

593

28147.

ՕՎԱՆԵՍ ԴՈՒԿԱՏՅԱՆ

ԻՇՕՒՒԿ
ԼՍՏԻՏԵԼՅԱՏ



ОВАНЕС ГУКАСЯН

ИЧӨТИК
ИСТИТЕЛЬС



КОМИ КНИЖНОЙ ИЗДАТЕЛЬСТВО
СЫКТЫВКАР 1955

28147

БИБЛИОТЕКА

Гукасян Ованес Арамович

Маленькие мстители

На коми языке

Перевод Елфимовой Т.

Перерисовка худ. М. Безносова

Редактор *А. Морозова*

Техн. редактор *П. Коданев*

Слано в набор 12/VII-1955 г. Подписано к печати 20/VIII-1955 г. Формат $60 \times 84^{1/16} =$
3,0 бум. лист. 6,0 печ. лист. (Уч.-изд. лист 3,92). Тираж 3000. Заказ № 2105. Ц05406.
Коми книжное издательство. Дом печати. Цена 2 руб. 20 коп.

г. Сыктывкар Республиканская типография Полиграфиздата
Министерства культуры Коми АССР

АВТОРСЯНЬ

Дона челядь, «Ичөтик мстительяс» повесть лыддытөдз ме көсья вөчны тиянкөд нейджыд путешестве Иранөд, сийө странаөдыс, көні чужисны, страдайтисны да тышкасисны тайө повестьса том геройяс.

Предупреждайта тиянөс — ми огө аддзылөй ни дзоридзалысь садьяс, ни муяс, кодьяс обрабатывайтсьөны тракторьясөн да комбайнъясөн, ни белитөм керкаяс, кодьяс вөйөмаөсь веж садьяс пиө, ни школаяс, ни шуда челядьөс.

Сідзкө, вайө со эсийө туй кузяыс пырам сиктас.

Ті татшөм сиктъяссө энө аддзывлөй; тиянлы кажитчас, мый татчө разөдөмаөсь да шыблалөмаөсь из чукөрьяс. Но, изьяс костті прөйдитөм бөрын, ті аддзанныд вольсасысь тшын, кыланныд скөтлысь баксөм, челядьлысь бөрдөм.

Вот татшөм сяма землянкаясас олісны йөз кыктысяча во сайын. Татшөм сиктъясыс Иранын уна и өні, торйөн нин страналөн пустынной местностьясын.

Иранын унджык крестьяналөн абу му, найө — крепостнойяс; шуоны найөс «кара», мый лоө «бобыль», мөдногөн кө морт, кодлөн абу юр сюянін. Весиг землянкаыс, көні найө коллявлісны ассыныс олөмнысө, эз вөв асланыс. Қыасянь кыаөдз уджалөны крепост-

нӱйяс ханъяслы да помещикъяслы; медся ичӱтик провинностьясысь найӱс нӱйтӱны плетьясӱн.

Муяссӱ крестьяна гӱрӱны пу гӱрӱӱн, а эмӱсь сэтшӱм районъяс, кӱнӱ гӱрӱны керъясӱн, кодъяс бердӱ крепитӱма ёсь изъяс.

Тӱ онӱ аддзӱй школаяс — тӱ аддзанныд пемыд пельӱсьяс, кӱнӱ няйт цыновкаяс вылӱ лажынтчӱмаӱсь челядь и мулла велӱдӱ найӱс грамотаӱ молитвенник серти, кӱас кутӱ бедь.

Оз бурджыка овны гӱль йӱз и карын: удж оз сюр. Бур, кодлыкӱ кӱ удайтчас медасьны грузчикӱн караван-сарайӱ¹. Ещӱ сьӱкыджык медасьны рабочӱйӱн фабрикаясӱ да заводъясӱ, кодъяс Иранын этша: Иран — абу индустриальнойӱ страна.

Ми прӱйдитам тӱянкӱд буса каръясӱд; тайӱ каръясас джынвыйӱ киссьӱм мечетьяс, векныдик уличаяс, продовольственнойӱ лавкаяс, кӱнӱ тырыс гутъяс, керкаяс, кодъяслӱн ни ӱти ӱшинь оз видзӱд улича вылӱ.

Татысь ми аддзам уна корысьясӱс, кодъяс юрсӱ ӱшӱдӱмӱн сулалӱны улича вылын, кытӱ гуляйтӱны озыръяс.

Огӱ-ӱ пыралӱй ми ковӱр кыан фабрикаяслӱн уль пӱдвалъясӱ, кӱнӱ мышкыртчӱмӱн джынвыйӱ пемыдын уджалӱны ревматизмӱн висъсысь нывбабаяс да мужчинаяс, а накӱд орчӱн — сизим-кӱкъямыс арӱса челядь?

Огӱ-ӱ ветлӱй ми кучик вӱчан заводъясӱ да табачнойӱ фабрикаясӱ, кытысь ми аддзам эбӱссыс петӱм рабочӱйясӱс?

Огӱ-ӱ пыралӱй ми караван-сарайӱ? Татысь ми

¹ Караван-сарай — постоялӱй двор да вевта рынок, кӱнӱ сулалӱны магазинъяс, складъяс, торговӱй контораяс.

аддзам купечьяслысь көрт кассаяссө, а магазинъяс
өдзөс дорысь — грузчикъясөс, кодъяс съөдөдөм, пот-
ласьом чуныснас лыддьоны лунтырөн нажөвитөм ме-
дякъяс.

Но медся съөкыда овсьө нефтянөй промыселъясса
рабочөйяслы. Асланыс съөкыд да эбөссыс петкөдана
уджсьыс найө пöлучайтöны сэтшөм этша, мый унаөн
кулалöны тшыглы.

«Мыйла нө тайө странаас сэтшөм терпитны вермы-
төм съөкыда овсьө крестьяналы да рабочөйяслы?»—
юаланнуд ті.

Тайө юалөм вылас позьө вочавидзны дженьыда:
сы вöсна, мый Иран озыръяс да ханъяс кийн, кодъяс
не сөмын асьныс нажөвитöны миллионъяс асланыс
народ щөт весьтө, но ещө и вузавлöны асланыс стра-
налысь озырлунъяссө иностраннөй капиталистъяслы.

Войдөр Иран вöлі полуколонияөн да төвар иналан
рынокөн англичаналөн, сэсся немецъяслөн, а öні—
медсясө американецъяслөн. Американскөй да англий-
скөй капиталистъяс вайöны татчө озыръяслы роскошь
предметъяс, парфюмерия, галантерея, автомашинаяс,
а ньөбöны донтөм-донысь да нуöны народ киясөн пер-
йөм нефть, зерно, хлопок, шабді, рис, вурун.

Найө, тайө чужеземнөй грабительясыс, овмөдчисны
тані, быттөкө гортаныс. Найө занимайтöны каръясын
быдса кварталъяс. Найө захватитісны нефтеноснөй
Лунвыв Иран. Найө пукалöны асланыс роскошнөй
виллясдорса пальмаяс улын да юöны шербет¹,
а нефтьлөн настöящөй көзяиныс — иранскөй рабо-
чөй — мучитчө сотысь шонді югөръяс улын, узьлө неф-
тьөн йиджтысьом лыа вылын, кулө тшыглы да ви-
сьөмъясысь.

¹ Шербет — юмов напиток.

Эз օтчыд кыпօдчывны Иранса уджалысь йօз ассыныс правояссօ дорйօм могысь, зілісны мездысьны кыдзи иранскօй, сідзи и чужеземнօй капиталистъяслօн гнѣтысь, но Иранса правительяс — помещикъяс да капиталистъяс — пօдтылісны вир пытшкын народнօй восстаниеяссօ.

Иранскօй демократъясօс — учительясօс, студентъясօс, ремесленникъясօс, рабочօйясօс, торйօн нин рабочօй-нефтяникъясօс, — найօ օшօдавлісны, сісьтылісны тюрмаясын. Найօс калечитлісны, лыйлісны, ыставлісны ссылкаясօ. Но асланыс тышын Иранса уджалысь йօз упорнօйօсь да венны вермытօмօсь. Тайօ борец-патриотъяс пօвстас эмօсь и нывбабаяс, и том йօз, и челядь. Найօ радейтօны ассыныс рօдина — Иран — да ассыныс народ.

И ме аддзылі тайօ народсօ да страдайтлі тайօ странаас — ме чужлі сѣні, скиталец-эмигрантлօн вевт улын.

Сօмын 1946 воын, великօй Сталинлօн бать сяма тօждысьօм вօсна, меным уси шуд тысяча репатриант-землякъяскօд օтлаын локны рօднօй Сօветскօй Арменияօ да окыштны сылысь свободнօй, дзоридзалысь мусօ.

Тіанкօд, менам муса другъяс, օні сѣрнитօ свободнօй сօветскօй морт, тіан ыджыджык вок, коді войдօр ۀна страдайтліс, а օні, тіан моз жօ, шуда.

Челядь, օні ме сօветскօй гражданин, и ме шуда. Меным сьօкыд, кор ме казтыла ассым воддза олօмօс, Иранօс, кодօс вузалօма иностранецъяслы. Сьօлօмօй менам ойдօ вирօн, кор думайта, мый свободолюбивօй народ, кодкօд ме коркօ овлі, коді коркօ сетіс меным юр сюянін аслас пօлыньтчօм хижина вевт улын, век на страдайтօ. Но ми кылам гօлօссօ свободолюбивօй народлысь. Иранскօй уджалысь йօз

кыпӧдчасны чужеземец-грабительяслы паныд тыш
вылӧ. Народ кӧсйӧ лоны аслас странаса кӧзяинӧн,
и сйӧ доръяс ассыс правояссӧ.

Заводитам жӧ миянлысь путешественнымӧс.

Ми прӧйдитам синваӧн тырӧм долинаӧд, кодӧ ре-
гыдъя кадӧ, тӧдӧмысь, кутас дзоридзавны да лоас
свободолюбивӧй иранскӧй народлӧн свободнӧй стра-
наӧн.

Ованес Гукасян



ПЕРВОЙ ГЛАВА

Батълөн кулём да сійёс дзебём. Мир Фарух

Қор кулі менам бать, меным муртса на тырис дас арёс.

Бать уджаліс грузчикён караван-сарайын да, мыш вылас вывті сьёкыд туюкъяс кыскалём вёсна, кадысь водз пёрысьмис. Тайё вёлі вёйём банбокъяса, чусаммём синъяса да омольтчём, кельыд чужёма гёр-быльтчём морт.

Ми олім зэв гёля, бать муртса нажөвитліс нянь вылө. Сылы отсасис менам мам — прачка.

Бать менам кулі озыр купеч Теймур-ханлөн склад дорын, пос тшупөдъяс вылас, сы вöсна мый сьöкыд ной тюк нуигөн чегис ассыс сюрсалысö.

Луншөр кадö сылөн ёртъясыс-грузчикъяс вайисны сийöс гортö. Висьыс мам бурöдны вермытöма бöрдис. Ме ог на вöли гөгөрво лоөмторсö. Меным кажитчис, мый бать важмозыс кутас кыскавны грузъяс, а войяс-нас кызöдны да ружтыны кокъясыс да мышкыс висьöм вöсна.

Но батьöс гартыштісны еджыд саванö да нуисны гортыс омöлик вöv вылын. Медым ньöбны дöра да мынтысьны муллалы покойникöс сьылөдöмысь, менам мам вузаліс важ көлуй ньöбалысьлы, миян ылысса рөднялы, ыргөн пöрт, кум жöч таз да дзик öти украшение, коді мичмөдліс миянлысь керка пытшкöсны-мös — турунвиж коврик.

Сы вöсна мый миян вöли уджйöз бакалейщик Баширлы, сийö босьтіс мамлысь мича, но важөн нин тыртöммöм свадебной сундуксö да эшкын, коді миян вöли дзик öти. Помнита, кызди сылы тайö кажитчис этша и сийö көсийс мырддыны важ көлуй ньöбалысь-лысь ыргөн пöрт, а мöдыс, вөрзөдчытөг куйлысь бать вылө индігмоз, горөдіс:

— Да көні нö тэнад сөвествыд! Колö мортсö дзебнысö али оз?

Кор гартісны батьöс саванö, кок увсьыс öшөдчис неыджыд дöратор. Мулла дугдіс сьывны гажтöминик молитвасö, копыртчис покойник весьтö, косяліс öшөдчөм дöраторсö да суйис зептас. «Тайö носöвик вылө»,— нурбыльтіс сийö да сибдөм гөлөсөн водзö кутіс назгыны-сьывны.

Кладбище вывсянь мамös бурöдны воисны батьлөн ёртъясыс — сырилетки паськөма гөрбыльтчөм нель

грузчик. Шонді лэччандорыс воис менам мамлөн пөд-ругаыс, прачка Айшэ, аслас ичөтик Биби нылыскөд. Айшэ пырис бөрдігтыр, но, менам батылысь ёртъяссө аддзём бөрын, ланьтіс, пидзөсчанысис мам дінө да босьтіс сылысь кисө аслас гөрдөдөм, быттьө сотчөм, киясас. Тьотка Айшэ уджаліс прачкаөн американскөй банкир Вильям Смит ордын.

Батылөн ёртъясыс төдлісны Айшэос сөмын сылөн турунвиж чадра сертиыс, некод на пиысь некор эз аддзыв сылысь чужөмсө. Од мужчинаяс дырйи миян нывбабаяслы оз вөлі позь петкөдлыны ассыныс чужөмсө.

Тьотка Айшэ дугдіс бөрднысө да сөмын шогпырысь довкйөдліс юрнас.

Биби сулаліс мамыс дінын да, лоөмторсө гөгөрвотөг, шензигтыр видзөдіс ме вылө. Мамыс сылы кыв ни джын абу висьталөма сійө шог йывсьыс, коді суис миянөс. Удж вывсьыс воөм бөрын Айшэ пырысь-пыр локтөма миянө. Бибилөн киясыс вөліны мыськытөмөсь да вижөсь метлица¹ вөсна. Биби, тайө көкъямыс арөса нывкаыс, најөвитліс луннас нель шай², сійө отсасис соседыслы, Джабар дядьлы, коді вузасис корөсьөн. Биби эз на төд, мый менсьым батыөс нуисны кладбище вылө. Эз төд, мый праздник лунъясө менам баты оз нин кут сылы сэсся вайны содзтыр жаритөм анькытш да изюм. А кутшөма нимкодьясьліс Биби тайө содзтыр чөскыдторйыс вылө, кодөс вайлывліс менам баты! Изюмсө да анькытшсө сійө пысавліс сунис вылө да өшөдліс, сикөтшөс моз, сыліас. Кутшөм мусаникөн кажитчыліс меным сійө тайө здукъясас!

Кор Биби төдмаліс, мый Абдулла дядь оз нин сэсся лок гортө, синьяссьыс тюрөбтіс курыд синва... Сьө-

¹ Метлица — быдмөг.

² Шай — иранскөй көпейка.

лөмөй менам кутіс потны — ме эг вермы терпитны, котөрөн уськөдчи пөдвалысь...

Кор ме бөр пыри, миян конураным вөлі тырөма горшө сатшысь, пөдтан тшынөн, коді пуркйис-кайис менам бать ёртъяслөн кузь каллянъясысь. Налөн съод, чукурөсь, важөн нин бритлытөм чужөмъясыс вөліны шогось. Мамөй менам ставнас йөжгыльтчөма пельөсө, киссьөм тюфяк вылө, тьотка Айшэ век на довкйөдліс юрнас, а Биби чуймөм синъясөн видзөдіс менам бательн заплечник¹ вылө — дзик өтитор вылө, коді коли сылөн кулөм бөрын.

Юрөс өшөдөмөн ме пукси заплечник дорө да куті нетшкыны сэтысь идзассө.

Грузчикъяс мый йылысь кө пөся вензисны.

— Кывзы, чойө, — шуис на пиысь өти, дзор тошка старик. — Ёртъяс тшөктөм серти талун ме сёрниті Мир Фарухкөд, Теймур-ханлөн приказчиккөд. Теймур-хан обязан тиянлы мыйкө мынтыны. Миян шудтөм ёртным, тэнад верөсыд, кулі. Ми чайтам, мый талун-аски Мир Фарух тэ ордө пыралас. Требуйт сылысь олөм донсө! — дзор тошсө треситігтыр помаліс старик.

— Да, да, олөм донсө! — юрнас жугыля довкйөдлігтыр эскөдісны мукөдыс.

— Аллах, аллах!.. — шөпкөдіс мам.

Асланыс няйт көшельясысь медбөръя грөшъяссө мамлы платье бөждорас кисьтөм бөрын найө надзөник петісны пөдвалысь.

Мам дыр видзөдіс тайө съодасьөм медякъяс вылас...

Кор вөлі на лун да дзирдаліс шонді, бательн кулөмыс эз кажитчы меным сэтшөм страшнөйөн, но кор

¹ Заплечник — вольса мешөк, кытчө тырыс сюялөма идзас; мыш вылас сійөс пуктөмөн грузчик кокньөдө съөкыдторъяс новлөдлөмсө.

ставныс мунісны да пöдвалын кутіс пемдыны, меным дум вылö усины батылөн вирöсь вомдоръясыс, сьölö-мöй менам топаліс, и ме ёна-ёна бөррдзи.

Қокъяссö öдва кыскигтыр мам матыстчис ме дінö, топöдіс аслас косьмөм, вöйөм морөс бердас, и ме куті чувствуйтны сылысь шоныд синвасö, коді визувтіс менам чужөм кузя. Став тушаөн тіралігтыр ме топöд-чи сы бердö.

Öдзöсö таркнитісны. Мам топыджыка топöдіс менö ас бердас, и ми кыкнанным полігтыр видзöдлім неуна вössьштөм öдзöс вылö.

— Неужели узянный? Татшөм водз?— кыліс орт-сысянь чирөм гөлөс.

— Тайö Мир Фарух!— шөпнитіс мам да ружтіг-тыр сувтіс кок йылас.

Сы вöсна мый двoryс вöлі вылынджык миян öдзöс порогысь, то ме аддзи первой ыджыд ботинкяс да паськыд лөз шаровары, сэсся кыз кынөм, көні төлысь-джын моз бовъяліс зарни часі чеп, а сэсся нин дзир-далысь ичөтик синъяса арбуз кодь ыджыд юр.

«Сідзкө вот кутшөм тайö Мир Фарухыс!»— думышті ме. И повзьөмла тювкниті батылөн заплечник сайö.

Но тайö эз отсав меным, сы вöсна мый, комнатасö синъяснас кытшовтөм бöрын, сійö эз аддзы бурджык места да, гораа чушкигтырйи, пуксис заплечник вылö.

— Мый тіян татшөм пемыд, а?— заводитіс Мир Фарух.— Энöй на биасьöй? Хе-хе-хе!— китсьыны кутіс сійö.— Видзтанныд? Бура вöчанныд...

Мам öшöдіс юрсö да нинөм эз вочавидз. Тайöс кө эськө шуис миян сосед, портнöй Асад, ме непременно эськө вочавидзи, мый миян карасиныс важөн нин быри. Но, дзикöдз повзьөм, ме чөв олі.

— Дыр жö ме шöйтi, кöзьяйка, кытчöдз тэнö эг аддзы,— нырнас нускигтыр сёрнитiс Мир Фарух.— Юаси став паныдасьысьяслысь. Индылисны меным этшавылö дас керка, и быдлаын — Абдулла грузчикъяс. Медбöрын ме объяснитi, мый сийö, кодöс талун...

Мам гораа бöрддзис.

— Бöрд, бöрд!— водзö сёрнитiс Мир Фарух.— Ставыс аллах кийн. А вермас лоны, сийö и бурводзö.

Ме чуйми: тайö кыз рушкуаыс лыддьö, мый менам батьлөн кулöмыс бурводзö! Со кызд, сiдзкö, менсьым батьöс нуис аллах! И тайö лунсянныс ме кутi представляйтны аллахсö кызди кутшöмкö зэв лёк существоöс, кодлөн абу некутшöм жалитöм, сийö кö мырддис миянлысь сэтшöм бур сьölöма мортöс, кутшöмөн вöли менам бать.

Мир Фарух кыскис зепсьыс табак көшельсö, паськыд вöнь костсьыс перйис кузь каллян, пестiс сийöс табакөн да заводитiс куритчыны.

— Да, чойö,— шушкылялис-висьтавлiс сийö да пöлялис табак тшынсö,— ме тэ дiнö веськыда миян кöзьяин дiнсянь, асьянныс Теймур-хан дiнсянь. Сийö мöдöдiс менö, медым, öти-кö, висьтавны тэныд асьыс жалитöм, а, мöд-кö, сы вöсна мый... кхе-кхе... Абдулла...

Батьлысь нимсö кылöм бöрын мам бара бöрддзис.

— ...сы вöсна мый Абдулла... да, позьö шуны, мый сийö сетiс миян вöсна олöмсö. Теймур-хан, менам кöзьяин, кöсийö отсавны сьлөн вернöй слуга семьялы. Тöданнды-ö тi, кымын гöль мортлы отсалiс Теймур-хан, менам кöзьяин! Юрсiöс менам юрысь позьö лыддыны, но сылысь бур вöчöмъяссö он лыдды...

Мам сыркьялис, а ме видзöдi Мир Фарухлөн куш юр вылö: сэнi эз вöв ни öти юрси, ни öти!

— Талун,— шушкыляліс Мир Фарух,— Теймур-хан юасис менсьым синва сорөн... да, синва сорөн... юасис, кызди отсавны тиянлы. Но, а ме предложити, мый тиянлы медся бур. Тэ, дерт, тодан, мый тэнад веросыд босьтліс уджөн Теймур-ханлысь... хм... нейджыд сумма...

— Мый?!— горөдіс мам.

— Энлы, чойө, эн пов.— И Мир Фарух нюмъяліг-тыр довкйөдлыштіс юнас.— Но да, босьтліс... босьтліс уджөн нейджыд сумма...

— Покойнөй нинөм эз висьтавлы меным та йылысь!

— Кытысь нө кывлінныд, медым мужчина быдтор висьтавліс аслас гөтырлы. Қянитча пророкөн, и ме эськө эг висьтав. Вот паныдасян ськөд мөдарьюгыдын, юалан да төдмалан, сідзи-ө сійө. Да, сійө сідзи и вөлі!.. И вот миян шань, бур сьөлөма Теймур-хан, менам көзяин, решитіс пөдаритны тиянлы тайө уджйөзсө!— торжественнөя помаліс Мир Фарух.— Но, ме муна,— шуис сійө чеччигмозыс.— Менам көзяин тшөктіс висьтавны, мый аски мулла да Абдулалөн өртъяс дырйи сійө сетас тэныд тайө вексельсө.

Мам чөв оліс. Қияснас юрас кутчысьөмөн сійө гөрбыльтчөмөн пукаліс комната пельөсын.

— Эге!— менө друг казялөм бөрын да ассыс бедьсө лэптигмоз горөдіс Мир Фарух.— Да тэнад со кутшөм пи, а тэ ропкан аллах вылө!

Джоджө упорнөя видзөдігтыр ме чеччи места вылысь.

— Тэ, дерт, кызди и тэнад батыд, лоан грузчикөн, сідз өд?— меным пельпомө бедьнас кучкалігтыр шуис Мир Фарух.— Смотри, ло кывзысьысьөн, а то омөль лөб!

И сэки сійö сэтшöм ёна тувкис бедьнас меным бокö, мый ме чукуртчылi, синъясöй тырины синваён, и менам, ачым ог тöд кызди, горöдсис:

— Лöсьыд кö лоны грузчикöн, мед тэнад пиыд кыскалас тукъяссö!



— Ах, некытчö туйтöм кутюпи!— равöстис Мир Фарух да ырыштчис ме вылö бедьнас.

Мам, тушатырнас дрöжжитиг, уськöдчис ме динö. Ме дзеби юрöс сёлөн косясьлöм бöждорас.

— Вöч та бöрын йöзылды буртö!— пос кузя кайгөн броткис Мир Фарух.

— Аллах, аллах!— шöпкöдис мам.— И оз яндысь ырыштчыны бедьнас сирöта вылö!

Ме лои сирöтаён, но эг на тöд, мый сійö лоö.

Мам окыштіс менö, бурöдис. Ми йöжгыльтчим миян омöлик тюфяк вылö пöдвал пельöсын. Меным вöлі

тешкодъ не кывны сэсса батылысь ружтӓмсӓ. Сэсса ме унмовси.

Ме вӓтаси, быттьӓ ме бӓрся вӓтлысьӓ Мир Фарух да мыйкӓ горзӓ аслас бабалӓн кодъ гӓлӓснас. А ме мыйвермӓмысь пышъя сысы да ог вермы аддзыны ни ӓти восьса ӓдзӓс, ни ӓти щель, медым тӓвкнитны сэтчӓ.

МӓД ГЛАВА

Сирӓта. Фальшивӓй вексель. Мамлӓн висьӓм

Асывнас ме садми мамлӓн гораа кызӓм шыӓ. Ме пыр жӓ кыпӓдчи, пукси вольпась вылӓ да очсалӓгтыр кутӓ тӓльны унзӓль синъясӓс. Палялӓм бӓрын дум вылӓ меным бара усины батыӓс дзедӓм, сылӓн жугыль ӓртъясыс да проклятӓй Мир Фарух.

— Гасан, пиукӓй, — шӓпнитӓс мам, — ӓшинь вылын, буракӓ, эм нянтор — сӓйышт.

Но кынӓмӓй менам эз сӓмав. Ме чувствуйтӓ ачы-мӓс мудзӓмаӓн, сы вӓсна мый узи шебрастӓг; нинӓм сӓйтӓг ме довги дворӓ. Дворным миян вӓлӓ ичӓтик да быттьӓ дзедӓма муас. Сӓйысь вӓчӓм джуджыд стелаяс, кодъяс кытшавлӓсны дворсӓ куим боксянь, торйӓдлӓсны сӓйӓс ортсыса мирсыс. Сӓйӓ вӓлӓ нель пельӓса кӓрӓбка кодъ!

Дворысь улича вылӓ петӓм бӓрын ме аддзи аскӓд ӓти арлыда челядьӓс. ӓтилаӓ чукӓртчӓмӓн стен бердын найӓ ворсӓсны орӓл да решкаысь. На пиысь ме казялӓ миян озыр соседъяслысь челядьсӓ да полицмейстер Салим Мирзалысь писӓ, Муртузӓс, кодӓ ошйысис югъялысь кизьяса аслас мундирнас да пу саблянас. Сӓйӓ вӓлӓ зӓв дыш да век пышъялӓс урокъяс вывсыс. Ме завидуйтӓ сылы да сылӓн шуда ӓртъяслы, кодъяс ветлӓсны школаӓ, — найӓ лыддисны книгаяс, сӓрнитӓс-

ны учителькөд, аддылысны уна интереснөйтөръяс. Найө сералисны ме вылын, мукөддырйиыс жө, теш петкөдлөм ради, эз өткажитлыны меным да восьтылысны картинкаяса книгаяссө, кодъяс вылө ме дзорги синъясөс паськөдөмөн. Ме чувствуйтү ачымөс шудтөмөн, сы вөсна мый эг төд ни өти буква, а найө ставныс дэльөдісны менө, кучкалісны меным юрө, кыскалісны юрсіөд. Найө корлісны менө ас дінаныс сөмын сэки, кор налөн оз тырмы вөлі ворсысыс. Медся нин мучитіс менө Муртуз сыысь, мый ме сыысь бурджыка вөлі кужа чеччавны, котравны и мачөн ворсны.

На дінө матыстчөм бөрын ме сувтү стен дорө, шондү водзө. Тасянь ме видзөді налысь ворсөмсө.

Муртуз видчис, сы вөсна мый ворссис деньгасө. Деньга сылөн век вөлі. Помнита, өтчүд сійө ошйысьөмөн висьталіс, мый на ордө рыгыяснас чукөртчывлөны гөстьяс, ворсөны картіөн, и шуда ворсысыс пөдаритлывлөны сылы кранөн¹ морт. Мукөддырйиыс жө сійө гусявліс батыслысь.

Муртузлы талун эз везит. Скөрйывсыс сійө друг кутіс котравны тротуар кузяыс, сэсся, менө аддзөм бөрын, зывөкпырысь юалис:

— Эй, нйит рожа, мый тэ тані сулалан? Тэ кө абу трус, ворсышт миянкөд.

— Деньгаысь ог ворс,— шуи ме видзчысьөмөн.

— Он ворс, сы вөсна мый деньгаыд тэнад абу. Грузчиклөн пи!

— Көть менам и вөлі деньгаыс, ме эськө всё равно эг ворс,— вочавидзи ме гордөя.— Ме сеті клятва бательы!

Муртуз зывөкпырысь вежыньтис вомсө:

— «Се-ті кл-я-тва»!.. Ыджыд тай!.. «Ме сеті клятва

¹ К р а н — иранскөй рубль.

батьлы!»— нерыштіс сійö менö.— Грöш донис тэнад клятвалы, пасьтöм рака!

Ме мурч-курччи пиньясöс, синва пöдтіс менö. Кöс-йи унатор шуавны сылы, но эг решитчы, полі, мый бөрддза. Бергöдчи да котöрті гортö.

— Си-рö-та!.. Си-рö-та!..— горзіс Муртуз.

— Си-рö-та!..— горзісны сы бөрся сійö шайкаса детинкаяс.

Ме котөрөн пыри пöдвалö.

Сэтысь ме суи батьлысь кык ёртöс, кодъяс сёрнитісны мамкөд. Öтиыс на пиысь вöлі тöрытья дзор тошка старикуыс.

Ме сулалі кöдзыд стен бердö нёровтчöмөн, кок чуньясöс паськөдöмөн.

— Фальшивöй!— негораа сöдзöдіс пинь пырыс дзор тошкауыс.— Рөзбойник, подделайтöма вексельсö, медым оз ков мынтысьны. Шуа тэныд, чойö, ми эрдöдам мошенничествосö. Чеччы, öні жö мунам!

Но мам, полотню кодь кельыд, эз сөгласитчы мунны.

— Аллах накөд!— шöпкөдіс сійö.— Висьталöй, вöвлі-ö коркө озыртьяслөн сөвестысь? Мед Абдуллалөн вирыс тасасяс налы горшас. Оз сетны ни öти көпейка — мед! Оз ков меным олөм донис!.. Ог кут корны тайö морт виысьясыслысь, ог кут!..

Старик довкйöдліс юрнас:

— Тайö вексельсö сылысь колö босьтны. Думыштылы, мый найö вермасны вöчны аски-аскомысь — вермасны перйыны судөн... Асьтö кө он жалит, жалитышт көть питö!

— Вöчöй асьныд,— ышловзис мам.— Ме ог мун Теймур-хан ордö — законъясыс сы дор.

Батьлөн ёртъясыс лэптисны мыш выланис асьы-

ныс бусössьом заплечникъяссö да ышловзёмөн петисны мян уль руа пöдвалысь.

— Видз мамтö, сійö висьö,— шöпнитіс меным пельö дзор тошка старик.— Тэ öні ыджыд пидиыс гортад.

Кор найö мунісны, мам водіс да эз сёрнит мекöд сёр войöдз. Корсюрö сійö ньöжйöник ружтіс, корис юны. Сійöс кынтіс, плешкыс да банбокъясыс сылөн öйисны, а кор ме мыччылі сылы сёй чашкаын ва, сылөн тіралісны омöльтчöм пöсь киясыс, и ваыс солькъяссис.

Менам эз бергöдчы кывйöй висьтавны сылы улича вылын лöмтор йылысь. Бур, мый сійö та йылысь эз тöдмав. И ещö унатор на сійö эз тöдмав. Мыйта шог ме терпиті, кор сійö эз нин вöв!

КОЙМÖД ГЛАВА

Мамлөн кулём. Батълөн ёртгясыс босьтöны менö асланыс покровительство улö

Мöд лун асывнас ме садьми зэв сёрөн. Шондіыс вöлі вылын нин, и сылөн югсёргясыс пырисны комнатаö бусössьом öшинь пыр. Мам узис пыр сійö жö положениеын, бок вылас, пидзöсьяссö кинас кутёмөн. Кынём сямалёмла дум вылö уси öшиньвывса чорыд няньтор. Няньторсö ваын кötödöм бöрың ме сьökыд-пырысь няклялі сійöс.

Друг меным уси дум вылö, мый мам коймöд лун нин нинöм эз босьтлы вомас. Ме ньöжйöник, кок чунь йылын, матыстчи сы дінö, пидзöсчаныси. Менö шензöдіс, мый мам узис спокойнöя да весиг эз кыз. Сылөн омöльтчöм банбокъяс вылас вöліны посныдик нылём войтгяс. Шочичик сьöd юрсиыс лэччöма косіник чужём вылас. Сійö лолаліс сьökыда, но рöвнöя. Меным

жалъ вѳлі сійѳс чуксавны, ѳд сійѳ кык вой эз куньлы синъяссѳ. Ме кѳся нин вѳлі ньѳжйѳник вешйыны, но сійѳ друг дрѳгнитіс, восьтіс синъяссѳ.

— Гасан, пиук!— муртса кывмѳн шуис сійѳ да зілис нюжѳдны кокъяссѳ.

Ме пыр жѳ топѳдчи сы бердѳ, киѳс пукті сылы юр улас. Сійѳ ставнас вѳлі ньылѳдѳма, ньылѳмыс вѳлі кѳдзыд-кѳдзыд.

— Гасан,— водзѳ сѳрнитіс мам,— ме... ме муна тѳнад батыд дінѳ... Прѳстит, пиук, мый ми эгѳ вермѳй мѳдѳдны тѳнѳ школаѳ... Сідзи нин артмис, менам донаѳй... Кор быдман — тѳдмалан, мый таын ми абу мыжаѳсь.

— Мам!..— шѳпниті ме.

— Батыд кулі, эз аддзыв тѳнѳ медбѳръясьыс, но тѳ он вунѳд ассъыд коньѳр батытѳ. Сійѳ тѳнѳ зѳв ѳна радейтліс... Быдман, лоан бур мортѳн...

— Мам... мамукѳй!..— бѳрді ме.

— Кѳсйысь лоны сѳтшѳмѳн жѳ, кутшѳм тѳнад батыд. Эн ло пьянникѳн, эн ворс картіѳн, эн ѳбижайт бур йѳзѳс, ло зільѳн... И ещѳ висътала тѳныд: мстит, Гасан, отомстит миян врагъяслы!..

Бѳрдігтыр ме топѳді морѳс бердѳ мамлысь юрсѳ да чувствуйті, кызди кѳдзалисны сълѳн омѳлик киясыс.

Друг сійѳ дрѳгнитіс да ланьтіс.

Ме нориника чуксали сійѳс, но сійѳ эз шыась.

Ме дыр бѳрді и, кор очми, ас дінысь аддзи соседьясѳс да кык грузчикѳс — миянлысь другьясѳс.

Том грузчикыс кага моз бѳрдіс, а старикыс сулаліс пидзѳсьяс вылас мам телѳ водзын да ньѳжйѳник шуаліс:

— Лоѳй проклятѳсь, преступникьяс да вир юысьяс!

Сылөн жугыль чужом вылө видзөдігөн ме чув-
ствуйті, мый тайо кывъясыс петоны сёлөмсянныс.

Миян керка вөлі тыртөм. Дзебны мамос вөлі нинөм
вылө. Сійос дзебисны грузчикъяс асланыс медбөръя
грөшъяс вылас, и, кладбище вылысь воом бөрын, ме
эг нин аддзы ассыным важ оланінос. Бакалейщик
Башир босьтома сійос да вөчөма сэтчө сыр видзан
склад.

Батылөн ёртъясыс босьтісны ас выланыс ме вөсна
төждысьөмсө. Менө нуис ас ордас дзор тошка Маз-
лум Али — тадзи шуисны менам батылысь медся
матысса другсө.

НЁЛЬӨД ГЛАВА

*Ме тыра удж вылө сапожник Сулейман ордө.
Сылөн висьтъяс оломлөн несправедливостъяс
йылысь. Мир Фарух преследуйтө менө*

Менам покровитель Мазлум Али вөлі дзик өтна-
сөн. Отчюд сійө висьталіс меным, мый томдырйиис
сійө вөлөма мутөм крестьянинөн: абу вөлөма ни аслас
му, ни керка. Татшөм крестьянасө миян шуоны бо-
быльясөн. Судьбаыс налөн ставнас помещикъяс да
ханъяс киын. Бобыльяс чеччөны муртса югдігас да
мунөны помещик муяс вылө, садйө, град йөрө, вөтлө-
ны луд вылө вөв табунъяс, ыж стадаяс. И став тайо
сьөкыд уджсыс көзяин сөмын вердө бобыльясөс, да
и то тшыг куломысь. Помещиклы да ханлы сетөма
право нөйтны бобыльөс кувтөдзис, найө кө шуасьоны
либө оз сөглашайтчыны. Бобыльяс — тайө йөз, кодъ-
ясөс нөти оз дорйы закон; скөт Иранын донъявсьө
вылөджык бобыль дорысь.

Тшыгъялөмсө да мучитчөмсө терпитны вермытөм-
ла Мазлум Али ещө томдырйиис на пышйөма дерев-

нясыс Севернѳй Иранѳ да локтѳма мян карѳ. Деревняыс, кытысь сѳйѳ пышѳѳма, вѳлѳма зѳв ылын мян карсянь, сы вѳсна помещикыслы абу удайтѳѳма кутны кывзысьтѳм бобыльсѳ. Миян карын Мазлум Али лоѳма грузчикѳн, а сы вѳсна мый нажѳткаыс сылы эз тырмыв, сѳйѳ абу лѳсьѳдѳма ассыс семья.

— Аски ме босѳта тѳнѳ аскѳд караван-сарайѳ,— шуис сѳйѳ меным.— Кутан уджавны сапожник Сулейман ордын. Сѳйѳ дѳмлѳ башмакъяс караван-сарай пельѳсын. Мастер Сулейман зѳв ѳна радейтлѳс тѳнсьыд батьтѳ. Думайтѳ — ладмас и тѳкѳд...

Мѳд лун асывнас ме пукси сапожниккѳд орчѳн караван-сарай пельѳсѳ, сѳдасѳѳм, омѳлик стул вылѳ, неыджыд рабочѳй станок дорѳ. Сулейманлы ме пыр жѳ вои сѳѳлѳм вылас. Ме велалѳ вараыны сурѳвѳй сунис, ѳдѳйѳ бѳрѳыны кучик торъяс пѳвстысь дѳмас вылѳ шогмана кусѳкъяс да мыччавны найѳс сылы.

Важ модаа кузьмѳс ѳчки пырыс, кодѳс пельяс саяс вѳлѳ шыртыштѳма сунисѳн, Сулейман мелѳа видзѳдѳс менам быд движение бѳрся. Мукѳддырѳиыс сѳйѳ висѳтавлѳс меным мойдъяс царъяс да народнѳй геройяс йылысь, кодъяс спасайтѳсны беднякъясѳс грознѳй вишапъясысь¹, кодъяс мырддявлѳсны налысь васѳ. Сулейман аслас синъясѳн аддзылѳма Магомет Али шахѳс, кодѳ рѳзѳритѳма государстволысь казнасѳ, мый вѳсна ѳна скѳрмѳма народыс, кыпѳдѳма восстание да уськѳдѳѳма шахлѳн дворец вылѳ. Тѳдлѳма сѳдзжѳ дженьыдик кадся царствуйтѳмсѳ шахлѳн пилысь Ахмедлысь. Тайѳ вѳлѳ кад, кор карса олысьяс полѳсны виѳмысь да грабитѳмысь да та вѳсна эз петавлыны рытъяснас керкаяссыс. Сѳсся сѳйѳ висѳталѳс Реза-шах йылысь — ѳнѳя иранскѳй царь йылысь.

¹ В и ш а п ѳ я с — восточнѳй преданиеяс серти, чери кодъ чудовищяса, кодъяс видзлѳсны гѳраясын ва.

Сулейман висътавліс видзчысьомён, полігтыр видзёдлывліс гөгөрбок.

Бура уна лун кольём бёрын, кор ми лоим нин другъясён, сійё висъталіс меным, кызди Реза-шах нартитё прёстой народёс, Иранёс вочис иностранецъяс кийн игрушкаён, кызди страналён озырлуныс визувтё казнаё, а сэтысянь ыджыд пароходъяс вылын кывтё йёз госуларствоясё.

Унатор ме эг гөгөрволы сійё кывъясысь, но век жё чувствуиті, мый мастер Сулейман — бур съёлёма морт, мый сійё скёралё и шогсьё, кор аддзё несправедливостьсё, мый сійё вёлі менам батьлөн другён. Сійё вёлі бур морт да коть сылён вёлі ыджыд семья, но быд пятницаё, сы пыдди медым мунны мечетьё юрбитны, сетліс быдса кран корысь Фатьмалы, коді йёжгылясис караван-сарай ворота дорын.

— Стрөиталёмаось мечетьяс... народ йылысь думайтны некодлы,— шуис сійё өтчыд шогпырысь.— Сёмын Москва думайтё народ йылысь.

— А ылын-ё олё тайё бур Москваыс?— юалі ме челядь сяма гөгөрвотёмлунён.

— Ылын!— нюмъялігтыр вочавидзис мастер да ышловзьём бёрын повторитіс:— Ылын!.. Но сійё олё мян народлөн съёлёмъясын — вот быдман, тёдмалан!

Ме нинём эг гөгөрво мастер кывъясысь, но аддзи, кызди сылён чукыръясён кытшалём синъясыс тырины синваён, и сійё тіралысь кияснас малыштіс менсьым пашкыртчём кудриёс.

— А мыйла сійё мечетьясыс?— недыр чёв олыштём бёрын выльысь юалі ме, кор кучик партук бёждорнас мастер чышкис өчкисъыс синва войтсё.— Мыйла? Неужели сёмын сы вылё, медым муллаяс дзедисны кулёмаясё?

Мастер зумыштчис:

— Да, медым нёнялісны вирсё ловъяяслысь, а кор найё кулёны — кулисны налысь кучиксё.

Меным уси дум вылё батьёс гуалан лун, кызди мулла ньоти яндысьтөг нетшыштіс саван тор, кызди менам мам, медым мынтысьны муллалы кладбищевывса молитваысь, бузаліс ассыным медбөръя эмбурнымёс. Меным окота лои тёдмавны, коді сійё — Москваыс.

— А мыйла Москваыс оз өбижайт гөльясёс?— юалі ме Сулейманлысь.

— Тсс!— друг торкис менё мастер.— Мир Фарух локтё!

— А мед локтё!— вочавидзи ме немтөждысьтөг.

— Мир Фарух озыр морт, а муллаяс дорйёны озыръясёс. Чөв ов!

Ме суйи ва тыра сёй дозйё кос кучик тор, медым сійё небзис.

— Видза олан, мастер!— кылі ме Мир Фарухлысь гөлөссё.

— Видза олан, господин,— уджсё неокотапырысь бокё пуктігмоз вочавидзис мастер.— Мый приказитан?

— Пустяки!— вочавидзис Мир Фарух нывбабалөн кодь гөлөснас.— Ботинкилөн чуктыштёма нырыс.— колё... сійёс... вурыштны.

— Ставнас торъялёма?— скöрысь юаліс мастер.

— Абу-абу!— кияснас өвтчигтыр чилөстіс Мир Фарух.— Муртса-муртса, чаль чунь төрмөн.

— Ладнө, ысты — видзөдла,— нурбыльтіс мастер да бара кутіс котшкөдны мөлөтнас.

— Ба, кодёс ме аддза!— немвиччысьтөг горөдіс Мир Фарух да бöрыньтчис ассыс гөгрөс юрсё водзлань нюжөдөмөн.— Тайё абу-ө Абдуллалөн пи?

— Сійö, менам выль отсасьысь,— вочавидзис мастер.

Ме гөрдөдi, йöжгыльтчи.

— Видзчысь, видзчысь тайö негöдьяйсьыс! Тшыксьöм детинка!

Мастер лөсьöдыштiс öчкисö да лэптiс Мир Фарух вылö читкыртöм синъяссö.

— Онö öшибайтчöй, господин?— юалис Сулейман да видзöдласнас мерайтiс Мир Фарухöс.

— Тшыксьöм детинка!.. Тшыксьöм!— скöрысь шуис Мир Фарух.

— Ме ог чайт, медем Абдулалөн пи вöли тшыксьöма,— вочавидзис мастер,— а сийö кö и сэтшöм, мастер Сулейман сийöс исправитас.

Мир Фарух довкйöдлыштiс юрнас:

— Ен мед сетас, ен мед сетас... И тöдан, мый ещö висьтала? Гыж ыджда на, а кöзяиныслы уджйöза нин. Виччысь, кор сийö быдмас, мынтас уджйöзсö!

— Кутшöм уджйöз?— зумыштчис Сулейман.

— Батьыслөн уджйöзыс. Вексель эм...

— Но öд Теймур-хан прöститöма тайö уджйöзсö!

— Да, тайö збыль, Теймур-хан зэв бур морт, сийö кöсийс прöститны, но всемилосерднöй пророк эз лэдз тайöс вöчны.

— Пророк?— чуймис мастер.— Мыйла танi проокыс?

— Абу «танi», а вötөн,— кияссö небесалань нюжöдiг вочавидзис Мир Фарух.— Ачыс пророк уськöдчöма вötөн менам кöзяинлы да шуöма: «Некутшöм уджйöзьяс эн прöщайт. Стрöит тайö деньга вылас мечеть, көнi эськö веруйтысьяс юрбитiсны меным!»

Волнуйтчöмысла Сулейман сутшкысис шыланас.

— Кыдз нö сiдз?— нурбыльтiс сийö.— Кыдз нö сiдз?

— Да сідз, кызди ме шуи,— скөрмытөг водзё вись-
таліс Мир Фарух.— Сійё вёлі гөлөс аллахлөн, пророк-
лөн көсйөм. Нинөм он вөч,— ышловзис сійё.— Қольё
өтитор: мынтыны уджйөзсө.

— А кор Теймур-хан заводитас стрөитны мечеть-
сө?— шогпырысь юалис сапожник.

— Кор аллах пөдаритас менам көзяинлы наслед-
никөс. Тадзи прикажитіс пророк... Да,— виччысьтөг
торкис сійё асьсө,— ме тэныд пыр жө мөдөда ботин-
киөс. А тайё негөдяйсө,— воздухас бедьнас өвтчигтыр
индіс сійё ме вылө,— нетшкы пельөдыс, видзөд сы
бөрся, мед сійё ас кадө мынтас уджйөзсө!

Ме дзикөдз шөйөвоши: сідзкө, ме уджйөза, ме,
сирөта, кодлы муртса на дас арөс?! И найё нэм чөж
кутасны преследуйтны менө, кытчөдз ме ог мынты
налы тайё фальшивөй вексель кузяыс!

Меным дум вылө уси коньөр бать, сы кок дорын
мам, коді век кежлө муніс ме дінысь, куті чувствуйтны
ачымөс дзик өткаөн, и менам банбокьяс кузя тюрөб-
тіс-визувтіс синва...

Збыльысь, менам батылөн ёртъясыс и менам покро-
витель радейтісны менө и вөліны дасьөсь видзны менө
быдсяма лёкторьяссыс, но век жө ме вөлі сирөтаөн.

Сулейман, коді гусьөник видзөдіс ме бөрся, тіралан
гөлөсөн шуис:

— Эн бөрд, пиук, тэнад батыд нинөмөн абу удж-
йөза налы. Босьт асьтө киясад. Олөмад кө тэ лоан
вынтөмөн да полысьөн, ковмас мынтыны, а лоан кө
смелөн да ёнөн, настоящөй мортөн, сьөлыштан налы
чужөмас. Эн бөрд! Тэ зэв на ичөт. Қод төдас, гашкө,
кор быдман, тайё несправедливостыскөд лоө помалө-
ма... Эн шогсы: ми кө огө аддзылөй, то тэ да тэнад
тшөтшьяясыд, төдөмысь, аддзанныд тайё шуда лунсө.

Ме чөв олигтыр нбылалі синваөс.

— Сійö шуö, — водзö висьталіс сапожник, — нырыс муртса чуктыштöма, а ме тöда, мый тайö жаднöйыслысь ботинкисö ковмас ставнас пöчинитны. Важөн нин колö эськö ботинкисö шыбитны. Қымынысь нин ме сійöс пöчинитлі, и век сійö вот тадзи жö шуö: «муртса-муртса», и некор ни öти көпейка оз мынты, сы вöсна мый быттьökö сетіс меным караван-сарайысь места. А öд тайö пельöссыйс ме тöлысьнас мынта кызь кран!

Коньөр Сулейман! Ыджыд семьяа морт, лунтырөн сійö нажöвитліс куим кранысь не унджык, а мукöд-дырйиыс и ни öти грöш.

Миянлысь чöv олöмнымöс виччысьтөг торкис воысь экипаж, коді сувтіс караван-сарай ворота водзö. Экипажысь чеччис балябöжланьыс вештöм паськыд шляпаа косіник франк (став йöзсö, кодъяс чужлісны Западнöй Европаыч, ми шулім франкъясөн); шляпа увсьыс чурвидзис кузь чорыд юрси. Сійö ньöжйöник мөдöдчис Теймур-хан контораö, коді вöлі караван-сарай пытшкын. Контораысь, леститчанаа нюмъялігтыр, сылы паныд котөрөн петіс Мир Фарух.

Франк кучкис стэкнас балябöжас грузчиклы, коді, дзикöдз пöсялөм, көртавліс тюк да эз казьяв, мый сійö потшö туйсö иностранецлы.

— Бөлбан! — равöстіс франк да стэкыслысь наконецниксö чышкыштіс дöраас, мыйөн вöлі вурöма тюксö.

— Прохвост! — броткыштіс Сулейман. — Кучкалö мортсö да сэсся чиститö бедьсö, быттьökö сійö льякөссис... Мерзавец!

Гöсть водзын копрасыштöм бöрын Мир Фарух нуöдіс сійöс контораö.

— Мастер, — юалі ме, — коді тайö франкыс? Со кымынöдысь нин сійö локтö Теймур-хан дінö.

— Рөзбойник!— шогпырысь вочавидзис Сулейман.— Немец... кутшөмкө купеч Отто Шмидт... Но ылөдлө, дерт, сійө абу купеч. Чөртыс төдө, коді сійө сэтшөмыс, сөмын абу купеч... Мый вермас лоны общөйыс купечлөн тюрьмаса начальниккод либө кутшөмкө генералъяскөд!.. Öнi став делөясыс миян странаын франкъяс киян. Войдөр тані вөліны сөмын англичана, а öнi ещө содісны немецъяс... Грабитөны, немьяндыс-төг грабитөны миянлысь странанымөс! Эх!— ышловзис сійө.— Мый мэ тэныд висьтала! Тэ ичөт на. Кор быдман — төдмалан.

Недыр чөв олыштөм бөрын сійө водзө висьталіс:

— Ен мед сетас, медым тэ олін эн сідз, кызди олім ми. Ен мед сетас, медым тэ олін шонді улын!

Ме нинөм гөгөрвотөмпырысь видзөдлі вывлань. Небесаын югъяліс шонді. Сійө ыпъяліс сайласьлігтыр, и тайө здукас югдөдіс кымөръясөс, кодьяс лоины чим гөрдөсь.

Кутшөм шонді йылысь висьталіс Сулейман, ме сэки эг гөгөрво.

Сөмын öнi меным лои гөгөрвоана, мый, кор миян народ шуө «овны шонді улын», сэки сійө төдвылас кутө свободной олөм.

ВИТӨД ГЛАВА

*Мир Фарухлөн ботинки. Менам пышйөм.
Первой вой восьса небеса улын*

Улича помын тыдовтчис Мир Фарухлөн ичөт арлыда слугаыс. Мыш саяс сійө вайис көзяиныслысь ыджыд ботинкисө. Кор детинка шыбитіс сійөс муө, кыптис бус, а чуктөм пөдметкиясыс кутісны дрөжжитны, быттьө понъяслөн нюжөдөм кывъяс.

— Бара сійö жö ботинкиыс?— недöвöльнöя шуис сапожник.— Ме сійöс дас во нин дöмла!

Детинка шпыньмуніс:

— Сійö жö. Но и скуп. Тöвнас öшинь увсыс лымсö весиг жалитö!

Мастер довкйöдлыштіс юрнас:

— Ладнö, мун!

Ме куті дзоргыны киссьöм ыджыд ботинки вылö.

— Шыбит ваас, мед небзыштас,— шыасис ме дінö Сулейман.— Талун сёр нин. Медым сійöс дöмны, ковмас быдса лун. Уф!— кучик партуксö дöзмöмпырысь разялігтыр ышловзис сійö.

Ми чукöртім зэв ыджыд мешöкö ассыным став мастерскöйнымöс, коді вöлі осьса небеса улын, и сапожник кыкис тайö мешöксö вой кежлö каравансарай кузнечаö.

— Но, кызди делöясыд, Сулейман?— горнысь доналöм көрт прут клешиөн кыскигмоз юалис кузнеч.— Тэ мыйкö абу варов.

— Эх,— ышловзис сапожник,— тэ доран озыръясы вöвъяс, медым найö öдйöджык гөнййтисны, а ме — налысь кокъяссö, медым найö ёнджыка таялісны миянöс.

Кузнеч шогпырысь шпыньмуніс.

И, быттьöкö вочакыв пыдди, кыліс дінті мунысь осьса экипажысь гораа сералöм:

— Сідз, шуан, бура заработайтім, а? Слава аллахлы!.. Дас квайт тысяча?.. Вот тайö барыш!

Экипажын пукаліс ачыс Теймур-хан, а паныдөн, сы кок дорын, лажынътчöма Мир Фарух...

Вötөн ме войбыд дöмлі Мир Фарухлысь ботинкисö, и кымын ёнджыка дöмлі, сымын унджык лоалісны сәні розьясыс.

Асывнас менам первой делөөн вөлі кыскыны сьокыд мешокнымос асланым пельос.

Недыр мысти воис мастер.

— Но кызди, донаой, небзисны өні эсийо ош гыжь-ясыс?— юалис сийо, Мир Фарухлөн ботинки выло индигмос, кодъясос вөлі суйома вао.

Ме одва лэпти найос сьододом васьыс. Меным кажитчис, мый кыкнан ботинкыс вөліны пуд сьоктаось. Ме сутшки шылаон — найо век на вөліны из кодьось.

— Шыбит ваас!— скормис мастер да чеччис места вывсьыс.

Кор сийо нервничайтис, петавлис пальодчышты кузнеч Сафар дино либо матысса чайханао куритны каллян.

Мый меным вөлі вочны? Кызди нарошнө, козяин эз сет меным уджсө.

Ме нөрөвтчи шондисьыс пөсялөм стен бердө, читкырти синъясос да думыштчи. Завидьпырысь думайти мекөд өти арлыда озыр челядь йылысь, кодъяс быд асыв, кор ме мододчыли караван-сарайо, киняулас книгаяс кутигтыр, гажаа мунлисны школао. Унджыкыс на пиысь, дерт, Муртуз моз жө, дышодчисны. Ме аддзи тайос налөн грубой поведение серти, ошйысяна сёрни да чернила пятнаяс серти, кодъяс вөліны налөн бур костюмъяс вылын.

Ме думайти унатор йылысь, мыйысь лишитома голь йозлысь челядьсө. Сэссия менам синъяс водзти прөйдитисны жугуль чужомьясыс менам дона батьмамлөн, кодъяс быттьокө шуалисны: «Қоньөр Гасан, ми колим тэнө сирөтаон тайо жестокой мирас!»

Менсьым думъясос пөраон торклисны горзөмыс осельяслөн, кодъясос вөлі домалөма караван-сарай гидө, либо скөра эргөмыс тшыг поньяслөн, кодъяс

лукийысны воротадорса ёг чукёрын. Тані жё шумитісны грузчикъяс, и ме кылі грымакылёмсё ящикъяс-лысь, кодъясёс шыблалісны каменнөй плитаяс вылө. Тайө хаос пырыс джуджыд минарет вывсянь, коді вөлі рынок шөрын, сьыліс муэдзин¹.



Друг ме кылі валысь сялькөдчөм да нимкодъ-пырысь шлячкөдчөм.

Ме восьті синъясёс да кынми места вылө: сьөд сера ыджыд еджыд пон, коді вөлі курчөма Мир Фарухлысь көтасьөм ботинкипөвсө, тювкнитіс каравансарай ворота увті.

— Кутөй, кутөй!— повзьөмла горөді ме.

— Кодөс?— юаліс ме дінті мунысь грузчик, коді нуис сьөкыд тюк да өдва лэпталіс кокъяссө.

¹ Муэдзин — мулла, коді чуксалө мусульманаөс юрбитны.

— Понсö! Пышйöдiс Мир Фарухлысь ботинкипöв-сö!— горзi ме.

Грузчик веськодъпырысь серöктiс:

— Жаль, мый эз асьсö Мир Фарухöс!

— Мир Фарух абу сэтшöм! Мед эськö ачыс эз пышйöд пиньясас понсö!— шыасис кузнец Сафар, кодi тыдовтчис öдзöс дорын.

Йöз, кодъяс петалисны лавкаясысь менам горзöм шыö, гажаа кутiсны серавны. Кутшöмкö ичöтик тушаа морт, кодi чепöсйис парикмахерскöйысь майтöгалöм чужöма, сералис мыйвермöмсыс. Шумас воис и мастер. Сийö заводитiс бурöдны менö, шуис, мый абу ыджыд шог — грöш доныс киссьöм ботинкиыдлы. Друг воис и ачыс Мир Фарух.

— Шуöны, пон пышйöдöма менсьым ботинкиöс?— чирöстiс сийö.— Ме на вылö мынтi быдса зөлötöй туман¹. Гөгөрвоанныд, зөлötöй туман!

Повзьöмла ме кутi сырмыны.

Мир Фарухлөн шырлөн кодъ синъясысь, кажитчис, петiс би, а польдчöм пемыдгöрд чужöм вылас картупель моз чурвидзис зывök гöна пудпаса ыджыд ныр.

— Тайö тэ мыжаыс, змейпи!— лэптöм бедьнас ме вылö уськöдчигмоз чирöстiс сийö.

Ме кылi мышкö чорыда кучкöм, горöдi доймöмысла, мурч-курччи пиньясöс да, грузчикъясöс тойлалiгтыр, кодъяс кöсйисны лөньöдны дзикöдз скöрмöм Мир Фарухöс, чепöсйи караван-сарайысь.

— Гасан, сулав, сулав!— горзiсны меным бöрсянь батылөн ёртъясыс.

Ме кылi мастерлысь сьölöм дойдана гөлöссö да ещö кодъяслыськö гөлöсьяссö, кодъяс видiсны Мир Фарухöс, но котöртi бергöдчывтöг, чуймöм ветлысь-

¹ Туман — дас чөлкөвöй.

мунысьяс вылө зурасьлігыр. Ме котөрти кар сайө, муяс вылө. Тані ме сувті, гөгөрбок видзөдлі. Ме бөрся некод эз вөтчы. Ме сьөкыда лолалігыр пукси муө. Гөгөр шыльквидзисны вөльнөй муяс, на сайын мылькъяс, а ещө ылынджык дзирдалісны лымъя гөра йывъяс.

Кутшөм лөсьыд вөлі карсянь ылын — менам темицасянь ылын, лөк йөзсянь ылын! Тыр көзяинөн тані ачымөс чувствуйтөмөн ме нюжөдчи эжа вылө. Шондыс меліаліс менө. А вылын небесаас вөльнөя да плавнөя шывъяліс орёл.

Тайө вояс ме нэм чөжөн первойысь узи восьса небеса улын.

Асывнас, кор ёнакодь тшыгъялөм бөрын ме лэччи карө, эг мун ни сапожник Сулейман ордө, ни аслам покровитель Мазлум Али ордө.

Ме лои беспризорнөйөн. Судьбаөй өтлаөдіс менө сэтшөм жө ұвтыртөм, кызди и ме, челядькөд; накод ме коллялі челядьдырся гажтөм воясөс, кодъяс коліны нэм кежлө паметьө.

КВАЙТӨД ГЛАВА

*Ме лоа „Мстительяс“ отрядса членөн.
Миян юрнуөдысь Кули*

Не кө тшыгъялөм, ме некор эськө эг мун карө, сэтшөм сійө вөлі меным мустөм. Менө зэв ёна кыскис менам бур сьөлөма покровитель дінө, а ещө ёнджыка сапожник Сулейман дінө, но кутшөмкө пытшкөсса вын тойлаліс менө самостоятельнөй, вөльнөй олөмланы.

И сідз, морөспань увті терпитны вермытөма висис. Ме эг вермы терпитны да мөдөдчи карө. Қодлөн эськө вермис жалыс петны да сетны меным няньтор? Қорны? Тайө вөлі меным медся мустөмөн. Қор ме, лөзь юра, көмтөм, косясьлөм гача да няйт дөрөма, муні кар

кузя магазинъяс да озыр ветлысь-мунысьяс дінті, ме быттё кылі гөлөссө батыльы: «Гасан, эн кор — сійö дышгъяслөн делö. Көсйысь меным овны честной трудөн!» А коді вермис сетны меным удж, меным, некодөн тöдтөм ичөтик зонкалы, кор и верстыö йöз воясөн кольлісны уджтөг? Озыръяслөн челядь, кодъяс ворсісны уличаяс вылын, лыйлісны менö изъясөн, а быгзьөм вома лавочникъяс горзісны: «Весась татысь, негöдяй! Дерт, көсьян мыйкө гусявны!» И ме, зумыш да скөр, тшыгъялөмла тіралысь пидзөсьяса, юрөс öшөдөмөн мунлі тайö йöзсьыс ылөджык.

Тадзи шөйті ме некымын лун карса уличаясөд. Öтчид ме кылі полицейскöйяслысь пель чунөдана шутөвтөм да горзөм: «Кут, кут!» Шөйөвошөмөн ме сувті да куті гөгөр видзөдны. Горзөмъяс да шутылялөмыс кылісны орчча уличасянь. Друг ме аддзи детинкаяслысь чукөр, кодъяс вөліны няйтөсь, сырилетки паськөмаось, кызди и ме. Морөс бердаыс морковь чукөр топөдөмөн найö мыйвермөмсьыс котөртісны меладорө. Медводзын котөртіс лезь юрсиа, няйтысла сьөдөдөм яя, кузь тушаа детинка. Сы вылын вөлі сөмын омөлик гач. Сійö частö сувтлывліс, ышөдіс сы бөрся котөртись детинкаясөс да сэк жö еджыд, дзирдалысь пиньяснас йирис морковь.

Детинкаяс пиысь некымынөн котөртісны ме дінті да кежисны матысса уличаө. Сингъясөс паськыда паськөдөмөн ме видзөді пышйысь детинкаяс чукөр ылө. На бөрся, киясаныс плетьясаось, тыдовтчисны вөтчысьяс. На пөвстын вөлі полицейскöй.

«Мед эськө найö эз кватитны и менö!»— думышті ме.

Со ме дінті котөртіс медбөръя детинкаыс. Ме видзөдлі сылөн гөрбыльтчөм фигура ылө, куш спина вылас, видзөдлі плетьясөн вооружитчөм йöз ылө,

полицейскöйлөн югъялысь ыджыд бляхаа шапка вылө да мыйвермöмысь уськöдчи детинкаяс бöрся.

Ме котöрті кыккокийыв. Ме пöшти лыдди ачы-мöс тайö командаса членөн. Öд и менö эз ичöтджык скöрлунөн преследуйт Мир Фарух.

Ме сідзи эг и тöдмав, кытчö сувтісны челядь бöрся вöтчысь звермöм йöзыс. Сöмын кор ми лоим кар сайынöсь, буса, тыртöм улича вылын, ме сувті збой детинкаяс отрядкöд öтлаын.

Сійö, коді котöртіс медводзын, вөлöма юрнуöдысьөн. Сійö сувтіс улича шөрö, суйис кык чуньсö вомас, кыв улас, гораа шутёвтіс да грознöя лэптис кулаксö.

— Но кыздз?— шыасис сійö властнöя сійöс кытшалысь отряд дінö.— Ставныд-ö танöсь? Некод эз коль?

Беспризорникъяс кутисны синъяснас корсьны öта-мöдсö. На пиысь öти, менö аддзöм бöрын, петук моз горöдіс, көрис чужöмсö да сувтіс ме водзö.

— Миян дінö лөктöма кутшöмкö петушок!— меным кывсö петкöдлігмоз горöдіс сійö.

— Матыстчы ме дінö!— прикажитис вожакыс.— Коді тэ?

Ме полігтыр видзöдлі сы вылө.

— Коді тэ, кытысь?

— Менам мам-батьöй куліны...— вомгорулын öдва шуышти ме.

— Со кыздз!— Детинка нюммуніс.— Сідзкö, тэ сирöта? Тэныд некөн овны?

Ме копырті юрöс.

— А мый тэнад нимыд?

— Гасан.

— Гасан? Тэ лоан Гасан Второй. Миян отрядын эм нин öти Гасан. Эй, чöртпи, көні тэ?

Водзö петис ставнас няйт, сырилетки паськöма ар дас кыка детинка.

— Видзодышт выль ёртыс бёрся. Ме принимайта сійос мян отрядо.

— Кули вермас дөверитны меным,— пиньяссө петкөдліг нюмъэвтис Гасан Первый.



— Сетöй и сылы морковсö... Тэ, төдöмысь, тшыг, а?— ёрт ногөн шыасис сійö ме дінö.

Ме эг вочавидз да ещö улöджык лэдзи юрöс.

— Сетöй, сетöй, мед чöсмасьыштас.

Гасан Первый зілис сүйны меным киö ыджыд морковь — ме пыкси.

— Ме... ме тайöс ог сөй...— шöпниті ме.— Ті, төдöмысь, гусялінныд...

Вожакыс виччысьтөг веськөдчис, бара пунктис кияссö коскас, и сылөн гырысь сөдз синьясас ыпнитис скөрлун.

— Гусялім?! Но да, дерт гусялім. А коді нö мянöс

вердас? Коді сетас удж? Тайос ми гусялім веськыда додьяссыс! Ми грабитім, а эгö гусялöй!

— Абу öмöй öткодъ?— эг сетчы ме.

— Вот тэ!— серамсорөн шуис вожакыс.— Чипанпи, а рассуждайтö нин!.. Йöюк, ми тайос мырддим озыръяслыс, гөгөрвоан? А тэ тöдан, мый озыръяс грабитисны да вайöдисны корысыясвийöдз миянлыс мам-батьнымос и миянös?.. Вот ми налы мститам!

Меным дум вылö усины Сулейманлөн рассказъясыс. Дум вылö уси и менам мамöй, сылөн медбөръя кывъясыс: «Мстит, Гасан, отомстит миян врагъяслы!»

Но тадзи öмöй колö мститнысö? Öд менам бать шуліс, мый колö овны честнöй трудөн; оз ков öбижайтны йöзös.

— Ми мститам лөк, скөр йөзлы,— водзö сёрнитіс вожакыс.— Гөгөрвоан, чипанпи? Миян отряд шусьö «мстительнöйөн». Ме — главнöй мстительыс, Кули, а найö — менам ёртъяс,— шуис сійö ичотик беспризорнöйяс вылö индигмоз, кодъяс любопытствоөн видзöдисны ме вылö да тойлалісны öта-мөднысö.

«Ов честнöй трудөн, эн öбижайт йөзös!»— писькөдчисны юр вемö батьлөн кывъясыс.

— Ми мститам лөк йөзлы,— водзö висьталіс Кули.— Тэ кө абу озыръяс пиыс, кольччы миянкөд, мөд-ногөн — айда!

Ме надзөникөн лэпти юрös, и менам видзөдласöй паныдасис вожакыслөн чорыд видзөдласкөд.

— Ме... кольчча тиянкөд,— шөпниті ме муртса кывмөн.

Кули нюжөдіс меным кисö, сэсся бөрынътчис öти воськов да аслас ыджыд кулакнас друг кучкис меным морösö.

— Доймö? Немтор! Ло збойөн, велөдчы пыр чорыда выдерживайтны кучкөмъяс, велөдчы водзсасыны

кулакъяснад да жуглыны ныръяссө тэ вылө уськөдчысьяслысь. Сэки Кули пыр лоө тэкөд, кызди тэнад ыджыдджык вок!

Сьөлөмөй менам тыри радлунөн: ме абу өтнам, менам эмось дорйысьяс, ёртъяс.

Сэсся ме горша йири морковь, кызди честнөй, заслужитөм сёян. Сийөс быдладорсянь сеталисны меным.

— Ура!— дружнөя горөдис ставнас отрядыс.

Детинкаяс лэптисны менө кияс выланыс да кутисны качайтны.

СИЗИМӨД ГЛАВА

Ми мститам помещиклы, кодй мырдис вагбль йбзлысь. Ми мститам Мир Фарухлы

Миян эз вөв постояннөй узыланін, сідз жө кызд первойя шондй югөръяс мыччысигөн эгө төдөй, мый кутам вөчны, кытчө мунам.

Ми узылім керка воротаяс улын либө жө вевта рынок стен бердын, миянлы кө удайтчывліс тювкнитны сэтчө войся стөрөжъясөн казаявтөг. Стөрөжъяс, медым не унмовсьны, кадысь кадө чуксасисны өта-мөдыскөд да кытшовтлісны пемыд, тыртөм уличаясөд, магазин өдзөсьясысь пудъя томанъяс видлалігмоз.

Вевта рынок стен бердын миян узыөмным частө торксьывліс. Лунтырөн мудзөм бөрын ми кыздсюрө водлывлім, мыш на мыш, медым шонтыны өта-мөднымөс, но муртса заводитлім ойбыртны, пыр жө садьмывлім видчөм шыө да кучкалөмъясысь. Звирк чечыштөм бөрын ми уськөдчывлім өтарө-мөдарө.

Тайө стөрөжъясыс төдисны не сөмын миянлысь нимъяснымөс, но и миянлысь кличкаяснымөс да вөтлысисны миян бөрся весиг луннас.

Спокойнӧя да безопаснӧя ми вермим узьны сӧмын
косьмӧм ю пос улын да муяс вылын.

Ме вунӧді казтыштны гырысь чугунонӧй трубаяс
йылысь, кодъяс туплясисны кар сайын, кладбище вы-
лӧ нуӧдысь туй вылын. Сёрнитісны, мый тайӧ труба-
яссӧ ваявлӧмаӧсь оросительнӧй канал вылӧ кутшӧмкӧ
помещиклы, коді кӧсйӧ вӧлӧм мырддыны васӧ матыс-
са сиктын олысь гӧль йӧзлысь. Тайӧ трубаясыс вӧлі-
ны кык метр кузьтаӧсь да паськыдӧсь. Ми пыравлім
сэтчӧ да немтӧждысьтӧг унмовсьлім. Но тайӧ кызд
бытьӧ миянлы вылӧ вӧчӧм «кӧрт зыбкаясыс» эз дыр
миянлы служитны: помещик мырддис васӧ посёлокса
гӧль йӧзлысь, и регыд ми адзим канал, код кузя ва-
ыс визувтіс помещик муяс вылӧ.

Ас вӧснаным да ӧбидитӧм крестьяна вӧсна ото-
мститны кӧсйӧмӧн ми унаысь заводитлім жугӧдны ка-
налсӧ, и медбӧрын тайӧ миянлы удайтчис.

Ми шедӧдім тайӧс миян ёрт — Қолам отсӧгӧн.
Дядыс сылӧн вӧлі гӧль кузнечӧн. Аслас неыджыд
кузнечаын, коді вӧлі базар вылын, сійӧ вӧчаліс кӧле-
саяслы кӧрт асыкъяс. Ӧнӧдз сулалӧ сійӧ менам синъяс
водзын — нылӧдӧм омӧльтчӧм морӧса да бытьӧ мас-
лӧӧссьӧм мускулъяса. Кузнеч аслас отсасысьыскӧд
ӧтлаын брусок вылын, кодӧс вӧлі крепитӧма накӧваль-
ня бердӧ, кусняліс донӧдӧм кӧрт. Сэки ме эг гӧгӧр-
волы, мыйла сійӧ сэтшӧм омӧль да мудз да мыйла абу
мойдкывса зэв ён великан-кузнеч кодъ. Қоламлӧн
кывъяс серти (кодлы ми сетім «кузнеч» кличка —
дядыслӧн профессия серти), тайӧ неграмотнӧй кӧлеса
вӧчалысьыс тӧдіс наизусть «Бабек Ахангяра» были-
на — шӧр нэмъясса азербайджанскӧй кузнеч Бабек
йылысь, народнӧй герой, повстанецъяслӧн вожак йы-
лысь, коді ӧтувтӧма ханскӧй крепостнӧйясӧс.

Ме весиг помнита тайё былинасьыс строфа, кодос мукоддырйиыс съывліс миян «кузнеч» Колам:

...И кыпөдчис збой кузнеч Бабек, босьтис меч-молния, кодос вөчис аслас жө киясөн, чукөртис мучитчөм йөзөс — крепостнойясөс, рабочейясөс, кодъяс кодйисны каналъяс, кузнечьясөс, каменотёсъясөс да нянь вундысьясөс, — вооружитис ставнысө найөс да нуөдис тайё ратьсө тиранлы паныд!..

И вот гаечной ключөн, кодос корис дядыслысь Колам, ми съөкыдпырысь разим болтъяс, кодъяс йитисны канал трубаяссө, да перйим öти труба. Сэссия ми быгыльтим сійөс косьмөм артезианской юкмөсө, коді вөлі метр сө сайын магистральсянныс. Каналлөн осьса вомөд шумөн ылькнитис ва да кутис ойдөдны муяссө. Ми пырысь-пыр жө уськөдчим пышйыны.

Сэссия ми төдмалім, мый помещик, коді думыштөма, мый каналсө жугөдисны крестьяна, кодсюрөөс тшөктөма арестуйтны. Вермис-ө тайё злөдейыс төдны, мый делөсө имеитө оз крестьянакөд, а миянкөд!

Медым докажитны, мый крестьяна абу мыжаөсь, да медым найөс мездыны тюрмаысь, ми тувъялім каналдорса пуө пөвтор, кытчө Кули шомөн гижис:

Палач-помещик, тшөкты лэдзны мыжтөм крестьянаөс. Тэнсьыд проклятой каналтө жугөдим ми, «ичөтик мстительяслөн» отряд!

Тэнад кровной враг Кули.

Кыдзи ми бөрынджык төдмалім, арестуйтөмаясөс некымын лун мысти вөлі лэдзөма, но крестьяналы век жө ковмис босьтны ас выланыс канал ремонтируйтөм кузя расходъяссө.

Помещиклы скөр посланиеным дона сувтис миянлы: полиция пөлучитис приказ көть кыз, а кутны миянлысь отряднымөс.

Кадыс муніс. Ми довъялім кар кузя узътөг да шойччитөг, тшыгось да юрсюянінтөмось, но гордойось сыысь, мый миян «уколъяс» беспокоитоны нин господа помещикъясөс да помөдз скөрмөдоны полицейскойясөс, мый миян вылө обращайтесь вниманиенысө властьяс.

Отчюд ми пукалім кар сайын, казармаяссянь неылын өти траншеяын, да больгим-сёрнитім. Меным окота лои висьтавны аслам ёртъяслы Теймур-ханлөн фальшивой вексель йылысь да сы йылысь, кызди Мир Фарух кучкис менө кыз бедьён, кор пон пышйөдіс сылысь некытчө туйтөм ботинкипөвсө. Но муртса ме помалі ассым висьталөмөс, кызди Кули, помөдз скөрмөм, чеччыштіс да кулакъяссө чабыртөмөн матыстчис ме дінө да горөдіс:

— Чипанпи, мыйла тэ өнөдз чөв олін? Кыдз тэныд абу яндзим!

— Ме абу чипанпи,— тожө кок йылө сувтігмоз шуи ме обидитчөмөн,— меным дас кыкөд арөс нин!

— Ещө бурджык!—щөкасө малалігтыр вочавидзис Кули.— Важөн колө вөлі босьтны водзөс тайө негө-дьяйясыслысь!

— Ме думайта та йылысь жө лун и вой, но ог төд, мый вөчны.

— Ладнө, пуксы!— шуис миян вожак.— Талун жө мыйкө думышта.

Ме пукси муө, неуна дөзмөм: «Неужели Кули думайтө, мый ме трус?»

Но менам сьөлөмой бурмис да ме весиг дугді лөгавны Кули вылө, кор ми кызд колө накажитім Мир Фарухөс.

Вот кызди тайө лои.

Мир Фарухлөн вөлі привычка быд пятницаө ветлөдлыны караван-сарайөд туюкъяссө сэтысь прөверьяй-

төм могысь. Иранын пятница — праздник лун. Тайо лунас караван-сарайын дугодсьо ставсикас торгуйтөм и купечьяс шойчоны гортаныс. Мир Фарух гуляйтис тайо луньясас караван-сарайод быдсикас товарьясагырысь туюкьяс видлалігмоз да сэк жө сыліс кутшөмкө тешкодь сыланкывыйсь аслас нэм чөжөн велөдөм куим строка:

Ты красива, я богат.
Но я и богат, и красив,
И люблю всласть поеть!..

Мыйон Кули төдмаліс мясьнь пөрысь скрягалон тайо привычка йывсьыс, сійо шлочнитис аслыс плешкас:

— Петан туй сюри! Қлянитча аллахон, Мир Фарух йөктыштас мян водзын.

И пятницао водз асывнас стөрөжъясысь гусьон ми вуджим караван-сарайлон джуджыд өграда вомон.

— Сөрмө!— чай тырагырысь ящикьяс сайо дзеб-сясигмоз быд минутао броткис Кули.

— Регыд воас,— ышөді ме мянлысь нетерпеливөй вожакнымос.

Медбөрын ми кылім ворота дорысь усысь чеплысь зелькнитөмсө, и недыр мысти караван-сарайо пырис Мир Фарух.

Отарө-мөдарө катласигтыр, шудаа нюмъялігтыр, мяннос казаявтөг сійо прөйдитис мян дінті.

Восьлаліс сійо надзөник да явө нимкодясигтыр, сы вөсна мый весиг сөрнитис ачыс аскөдыс:

— Виччысьлы, Фарух, воас лун и тэныд, лоан и тэ караван-сарайын көзьяинөн!.. Қхе-кхе!..

Кули тшөктөм серти ми водзвыв жугөдім чай тыра өти ящик, кодос вөлі пунктөма мөд ящик вылө, да кись-

тім чайсö, медым кажитчис, мый ящикыс усьöма грузчикъяслөн небрежность вöсна.

Тайö ящик дорöдыс воём бöрын Мир Фарух чуймөмпырысь лэптыштлис пельпомъяссö да скöрысь шуис:

— Немуджтöмъяс, петкöдла ме тiянлы аски, кызд колö пуктавны ящикъяссö!— и копыртчис да содзнас кутис куравны чайсö ящикö.

Тайö здукас из, кодöс меткöя шыбитис Кули, веськалі сылы. Мир Фарух надзöник веськөдчис да бергöдiс юрсö. Сийö жö секундаас юр вывсьыс лэбзис шапкаыс — тайö вöлі Гасан Первый киөн вöчөмтор.

Засадаын пукалігөн ми шыблалім изъяс, шутьлялім да чуксасим петукъяс моз. Мир Фарух бергаліс, быттьö дурпоп, да горзiс бабалөн кодь аслас вöсныдик гөлöснас.



— Сулав! Эн вөрзый места вывсьыд!— немвич-чысьтөг кыліс Кулилөн скөрысь горөдөм.

Мир Фарух быттьо кынмис муас. Сійо зэв ёна повзис.

— Тэнсьыд босьтө водзөс «мстительяслөн» отряд Чёрной кварталысь вожак Кули юрнуөдөм улын. Кылан, бөлбан?

Мир Фарух мыйкө чилөстис сыланьö видзөдіг, кодарсянь кыліс гөлөсыс.

— Тэнсьыд босьтө водзөс «мстительяс» отрядса член Гасан, честной грузчик Абдулалөн пиыс,— бара кыліс Кулилөн гөлөс.— Кылан, бөлбан? Отвечайт!

— Кыла,— повзьöмысла муртса кывмөн шөпнитис Мир Фарух.

— Тэ да тэнад көзяиныд, пöрысь хрыч Теймур-хан, энö думыштöй перйыны коркө Гасансянь деньга фальшивöй вексель серти, кылан?

— Кыла,— став тушанас нин тіралігтыр нурбыльтис Мир Фарух.

— Но, а öні сьылышт миянлы асьыд радейтана сьыланкывтö, гажöдышт зонъясöс,— спокойной тонөн нин распорядитчис Кули.

Мир Фарух лэптис пельпомъяссö да нориника чимöстис:

— Ме öд ог куж сьывнысö, господин главной начальник!

— Сьыв!— кыліс Кулилөн скөрысь горөдөм.

Мир Фарух ышловзис, чышкыштіс плешсö да, надеятөг кинас öвтыштөм бöрын, кутис омлявны:

Ты красива, я богат.

Но я и богат, и красив,

И люблю власть поесты!..

Детинкаяс пиысь кодкө сынан бердö ляскис папирной бумага да кутис ворсны свадебной мелодия.

Нимкодъысла детинкаяс куснясьомён сералисны.

— Тайё збыль: тэ радейтан чёскыда сёйны,— бара юрөбтіс Кулилөн гөлөс.— Чайта, тані тэ пөтін. Мун висьтав та йылысь аслад көзяиныдлы. Но, зіля!

Дрөжжитігтыр да гөгөр видзөдігтыр Мир Фарух мөдөдчис вороталань. Неригтыр ми бара лыйлім сылы изъясөн. Қолө вөлі аддзывны, кызди сійө ниглясис наысь пышйигөн!

КӨКЪЯМЫСӨД ГЛАВА

Миянлысь отряд кутёма. Доныс миянлы ставнымлы — өти ковер

Канал жугөдөм бөрын полицейскөйяс корсисны миянөс, кызди ищейка понъяс. А представление, кодөс ми вөчим караван-сарайын, помөдз скөрмөдіс найөс.

Мир Фарух котрالیс кар кузя, котөртліс губернатор дінө, сысянь — полицияө да кевмысис видзны сійөс «мстительясысь».

И вот өтчыд луншөр бөрын, кор миян отряд немтөждысьтөг колляліс кадсө казармаясдорса өти траншеяын, ми друг казялім миян юръяс весьтын шонді водзын дзирдалысь штыкъяс. Полицейскөйяс туялөмаөсь миянлысь бивуакнымөс, көть ми пырим сэтчө зэв осторожнөя. Миянөс кытшалісны. Пышйөм йылысь оз позь вөлі и думайтны. Ми сдайтчим, и миянөс нуөдісны полицейскөй управлениеө. Ветлысь-мунысьяс любопытствоөн видзөдісны миян вылө. Қодсюрө ышлолалісны, мукөдыс лөгпырысь сералисны; өти грөзитыштіс миянлы кулакнас.

Друг ме аддзи любопытнөйяс пиысь покровительөс. Сьөлөмөй менам ёкмуни.

— Қодөс ме аддза!.. Гасан!— ме дорө котөртигмоз да кияснас шенасигтыр горөдіс сійө.

Но полицейскöйлөн штыкыс потшис сылы туйсö.

— Аллах, аллах, тiянöс нуöдöны тюрьмаö?— шогпырысь шуис пöрысь грузчик.

— Эн пов, бать!— чорыд гөлöсөн вочавидзис сылы Кули.— Тэнад Гасан молодец, а Чёрной кварталысь Кули сулалö сы мыш сайын, кызди гöра!

Полицейскöй управление ворота дорын миян стража цепь пыр тювкнитiс, быттьö чöртпи, Гасан Первый да сорлассис йöз чукöрас.

— Мед олас Гасан Первый!— горöдiс Кули.

Öти полицейскöй кучкис сылы балябöжас.

Кули бергöдчис сылань, паськöдiс сералысь паськыд синъяссö, сэсся нюжöдiс кывсö да тешкодя вежыньтiс чужöмсö.

— Нöйт, а век жö пышйис!— горöдiс сийö нимкодпырысь.

Сыысь полöмөн, мед эськö ещö кодкö эз пышйы, полицейскöйяс тэрмасигтыр пыртöдiсны миянöс воротаöд, сэсся нуöдiсны паськыд двор вомөн, кöни сулалiсны омöльтчöм, жарысла мучитчöм корысьяс. Миянöс йötкыштiсны му джоджа нейджыд каморкаö, кодi вöли полицияса начальник кабинеткöд орчча.

— Медбöрын и миянлы уси шуд имеитны ассыным комната!— гажаа шутитыштiс миян вожак.— Миян делöясным, кызди аддзаннуд, бурöсь.

— Кызди «бурöсь»?— недöвöльнöя шыасис писти сера чужöма Колам.— Тойыштiсны миянöс розьö — мый тан бурыс!

— Энлы, энлы,— нюмъялигтыр шуис Кули.— Ме веськала ловушкаад ог первойысь. Тайö камерасö лöсьöдöма налы, кодъяс вöчисны ичötик проступокъяс. Татчö тойлалöны кызь нель час кежлö кодьюраясöс, кодъясöс куталöны уличаяс вылысь, либö молодчикъясöс, кодъяс хулиганитöны ресторанъясын да

тышкасьоны óta-модныскөд. Тэ ещö он на тöд настöящöй тюрьмасö!

— А кор юясны полицейскöйяс либö чиновникъяс, найöс кытчö пуксьöдöны?

— Татчö жö...

Настроениеным ставнымлөн вöли зэв бур. Ми шмонитим да сералим, сылим да йöктим. Писти сера чужöма Колам томан розьöд кутис весиг серавны öдзöс сайын сулалысь дежурнöйöс.

— Миян другим пелька пышйис, а?— шуис сийö полицейскöйлы.— Кыдзи тайö тi сийöс энö кутöй!

— Найö бура куталöны сöмын госа курöгъясöс дворьясысь,— сералигтыр шуис Кули.

— Ланьт!— горöдис полицейскöй.

— Кукареку!— ещö гораа горöдис Колам.

Час кык мысти миян темница öдзöс воссис и тыдовтчис писарлөн гөрд чужöмыс. Сийö пырис полицейскöйкөд. Киас сылөн вöли кыз тетрадь, а пель саяс чурвидзис карандаш.

— Сувтöй!— равöстис сийö.

Сы пыдди, медым пöртны олöмö сылысь тшöктöмсö, ми кутим серавны.

— Ланьтöй!.. Сувтöй!— бара равöстис писарь.

Ми неокотапырысь чеччим асланым местаясысь.

— Сидз! Ме должен тiянöс гижавны. Висьталöй ассыныд нимъястö... Öтикөн, öтикөн, эн ставныд öттшöтш, кыланныд? Сöмын висьталöй ассыныд настöящöй нимъястö!

Ми кутим горзыны óta-мод вежмөн.

— Ланьтöй!.. Тайö кутшöмкö йöйяс!— шыасис писарь полицейскöй динö.— Шули жö ме, мый абу менам делö сёрнитны накöд.

— Ладнö, мун, ме тöда, кыдзи накöд сёрнитны,— вочавидзис полицейскöй.

Миян «мстительяс» пиысь öти серöктис.

— Коді тайö?— плетьсö лэптигмоз грöзитана горö-
дис полицейскöй.

— Ме,— сурова вочавидзис Кули.

— Тэ?.. Со тэныд!

Шутётис плеть, и швачнитис Кулилы юрас.

Сьökыд думыштны, мый лои та бöрын! Миян ка-
морка пыр жö вежсис, ставыс сэни гудыртчис. Кылö
вöли сöмын полицейскöйлөн мыйвынсьыс горзöмыс да
полицейскöйлы отсөг вылö пырöм дежурнöйяслөн
плетьясөн швичйöдлöмыс. Бусыс пöдтис миянös, пырис
синьясаным. Миянös нöйтисны, и ми нöйтим, горзим,
шутьялим, быдногыс дорйысим миян вылö усьласьысь
зверьясысь.

Друг ортсысянныс кылис дöзмöм гөлös:

— Накажитны двoryн, кызди колö, а не тани! Ме-
шайтанныд уджавны?

— Кывза, ваше превосходительство!

И миянös нöйтисны полицейскöй управление дво-
рын. Пиньяснымös мурч-курчöмөн ми чöv олiгтыр
терпитим чорыда кучкалöмъяссö.

Тайö сьökыд вояс ми унмовсялим öта-мöд бердö
топыда топöдчöмөн.

Аски асывнас миянлы быдөнлы сетисны нянь кусök
да кутшöмкö зэв чöскыдтöм похлëбка стöкан.

— Юöй, тайö яя бульон,— ошйысьыштис полицей-
скöй управлениеса пöвар, кодi вöли сэтшöм жö няйт,
кызди и ми.

Ми эг вермöй юны тайö вукöдана гудыр васö, кöть
и вöлим дзик тшыгöсь.

— Тиянös тюрьмаö оз мöдöдны,— загадочнöя
водзö висьталис пöвар,— ме тöда.

— Кытысь тэ тöдан?— зумыштчöмөн юалис миян
вожак.

— Кывлі, — тешкодя шпынняялігтыр шуис пöвар.

— Кытысь тэ кывлін, другö? — юалис Кули сы моз жö шпынняялігтыр.

— Ме муртса на начальник кабинетысь, нуи сылы шашлык. Ох, и радейтö жö сійö шашлыксö! — синъ-яссö кылөдөмөн шуис пöвар.

— Но и мый жö?

— Шашлык — зэв бур сёянтор. Его превосходитьство быд асыв сёйö квайт вертел да юö кык бутылка гөрд вина. Молодеч!

— Молодеч жöритнысö? — дөзмөмпырысь юалис мян пиысь öти.

— Да ланьт тэ! — вомалис сёрнитысьöс Кули.

Пöвар зумыштчис, быттö сійöс шогөдіс, мый его превосходитьствоöс öбижайтöны, да надзöник вись-таліс водзö:

— Талун сійö завтракайтö оз öтнас — талун сы ордын гөсть, коврөвöй фабрикаса көзяин господин Ибрагим Ашрафи. Қоньөр начальник, гашкө, лоö тшыг. Но немтор, Ашрафи мунөм бöрын ме выльысь жарита его превосходитьстволы вит порция. А тайö Ашрафиыс тожö öбжөра!

— Ладнө, — торкис Кули, — тэ бурджык висьтав, кызди төдмалін, мый мянөс оз мөдөдны тюрьмаö.

Пöвар бара тешкодя нюммунис:

— Тюрьмаяс öнi тырөсь, и его превосходитьство решитіс сетны тіянөс коврөвöй фабрикаса көзяин Ашрафилы, медым ті сәні уджалінныд.

— Водзö! — вомдорсö курччалігтыр шуис Кули.

— Его превосходитьство — бур морт, сійö быдөнлы сеталө пöдаркияс. Ашрафикөд чокнитчөм бöрын сійö шуис: «Босьт, мед лооны тэнад!» И найö сөгла-ситчисны.

— Водзö, водзö!

— Господин Ибрагим Ашрафи — тожō бур морт, сійō кōсйисис мōдōдны его превосходительстволы исфаганскōй мича ковѣр¹. Господин Ибрагим непременно мōдōдас... А сыысь, мый ме бура гōтōвита шашлык, сійō пōдаритіс меным ōти кран, со!

Сѣки пōвар, идиотскōй нюмōн нюмъялīgтыр, няйт френч зепсыс перйис ыджыд эзысь монета да, кывнас шлочнитōм бōрын, видзчысьōмōн сюйис сійōс зептас.

Кор пōвар муніс, Кули шыасис миян дінō речōн.

— Ребята!— волнуйтчан гōлōсōн шуис сійō.— Вōлōмкō миянōс вузалōмаōсь ōти исфаганскōй ковѣрысь. Вот кутшōм миянлы доныс миян властительяс чайтōм серти!.. Тайō фабрикаас пыдзыртасны миянлысь став сокнымōс, а газетаяс кутасны висътавлыны, мый беспризорнōй челядьōс воспитывайтōны, сетōны налы удж, велōдōны овны...

ŌКМЫСŌД ГЛАВА

*Ми ловзявылысь пырам губ. Миян лютōй
надесмотрщик Дьявѣл Исак*

Қыдзи водзвыв висъталіс пōвар, сідзи и лои.

Мōд лун асывнас полицейскōйяс нуōдісны миянōс выль застенокō.

Тайō вōлі сѣйысь вōчōм мисьтōм здание, коді сулалис джуджыд стенаōн кытшалōм тыртōм дворын.

Миян бōрся дзуртīgтыр пōдласис сьōкыд кōрт ворта. Ми повзьōмōн видзōдлім ōта-мōд вылō — тайō дзуртыштōмас миянлы кажитчис грознōй предупреждение: «Ōнісянь дугдōй думайтны вōля йылысь, татысь ті некор онō петōй!»

¹ Исфаганскōй ковѣр — ковѣр, кодōс кыōма Исфаган карын. Исфаганскōй ковѣряс славитчōны асланыс узорьясōн да расцветкайн.

Коврөвөй фабрика вөлі куим судта зданиеын, но сөмын вылыс судтаыс, коді вөлі склад пыдди, вөлі му веркөс вылас, став мукөд помещениеыс вөліны му пытшкын. Тайё пемыд подземельеас, коді югдөдсьыліс чусыд карасин лампаясөн, ми долженось вөлі кыны зэв мича, яркөй ковөръяс озыр купечьяс да ханьяс дворецьясө да керкаясө.

Полицейскөйяс вайөдісны мянөс ворота дорөдз да сетісны ыджыд тушаа, лөз синдорьяса косіник мортлы. Весиг өні кө ме аддзи сійөс вөтөн — честнөй кыв, ме эськө повзи. Тайё вуджөр кодь мортыс киас кутіс плеть, кодөс вөлі вөчөма проволокаысь да сухожилиеясысь, а мөдас — ичөт арлыда рабочөйяслысь список. Ме шуи — ичөт арлыдаяслысь, сы вөсна мый фабрикаын сөмын куимөн вөліны Кули ыдждаось (ар дас сизимаось), мукөдыс вөліны ме ыдждаось.

Вуджөр кодь морт чөв олігыр нуөдіс мянөс помещение шөр юкөнө. Дас станок пиысь сөмын өти вөлі занят; сәні уджаліс кулөм мортлөн кодь кельыд чужөма детинка.

Дзуртысь табуретка вылө пуксьөм бөрын вуджөр кодь морт восьтіс тетрадь да лэчыд гөлөсөн шуис:

— Мед быдөн висьталас ассыс нимсө!

Ми өчередьөн висьтавлім ассыным нимьяснымөс.

— Ладнө,— шуис вуджөр кодь морт табуретка вылысь чечигмоз.— Ме өні улісьыс ыста мастерөс, коді кутас велөдны тіянөс. Қывзысьөй сылысь! Смотри, мед ме эг кыв, мый ті дуранныд либө пышъяланнуд уджысь! Водзвыв висьтала: куля кучикнытө. Менө шуөны Исах! А коді менө бура төдө, сійө шуө: Дьявөл Исах.

Сійө матыстчис пу вевт дорө, коді вөлі мастерскөй джодж шөрын, да лэптіс сійөс. Улісяныыс кылісны

гөлөсьяс, станокъяслөн стучитөм. Быд кыв нюжйөд-
лөмөн кодкө командуйтис:

— Е-джы-дөс... гөр-дөс... ви-жө-с!..

Сэссия ми төдмалім, мый тайё мастер, кодлөн дінас
уна рёма сунисьяс; сійё асывсянь рытөдз нюжйөдлө-
мөн висьтавлө ковёр кысыяслы сунисьяслысь рөмь-
яссө. Ковёрлысь основасө юклөма квадратикьяс вылө,
и быд квадратикө кысьө аслас рөм, коді составляйтө
узорлысь ичөтик юкөн. Ткачьяс кывзөны командасө
да механическөя сюялөны квадратикьясас то өти рёма
сунис, то мөд рёма.

Кули тэрмасьөмөн матыстчис өтрасөн уджалысь
ичөт арлыда ткач динө да юалис:

— Көнөсь нө тайё станокьяс дорсыс рабочөй-
ясыс?

Детинка лэптыштлис косіник пельпомьяссө да,
өдзөс-вевт вылө, коді нуөдіс улі судтаас, полөмөн
видзөдлывлігтыр, шуис:

— Юалан — көнөсь?.. Мөдарьюгыдас... Оз коль
недель, медым эз нуны кодөскө...

Тайё вөлі настөящөй кага-старик.

— Мыйла нө найө кулалөны? Висьөны?

— Тшыгьялөмысь, нөйтөмысь, висьөмысь...

— А мый сетөны сөйны?— пыдісянь ышловзьөм
бөрын юалис Кули.

— Луннас сьөд нянь тор да анькытша похлөбка
көш.

Кули нюжөдчис, бара ышловзис да, миянлы синья-
ясө гажтөма видзөдіг, нюжөдіс:

— Ребята-другьяс, медлөк гуас кусө миян лунным!

Тайё лоө, мый весиг Кули уси шөгө.

Миянөс ставнымөс босьтис дрөж.

Недыр мысти улыс судтаысь кайис косіник мастер-
көд Дьявөл Исах да, миянөс кысян делөө велөдны

сылы прикажитом бõрын, воши синъяс водзысь, бытъõ привиденье.

Тайõ вõли мõд Мир Фарух, фабрикаса кõзьянлысь воля исполняйтись, сылõн преданной пон да миян палач.

ДАСОД ГЛАВА

Ме велõдча грамотаõ. Книга лыддьõм танì лыддьыссьõ преступлениеõн. Фабрикаса кõзьянлыõн ни. Крoвавõй пятница

Ми олим некымын тõлысь, эгõ аддзылõй вõльной светсõ, тшыгъялим, быд лун нõйтисны. Вõля вылын ми кõть кык тõлысьын õтчыд мыссьывлим каналъясса кõдзыд ваõн да кутшõмакõ вуштывлим ас вывсьыным няйтсõ, а танì вõли шуõма миянлы сисьмыны ловъя-вывсьыным. Эз вõв ни канал, ни пывсян. Пõдса пõдвалъясысь кылис няйт да ньылõм дук. Миян лёзялõм юрсиным лон пу кодъ, сийõс оз вõли позъ сынавны весиг чуњьясõн, и мы шырим ножичõн õта-мõднымлысь.

Быд недельõ ичõт арлыда рабочõйяс пиысь кодкõ кувлис. Миян отрядысь регыд пõгибнитисны Железный Самед да Хромой Аскяр.

Миян фабрикаõ веськавлисны сõмын сирõtаяс да беспризорнойяс, кодъяс вõсна некод эз тõждысь, но ме чорыда эски, мый унаõн утверждайтõны, мый танì ми лоам йõзõн.

Ми õдийõ дружитчылим миян выль ёртъяскõд. Шудтõмлун матыстõ йõзõс.

Улыс судтаысь меным медъёна сьõлõм вылõ воис гõлубõй мечтательной синъяса детинка, кодõс, кõть сийõ и эз вõв варов, быдõн радейтисны. Сийõс шуисны Қярим. Сийõ вõли учительлõн пи. Мам-батыс сылõн кулõмаõсь чахоткаысь, и детинка веськалõма Дьявõл

Исах лапа улө. Қор ме казялі, мый сылы оз тырмы паёкыс, кодос сійө пöлучайтис, öтчыд вöзйи нянь тор, көть и ачым вöлі тшыг. Қяримлөн гөлубöй синъясыс тырины синваон, и медым сійос не петкөдлыны, сійө копыртис юрсө, күтис менсым киос да шөпнитис:

— Гасан, тэ бур ёрт!

Но сійө дзикөдз öткажитчис сёйны вöзйөм нянь торсө, зато сьөлөмсянныс мекөд дружитчис.

Öтчыд ме висьталі сылы ассым мечтаясөс, кодъясөс сэтшөм немжалиттөг пөгубитис проклятöй олөмыс, аслам медыджыд көсйөм йылысь — лыддысьны велөдчыны көсйөм йылысь.

Қярим копыртчис менам пель дорө да гусьöник шөпнитис:

— Ме тэнө велөда. Ме гусьон вайи аскөд бать йылысь дзик öти казтылантор — учебник — и дзеби сійос станок улө.

Менам радлунöй вöлі помтөм. Но меным тані эз удайтчы велөдчыны лыддысьны. Ме велөді сөмын вит буква и учебниксө мырддисны. Сэк жө нöйтисны менө да ичөтик учитель-другос. Ставыс тайө лои менам неöкуратность вöсна.

Ме вунөді висьтавыны, мый быд пятницаө Ибрагим Ашрафикөд волевліс миян дінө и сьлөн дас нель арөса пиыс. Сійө волевліс мича, бур костюма. Сьлөн вöлі бедь, код помө суюөма ем. Ог öшибитчы, шуа кө, мый тайө тшапитчысь көзяйчикыс волевліс сөмын сымогысь, медым ошйысьыштны миян водзын, мый сійө фабрикантлөн пи. Сэк жө сійө зілис аслас проклятöй емнас чуткыны миянлы балябөжаным. Тайө вöлі сылы зэв любөтор. Қисө мыш саяс пуктөмөн шутьялялігтыр сійө ветлөдліс миян дінті, кыдзи тайос вөчліс сьлөн кыз рушкау батыс,

Грамотао велөдчан менам коймөд луныс вөлі пятница. Сійон пөльзуйтчөмөн, мый эз вөв Дьявөл Исах, ме пукті ныр улө осьса учебник да кыйгмоз видзөдлывлі учебникө. Ылалөмла ме эг казаяв, кызди господа лэччөмаоьс мян дінө улиө.

Ставным ми полим тайө воливлөмъяссыс, сы вөсна мый Ибрагим Ашрафи быдпөрийө мый дорө кө придирайтчис да тшөктывліс немжалиттөг нөйтны мянөс либө кольны сөянтөг.

Талун сійө аддзис письти сера чужөма Коламлысь, коді пукаліс ме водзвылын, рөмъяссө кызкө местанас вежлалөм. Юрөс лэдзөмөн ме кывзі Ашрафилысь видчөмсө. Сэсся сійө чужйис Коламлы да горөдіс:

— Дась нянь сөйысьяс, рөзбойникъяс! Дуранныд тані? Тыдалө, тиянөс тані такөдөны!

Тайөс вөлі шуөма Дьявөл Исах адрес кузя.

И көзяин видзөдліс сы вылө зэв скөрысь:

— Бур, нинөм шуны! Сөмын думайтан, кыз эськө грабитны менө, пөлучитны ассыд жалөваньетө да нинөм не вөчны!

Көзяинлы вочавидзөм пыдди Дьявөл Исах уськөдчис шудтөм Колам вылө да кутіс сійөс швичйөдлынынөйтны.

«Коньөр!»— думышти ме, но полөмөйла эг лысьт видзөдлыны.

Кули коймөд сутки нин висис, куйліс выліын, склад помещениен. «Сійө кө эськө вөлі тані,— думайті ме,— пансис эськө бушков!»

Но бушковыс чукөрмис менам юр весьтын.

— Бать! Вөлөмкө, со мыйон найө тані занимайтчөны!— немвиччысьтөг кылі ме гөлөссө Ашрафи пилысь.

Ме чувствуйті, кызди сійө чуткис аслас емнас меным балябөжө; сэсся копыртчис, босьтіс осьса книга-сө да сетіс сійөс батыслы.

— Миянлы шог вылө, корысьяс тожө кутісны лыддыны книгаяс!— тешкодя шпынняялігтыр да юрсө довкйөдлігтыр горөдіс Ашрафи.— Кодлысь аддзин?— юалис сійө пиыслысь.

Пиыс индіс ме вылө.

Юрөс копыртөмөн ме кынми места вылө.

— Негөдяй! Эновтін уджтө да лыддян книга! Чинovníкөн али господинөн думайтан лоны, а? Лок татчө!— равөстіс көзяин.

Ме полігтыр матыстчи сы дінө.

— Тайө тэнад книгаяс?— книга дорышнас меным юрө зэв ёна кучкөм бөрын горөдіс Ашрафи.— Тэнад? Коді тэныд лэдзис вайны татчө книгасө?

Ме эг вочавидз. Мый меным вөлі висьтавынысө! Всө равно эськө нөйтісны.

— Вод!— прикажитіс Ашрафи.

Ме кывзысьөмөн воді.

Друг кыліс Қяримлөн нежнөй, дрөжжитысь гөлөсыс:

— Энө нөйтөй сійөс!.. Книгаяс менам, сійөс ме сылы сеті!.. Энө нөйтөй!..

Весьшөрө сійө висьталіс асьсө. Миянөс кыкнанымөс зэв ёна нөйтісны. Миян горзөмысь воөма ас саяс Кули, да, гырдемөм синъяса, тыдовтчис порог дорын.

Қабыртөм кулакьясыс сылөн тіралісны, а дзирдалысь гырысь синьяссыс петіс би.

— Зверь!— фабрикаса көзяин вылө зэв скөрысь видзөдігтыр горөдіс сійө.

Миян палачьяс бергөдчисны.

— Нуөдны сійөс!— пинь пырыс сөдзөдіс Ашрафи.

Складса ён стөрөжъяс уськөдчисны Кули вылө, тратшкакылігтыр песовтісны сылысь кияссө мышкас, көрталісны.

— Нөйтөй сійөс!— равөстис көзяин, кор аддзис, мый прөтивниксө венісны.

Дьявөл Исах да көзяинлөн дас нель арөса пиыс зорьясөн уськөдчисны пөкөритчытөм рабочөй вылө.

Найө немжалиттөг нөйтисны Кулиөс, кодөс таөдз куим лун треситис лихорадка!..

А книгасө бөрас сотісны.

ДАС ÖТИÖД ГЛАВА

Ми лөсьөдам пышйөм йылысь план.

Лондон, Берлин, Нью-Йорк да миян көзяин Ашрафи

Кровавөй пятница прөйдитис, но шог казтылөмыс сы йылысь коли. И ми корсим способ босьтны водзөс. Шоглуныс крепыда дружитис миянөс, и ми олім öти семьяөн, гөгөрволім öта-мөднымөс öти видзөдлас серти. Кор Дьявөл Исах нөйтис миян пиысь кодөскө либө кольліс öбедтөг, ми видзөдлывлім öта-мөд вылө, и миян синьяс висьталісны: «Водзөс босьтан лунө ми тайөс сылы казтыштам!»

Көть кровавөй пятница бөрын ми дзикөдз воштім надея Кулилөн бурдөм вылө, но тайө стойкөй зонмыс бара чеччис вольпась вылысь. Первойя жө рытас сы бөрын, кор Кули пуксис станок сайө, сійө корис ас дінас «ичөтик мстительясөс» да волнуйтчөмысла дрөжжитан гөлөсөн висьталіс:

— Ребята, овны тадзи оз позы! Ми тані згинитам, кыдзи лельөяс. Мый йылысь ті думайтанныд?

— Колө пышйыны!— вочавидзим ми öтвылысь.

— И ме тадзи думайта.

Миян пиысь быдөн вөлі эскө, мый Кули думыштөма нин пышйөм йылысь плансө, но сійө шогпырысь содтіс;

— Да, ме уна думайті, но воротаыс век пѳдса, а стенъясыс джуджыдѳсь...

— Сідзкѳ...

— Пышйыны колѳ кѳть мед мый эз ло, а кызди пышйыны — ковмас обсудитны...

Сэки ѳдзѳсѳд мыччысис «призрак», и ми разѳдчим.

Тайѳ вѳлі миян медводдза совещание, коді помасис некутшѳм резултаттѳг. Но цельсѳ вѳлі сувтѳдѳма, и миян сьѳлѳмъясын, ичѳтик отверженнѳйяс сьѳлѳмъясын, сійѳ поддерживайтіс олѳм. Миян олѳмлѳн медсьѳкыд часъясѳ ми думайтім сы йылысь, сійѳ сетліс миянлы вынъяс.

Но кутшѳм ногѳн татысь мунны, кольлі миянлы гѳгѳрвотѳмѳн на.

Ѳтчыд, кор ми, кокъяс кресталѳмѳн, пукалім станокъяс сайын да уджалім, пос вылын кылісны кок шыяс. Ме верми куньса синъясѳн ѳшибитчытѳг тѳдмавны, коді мунѳ ме дінті — озыр морт али гѳль. Миян карын озыр йѳз восьлалѳны важнѳя да надзѳник, и налысь важнѳй походкасѳ колльѳдѳ ботинкиyslѳн дзуртѳмыс. Вот и талун ме кылі татшѳм дзуртѳмсѳ миян подземелье пос вылысь.

— Пѳжалуйтѳй, пѳжалуйтѳй!— кодѳскѳ пырны коригмоз леститчѳмѳн шушкис кѳзяин.

Ме смелмѳдчи здук кежлѳ дугѳдлыны уджѳс да видзѳдлыны синкым увті пос кузя лѳччысь морт вылѳ. Векджык кѳзяин волігѳн ни ме, ни менам ѳртъяс эгѳ лысьтлѳй вештывны синъяснымѳс станок вылысь.

Гѳстьыс вѳлі сѳтшѳм кузь тушаа, мый сылѳн паськыд шляпаыс инмис пѳтѳлѳкын ѳшалысь лампаѳ, кѳні вѳлі тайѳ мортыслѳн шляпа кодъ жѳ абажур.

Пырысь морт помся шуалис:

— О'кэй, о'кэй!

Сылѳн вижоват синъяс вылас дзирдалис гѳгрѳс

рогөвөй өчки, а кузь голя йылас катласис ичөтик юр. Сійө вөлі дона клетчатой нойысь вурөм костюма.

— Мистер Болдерс, аллах свидетель, ставыс тайө тиянлы пешкеш¹ вылө,— куимпельө кусыньтчөмөн угодливөя шуалис Ашрафи.— Некутшөм купечлысь ті онө аддзөй татшөм ковөрьяссө. Менам фабрикаысь ковөрьяс ньобалөны Берлинын, Лондонын, нуоны ещө ылө. Вуруныс миян зэв бур, и краскаяс медбурөсь, оз вушйыны. Ме эска, мый менам ковөрьяс ваясны тиян фирмалы уна барыш. Эскөда тиянөс, мый ми торйөдөм Нью-Йоркы медся дона ковөрьяссө.

— Ставыс тайө зэв бур,— заводитіс кузь тушааыс персидскөй сөрни неправильнөя шуалиг, кор көзяин помалис ассыс выступлениесө, коді повторяйтчис став посетительяслы өти и сійө жө выражениеясөн,— но мыйла нө ковөрьястө ті сетанныд миянлы, а нефть, хлопок, вурун — Берлинлы да Лондонлы?

— Но өд, мистер Болдерс, менам сөмын ковөрьяс — и сэсся немтор¹.

— Всө равно. Ті, иранецьяс, долженөсь думыштылыны!.. Нью-Йорк да Вашингтон өмөй гөльджыкөсь Берлинысь либө Лондонысь? Али киясыс налөн оз судзны, медым босьтны?.. Судзасны, другө, судзасны... И найө босьтасны!.. Вот нефть ті сетінныд англичаналы. А американецьяс өмөй оз употребляйтны нефтьсө?

— Дерт, употребляйтөны, дерт!

— Оз нуждайтчыны вурунын?

— Дерт, нуждайтчөны.

— О'кэй! Зэв бур! Сідзкө, ми и тайөс босьтам.

Господин Ашрафи мудера нюммуніс:

— Оні лэдзөй меным висьтавыны...

¹ Пешкеш — подарок.

— Кора тiянӧс.— И кузь тушаа нюммуниӧс ӧчкинас дзирдыштиг.

— Кодлӧн тайӧ фабрикаыс? Ӧд абу жӧ этиӧ кутюпняныслӧн!

— Тӧдӧмысь.

— Ковӧръясыс кодлӧн?

— Тiян.

— Менам эм право вузавны найӧс али абу?

— Эм.

— Кодлы вузавны?

— Сылы, кодi унджык сетас.

— То-то!.. Мед тiян фирма сетас унджык, а ме и фабрикасӧ и тайӧ няйт чужӧмаяссӧ — ставсӧ, ставсӧ сета тiянлы. Меным, мистер Болдерс, вот тайӧ колӧ,— Ашрафи зыралыштиӧс певнас водз чунь йывсӧ:— деньга... долларъяс!.. Мед Нью-Йорк сетас меным деньга, мед сийӧ сетас меным уна деньга да пукяс менам местаӧ — ме лоа сылӧн кывзысьысь слугаӧн!

— О'кэй, тадзи и лоӧ!— нюмъялигтыр шуис гӧсть да дӧвӧля тапкӧдыштиӧс кӧзяинлы пельпомас.

ДАС КЫКӦД ГЛАВА

*Фабрика стена сайын появляйтчӧ Гасан Первый.
Пышйыны оз удайтчы. Пӧжар. Миянӧс
йӧртӧны тюрмаӧ*

Кузь тушаа американецкӧд удачнӧя тӧргуйтчӧм бӧрын кӧзяин радысла наградитӧс Дявӧл Исахӧс, и сийӧ юсис да склад помещениеӧ водис узыны. Юсис и складса стӧрӧж, ӧн детина, кодi кокныдпырысь нульвлӧс пельпом вылас куим-нӧль ковӧр.

Татшӧм ногӧн, тайӧ рытас миян бӧрся надзор эз вӧв.

Свободаён пöльзуйтчöмөн ми петім пöдвалысь тыртём, тöлысьөн югдöдём дворö. Вöли чöv-лөнъ. Сöмын ылісянь кыліс муэдзинлөн гөлöсыс.

Уличасянь, стена сайсянь, виччысьтөг кыліс шутөвтём. Ми дрөгнитім да кутім сюся кывзыны. Тайö вöли «мстительяс отрядлөн» особöй шутөвтём. Шутьлялёмлы унасикас оттенокъяс сеталёмөн ми вермим öта-мöдлы сетавны сигналъяс. Миян «шутьлялан словарын» вöліны миянлы медся колана некымын понятиеяс: «котöрт», «опаснö», «эн вөрзъы места вывсьыд», «виччыся», «нянь», «гез», «пурт»...

— Сета юрöс керыштны, мый тайö Гасан Первый!— долыдырысь горöдис Кули.



Сійö котöртис стена дорö да сідзжö вочавидзис шу-
төвтöмөн.

Ме мөдöдчи сы бöрся.

Стена сайсянь бара кыліс шутөвтöм.

— Тайö сійö, Гасан Первый!

— Мый сійö висьталö?— юалі ме, сы вöсна мый эг
на бура разбирайтчы миян отрядлөн словарын.

— Юалö, кутшöмöсь миян делöясным, кызди
позьö миянöс мездыны.

— А тэ, мый тэ вочавидзин?

— Ме кори сылысь гез.

— А сійö?

— Кöсйысис вайны аски рытнас.

Қор ми төдмалім, мый Дьявөл Исах стөрöжкөд öт-
лаын абу на юöмәөсь став водкасö, решитім, мый
найö кутасны юны, төдöмысь, и мөд войнас.

Кули чукөртис миянöс да висьталіс асьыс смел
плансö.

Кули чайтöм серти, Гасан Первый должен вöлі шы-
битны стена вомөн гезйыслысь öтар помсö, а мөдар
помсö көртавны пуö. Ми долженöсь вöлі öтикөн-öти-
көн каттысьны гез кузя вылö да сэсся чеччавны улö.
Ме да Кули көсйысим чеччыштны медбөрьясөн. Стена
дорын сулалігөн Кули должен вöлі отсавны челядь-
лы кавшасьны стена вылö, ме жö — следитны миян
палачьяс бöрся да, найö кө садьмасны, сетны тревож-
нöй сигнал.

Но татшöм вöлі Кули планлөн сöмын первой
джыйыс. «Ичөтик мстительяс» отрядлөн вожак эз
вермы мунны тайö адсьыс водзöс босьттөг. Сійö реши-
тіс öзтыны склад.

Мөд войнас, муртса удитісны петны стена вомөн не-
кымын детинка, тыдовтчисны войся стөрöжъяс, кодъяс
кытшовтлісны фабрикасö ортсысяньыс. Налөн горзö-

мыс да көрт воротао зорйөн кучкаломыс садьмөдiс миянлысь душегубьясöс буретш сийö минутаас, кор складыс вöли ыпъяло-сотчö нин. Миянöс, кодъяс эгö удитöй пышйыны, куталисны, көртавлiсны да нуодiсны тюрьмао, миянöс кольөдiсны полицейскöйяс.

Кор миянöс петкөдiсны, ме бергөдчыли да аддзи пöжар биён югдөдөм гижөд, кодöс Кули гижис мелөн миян ад стенö:

Татшöм ногөн жö сотчасны биын йöзöс нартитысьяслөн став логовищясыс!

«Ичöтик мстительяслөн» отряд.

ДАС КОЙМÖД ГЛАВА

Общöй камера. Редактор Федагар да сылөн ёртгьясыс. Ме лoa грамотнöйөн. Сöветскöй Союз йылысь да великöй Сталин йылысь

Кор миянöс тойлалiсны тюрьмаса общöй камерао, ми думайтiм, мый öнисянь миянлы спасение абу. Но тюрьмаын олөм эз кажитчы сэтшöм страшнöйөн, кор ми лоим редактор Федагар да сылөн ёртгьяс обществын.

Унджык заключённöйясыс, кодъяс пукалiсны тайö камераас, вöлины дзор юрсиа, чукурöсь чужöма гөр-быльтчöм йöз. Первойсö миянлы кажитчис, мый накөд опаснö сёрнитны. Но некымын лун мысти ми нин дружитчим накөд. Найö сёрнитiсны миянкөд, кызди несчастье кузя ёртгьяскөд, да мелiалiсны миянöс, кызди ассыныс шудтöм челядьöс. Ме некор ог вунөд, кызди на пиысь öти, чöскыд сёян тыра тубрас «вöля вылысь» пöлучитöм бöрын, юкис сийöс öтмындаөн миян костын, аслыс колис сöмын öти пирожок.

Тюрмао пуксьодом бөрын некымын лун мысти ме висьми. Менө биалис, став тушаой юкалис, терпитны вермытома висис юр. Камераса шуштөм обстановкаын меным кажитчис, мый юрой менам пыктө, век ыдждө, вот-вот потас...

Кор ме медбөрын вои ас садьо да восьти синмос, аддзи ас диньсь редактор Федагарос да доктор Наджатос, кодi шуис:

— Кажитчө, бурдө.

Федагар пукалис менам кровать помын. Ме сомын они казяли, мый ме выло вөли павгома сийо кокныдик пальтосө, мыйон сийо векджык шебрасьлис унмовсигас. Ме видзодли да аддзи муса чужомьяс — Кулилысь, Қоламлысь. Миян остальной ертьясным пукалисны мукөд камераясын, а Гасан Первыйос, кодос кутөмаось сийо вояс, кор эз удайтчы пышйыны, шыбитисны, кызди главной виновникос, карцерө, кодi вөли подземельеын да код йылысь висьтавлисны зэв страшнойторьяс.

— Кули,— муртса нюмьялигыр шопнити ме,— Кули...

— Ми танось, Гасан-джан, ми тэкөд!

— Дыр ме куйли?

— Дас оти лун. Но они кутин бурдны... Мый тэныд колө?— юалис Кули да, менам юр выло кисо пуктөм бөрын, шысис доктор Наджат динө:— Доктор, сылон жарыс абу.

— Да, сийо бурдө,— вочавидзис Наджат.

— Модногон эз и вермы лоны!— ме динө копыртчигмоз нюмьялигыр шуис Федагар.— Сы выло тэ и «ичотик мститель»!

Ме атгьоалана видзодли сы выло:

— А ти кытысь тоданныд, мый ме «ичотик мстительяс» отрядысь?

— Та йылысь висьталіс меным тіян вождыңд Кули.

— Кули?.. Кули — миян ыджыдджык вок.

— Кули — тіян ёртъяс пиысь өти, — скромнөя юр-сө копыртөмөн воча шыасис миян вожак.

Ме видзөді сылөн сөдз синъясө, сылөн кельыд мелі чужөм вылө.

— Кули — кремень-зон, настоящöй мужчина! — нюмъялігтыр шуис Федагар. — Сійө лоас зэв пөлезнöй миян делöын. Сылөн честнöй, бур да отважнöй сьөлөм!

Ме өмөй эг төд миянлысь вожакнымөс!

Кызди меным висьталісны бөрынджык, менам висьман первой лунсянь жө ме вöсна став төждысьөм-сө Кули босьтөма ас вылас.

Но кутшөм тайö «делө», код йылысь казтыштіс редактор Федагар? Неужели ми кольччам Кулиысь? Огө, ми мунам сы бөрся, көть кытчө сійө эз мун!..

Ме төдмалі, мый лечитөма менө доктор Наджат, Федагарлөн друг. Правда, сьөрсьыс сылөн лекарствояс абу вөлөмаөсь, но, сылөн совет серти, төблывлөмаөсь менсьым көдзалөм кокъясөс, плеш вылө пуктивлывлөмаөсь көдзыд компрессяс. А редактор Федагар коллявлөма менам крөвать дорын узытөм войяс.

Менам висьмытөдз ме, Кули да Қолам узылім, куткыртчөмөн, өти нар вылын, но кор ме висьми, Федагар водтөдөма менө аслас койка вылө да узылөма пуксөн менам юр водзын...

Бурдөм бөрын ме вөзйыси Федагарлысь мунны аслам койка вылө:

— Ті думайтанныд, мый ме кага? Қөні сөмын да кутшөм условиясын ковмыліс меным узылыны! Öд ме «мстительяс» отрядысь, а ті лыдьянныд менө кагаөн!

— Кытысь тэ босьтін, мый ми тэнö лыдьям кага-
өн?— нюммуніс Федагар.

— Да, кагаөн!.. Вот Кули йылысь шуинныд, мый
сійö лоас пöлезнойөн тиян делöын. Ме ог тöд, кутшöм
делö йылысь ті сёрнитанныд... тöдöмысь, думыштінныд
пышйыны да онö дöверяйтöй меным. Но тöдöй: кöні
Кули, сэні и ми. Миянöс торйöдас сöмын смерть!

— Таын ме ог сомневайтчы,— менö кутлігтыр
шуис Федагар.

Ме висьталі сылы, мый ме зэв ёна кöсья лоны гра-
мотнойөн, висьталі Қярим йылысь, менам первой учи-
тель йылысь, коді öні сідзжö вöлі тюрмаын.

— Ме та йылысь тöда. Сійö карцерын Гасанкөд öт-
лаын. Тиян пышъян войö Қярим мырддьöма öти стö-
рöжлысь зорсö да сэтшöма сылы кучкöма, мый сійö
пыр жö кулöма.

— Қярим бура вöчис!— öзъян синъясөн горöді
ме.— Тöданныд, мый ми пережитім, кымынөн миян
пöгибнитісны тайö палаच्याс нöйтöмсьыс!

— Тöда,— шога вочавидзис Федагар.— Қяримлөн
батыс тожö тышкасис тайö преступникъясыскөд. Ко-
ньюр водз кулі... Но миян вынным унджык, миянкөд
народ!

Ме кывзі Федагарöс вомöс паськөдөмөн, и менам
челядь сьөлөмöй тіпкис радöйла, мый тайö мортыс
сёрнитö сідзи, быттьö и сійö страдайтіс миянкөд öтла-
ын ковровöй фабрикаын.

— Ті уна страдайтінныд?— юалі ме сылысь.

— Вот коймöдысь нин менö шыбитісны тюрмаö.
Ме редактор. Миян газетаным шусьыліс «Пемы-
дысь».

— А редакторлөн уджыс öмöй преступной?— на-
ивнöя юалі ме, кöть чорыда эски, мый тайö мортыс
вöлі способной сöмын бур делöяс вылö.

Федагар нюмъѣвтіс:

— Редактор — сійö морт, коді вöчö газета... Миян газетаын ме печатайті статьяс йöзлөн страданиеяс да нуждаяс йылысь, сэтшöм беспризорнойяслөн, кыдзи ті, терпитны вермытöм олан условияс йылысь.

— Мыйла ті сідзсö вöчинныд?

— Татшöм ногөн ми поддерживайтім мучитчöм народлысь духсö да котырталім найöс единöй знамя улын нартитысьяслы паныд тыш вылö.

— А ті... ті кодъяс сэтшöмъясыс?

— Ми — народлөн другъяс, нартитöм йöзлөн другъяс, революционеръяс. Ми велöдам йöзöс, висьтавлам, мый вöчны, медым бырöдны насилие да увтыртöм.

Менам синъясын чепöсйис синва, ме кватиті Федагарлысь кисö да копыртчи, медым окыштны сійöс. Но сійö тэрыба нетшыштіс кисö, шöпнитіс:

— Оз ков, ме абу мулла и абу хан...

— А мый ті кутанныд вöчны, кор петанныд тюрмаысь?— недыр чöv олыштöм бöрын юалі ме Федагарлысь.

— Бара кутам лэдзны газета. Кутам велöдны, сувтöдны йöзöс правильной олан туй вылö. Воспитывайтны настоящöй йöзöс, народ шудлун вöсна тышкасьысьясöс!

Менам синъясöй тырины синваөн.

— Федагар,— шöпниті ме,— велöдöй менö лыддысьны да гижны! Ме кута сьöлöмсянь велöдчыны, и, кор пета тюрмаысь, кута уджавны тіян газетаын, кута отсасьны тіянлы миян врагъяслы паныд.

Федагар пуктіс кисö менам пельпом вылö да шуис:

— Ми талун жö заводитам занимайтчыны. Ме кута занимайтчыны и Куликöд и Коламкöд.

— Кули грамотной,— шуи ме.

— Тайо бур, но велодчыны век пөлезнө. И ми век на велодчам: ме, доктор Наджат и миян мукөд ёртъяс. Кули тиянысь ыджыдджык, но ёна кольома бөрө. А ташом левпилы колө уна төдны...

Сійо жө луннас миян камераын воссис аслыссикас школа, а недыр мысти ме тэрыба нин лыддыси.

Өтчыл бумага тор вылө Федагар гижис өти кыв да предложитис миянлы перепишитны сійос..

Тайо кывйыс вөлі: МОСКВА.

— Ме төда тайо мортсө!— нимкодъпырысь кеначигтыр горөді ме.— Тайо бур морт, коді думайтө миян йылысь, отверженнойяс йылысь!

Федагар чуймөмпырысь видзөдліс ме вылө.

Ме висьталі сылы мастер Сулейман йылысь, кузь тушаа агент Нью-Йорк йылысь, озыр господаяс Вашингтон, Берлин да Лондон йылысь, кровавөй пятница йылысь...

Федагар внимательнөя кывзис менө, а кор ме помалі, шуис:

— Тэ гөгөрвоөмыд правильнөя. Но сөмын Вашингтон, Берлин да Лондон — абу йөз, а иноземнөй государствояслөн столицаяс. Озыръяс, кодъяс олөны сэні, көсйөны босьтны асланыс киясө Иран да пычкыны соксө народлысь. На пиысь быдөн көсйө өтнәсөн владейтны миян шудтөм странаөн, босьтны нянь да мукөд озырлунъяс, кодөс шедөдөма миян коньөр народлөн пөсьөн да вирөн. А Иранлөн правительяс вузавлөны налы миянлысь странанымөс. Сөмын өтнәс Москва миян друг, отсалө миянлы бырөдны саранча да мөдөдө нянь, сэк кор миян озыр йөз вузавлөны иранскөй нянь заграницаө. Москваын йөзыс свободнөйөсь да шудаөсь, сэні абуөсь тиян кодъ юрсюянінтөм да шудтөм челядыс...

— Коді нө шахыс тайо бур странаас?— юали ме челядь сяма гогөрвотомлунон.

Федагар нюмъевтис менсым дзугсьом юрсиос малыштигмос:

— Сэни шахыс абу. Сэни власть бердас сулалө народ — рабочйяс да крестьяна пиысь медбур йөзыс. Тайо странанас веськөдлө народон радейтана, народ пиысь петом да народон бөрийом вождь — великөй Сталин. Сэни быдлаын эмось школаяс да университетьяс. Сэни рабочйяс шудаось да пөтось. Сэни крестьяна свободнойось и налон эм му, коді принадлежитө налы.

Ме кывзи, быттьо көлдуйтом, и сэсся эг нин пов ни тюрмаысь, ни тшыгьялөмысь, ни нөйтөмъясысь, сы вөсна мый эски, мый великөй Сталин коркө миянлы отсалас.

— Но,— водзө висьталіс Федагар,— ми асьным долженось тышкасьны, а не пукавны нинөм вөчтөг да виччясьны.

— Ме дась тышкасьны!— волнуйтчигтыр горөді ме.

— И ми!— кылісны гөлөсьяс.

Ме эг казаяв, мый көдзыд, уль джоджын пукалісны да кывзісны Федагарос сідзжө Кули, Колам да мукөд заключённойяс.

— Миян народ победитас, кутас кө тышкасьны!— чорыда шуис Федагар.

Сэки сійос соскөдыс кыскыштіс кыз стеклөяса өчкиа, мисьтөма быдмөм чурвидзысь тошка томиник заключённой. Тайо вөлі Седки, портной. Көкьямыс во нин сійө пукаліс тюрмаын. Седки ранитөма ножичон офицерос, коді видөма сійос сыысь, мый Седки вайөма сылы мундирсө көсйысьом кадсьыс кык часон сөрөнджык.

Сёрмөмыслы помканас лоома сійө, мый тайө лунас Седкилөн чужөма первой кага. Чужөма ичөтик Асад, а батыс таыс веськалома тюрмаө.

Седки, мышсө веськөдлытөг, пөшти прөстө уджаліс тюрмаса начальниклы, сылөн рөдняслы да төд-саяслы джынвыйө пемыд, уль камераын да та вөсна пөльзуйтчис кутшөмсюрө льготаясөн. Сылы разрешай-тісны пөлучайтны «вөля вылысь» сунис, ем, табак, сакар да мукөдсикас посниторъяс, кодъясөс сійө ньө-бавліс. Татшөм ньөбасян лунъясас миян камераын вөлі празник. Седки отсөгөн өти озырмыліс табакөн, мөд — сакарөн, коймөд — солөн. Седкиөс радейтісны став заключённөйяс.

— Мый лои?— юалис Федагар да төждысьөмпы-рысь видзөдліс портнөйлы пыктөм, гырдемөм синъясас; ыджыд стеклөяс пырыс синъясыс кажитчисны гыры-сьөн, синваөн тырөмаөн.

Седки перйис зепсыс куснялөм бумагатор:

— Пөлучиті талун... вөлі суйөма нянь сьөмөсө.

Федагар өдйө босьтіс сы ордысь бумагаторсө, видзөдліс гөгөр да кутіс горша лыддыны.

Ми сулалім редактор гөгөр, коді пукаліс койка вы-лын, пельпом вылас вөлі павгөма пальто. Ставным видзөдім тайө бумагатор вылас — «вөля вывсянь» юөрттор вылө,— коді дрөжжитіс Федагарлөн вөсньы-дик, кельыд чуньяс костын. Первойсө Федагар вөлі спо-койнөй, сдержаннөй, сэсса вочасөн синъясыс сылөн өзйісны, и сійө кутіс сьөкыда лолавны.

Федагар кусняліс бумагаторсө, сетіс сійөс доктор Наджатлы да скөрысь кучкис кулакнас пидзөсас.

— Германия уськөдчөма Сөветскөй Союз вылө!— шуис сійө.— Тайө гижө Неймат. Немецъяс господ-ствуйтөны миян странаын. Найө пукалөны став учреж-дениясын, найө кыин миян хозяйство, торговля, ар-

мия. Сійо либѡ мѡд фирмаса управляющѡй ним улын быдлаын шѡйтѡны немецкѡй генералгъяс да офицергъяс, кодгъяс пасьтасьѡмаѡсь штатскѡй паськѡмѡн... Миянлысь демократгъясѡс преследуйтѡны, пытайтѡны!.. Иранын ѳнмѡ витѡд колонна! Ставыс тайѡ вайѡдѡ миянлысь странанымѡс гибельѡ!

Федагар лангтис, кутис видзѡдны ѡти точкаѡ, сѣсся пыдисянь ышловзис да водзѡ висьталис:

— Но, друггъяс, Неймат гижѡ, мый миян йѡз кыпѡдѡны массаѡс. Демократия заводитис зѣв чорыд тыш немецгъяскѡд да налѡн сообщникгъяскѡд.

— Ага!— нимкодпырысь горѡдис доктор Наджат.

— Немецгъяс укрепитчисны Иранын,— водзѡ висьталис Федагар,— но миян могущественнѡй сосед — Сѡветскѡй Союз — доргъяс ассыс границасѡ да оз лѣдз кучкыны аслас тылѡ!

Тайѡ вояс Федагар дыр висьтавлис миянлы немецгъяс, англичана да американецгъяс йылысь, ѡбгъясняйтис, мый сѣтшѡмыс фашизм, и ми чѡв олiгтыр кывзим сийѡс.

А сѣк кості доктор Наджат таркѡдис чуьнас орчча камера стенѡ. Федагарѡс кывзигмоз ме сѣк жѡ следиті докторлѡн тешкодъ поведение бѡрся.

— Мыйла сийѡ таркѡдѡ стенас?— шѡпкѡдѡмѡн юалі ме Федагарлысь.

Сийѡ нюмгъѣвтис:

— Письмѡыслысь содержаниесѡ передавайтѡ миян ѳртгъяслы, кодгъяс пукалѡны орчча камераын. Найѡ сідзжѡ передайтасны соседгъясылы, и тадзи тюрмаыс ставнас тѡдмалас важнѡй событиегъяс йылысь.

— Неужели став камераясас эмѡсь тiян ѳртгъяс?— чуйми ме.

Федагар шога нюмгъѣвтис.

— Став камераясас и став тюрмаясас,— вочавидзис сийѡ.

*Федагар вайббб прокурорбс сердечной припадокбб.
 Ёртзяскбб расправа. „Шондї кутас дзирдавны.
 Небеса эз век кежлб тупкысь кымбргясбн!“*

Ме некор ог вунод тайо шудтом лунсö. Дугдывтöг киссис зэр. Ме сулалі камераса решеткаа öшинь дорын да велоді урок. Корсюрö менö поправляйтігмоз Федагар следитіс менам лыддысьом бöрся.

Камераын друг кутісны волнуйтчыны да гусьоник шöпкөдчыны заключённойяс.

— Локтö... Ачыс прокурор локтö!

Ме первой на кылі сы йылысь. Арестуйтом бöрын миянös ни öтчюд эз допроситыны.

— Дзеб книгатö,— предупредитіс менö Федагар:— запретитöма.

Ме думышти сотом учебник йылысь да пыр жö суйи книгасö аслам вольпась улö.

Миян камера öдзöс воссис, и порог дорын мыччысисны гражданскöй паськöма йöз, кодъясöс колльöдісны жандармъяс.

Ме век чайтлі, мый прокурор да сылөн сотрудникъясыс öбязательно долженös новлыны военнöй форма, зельöдчыны саблясөн да револьверъясөн. И ме чуйми, кор аддзи, мый йöз, кодъяс йылысь полігтыр висьтавлöны весиг медся повтом заключённойяс,— прöстö зэв мичаа пасьтасьом чиновникъяс, кодъяс нинöмөн абу вооружитчöмаось.

Прокурорлөн вöлі вижөдөм чужөм да ичөтик збой синъяс. Кизь петляс сылөн чурвидзис гвоздика. Сійö прöйдитіс водзö, сувтис камера шөрö да горөдіс чирөм гөлөсөн, коді ньöти эз лөсяв сылөн косіник да ичөтик тушалы:

— А ноко, сувтöй радөн, тэрыба!

Заклучённайяс сувталісны стен пёлён кык радён. Прокурор надзёник прёйдитіс радьяс пёлён. Ме кылі ботинкиясылысь дзуртёмсё.

— Кызди олан?— өти заклучённай водзё немвиччысьтөг сувтём бёрын да сылысь нырсё вывлань лэптём бёрын юалис сійё.

Заклучённай, кодёс шуисны Айюб, вөлі ар квайтымына крестьянин, паськыд пельпомьяса, паськыд дзор тошка. Сөнөд кияснас сійё чабраліс няйт арестантской халат пёласё да чөв оліс.

— Кодкод ме сёрнита! Пельтёммин, али мый?— кокнас зымнитём бёрын да заклучённайлы чужёмас чуьнас зурөдіг повторитіс прокурор.— Ме юала: кызди тэ олан?

Айюб чатөртіс юрсё, медым эз инмы прокурорлөн чуьныс, да ньөжйөник вочавидзис:

— Одва-өдва лолалам. Огё палатаясын олөй — тюрмаын! Пукалам тиян приказ серти.

Гвоздикаа морт нюжөдіс голясё да дзирдыштлис синьяснас сук синкымьяс увтыс:

— Төдан өд, мый вөсна пукалан. Мыйла прөстасё больган!

— Мый вөсна? Висьтав — кывза,— ньөжйөник вочавидзис заклучённай.

— Тайөс төдө шахской закон.

— «Закон, закон»!..— броткыштіс Айюб да чөв ланьтіс.

Айюбөс вөлі нэм кежлас пуксьөдөма тюрмаө ещө Ахмед шах дырйи на сыысь, мый зырийөн кучкөмөн виөма налог чукөртысьөс.

— А тэ? Тэ кызди олан?— юалис гвоздикаа морт том зонлысь, коді өзьян синьясөн видзөдіс прокурорлөн дзирдалысь ботинки вылө да нервничайтігтыр курччаліс вомдорьяссё.

— Ме?.. Зэв бура,— юрсö лэптывтöг вочавидзис сійö.

— Слава богу! Вот аддзан, эмось жö йöз, кодъяс и тані чувствуйтöны асьнысö зэв бура,— шыасис сійö Айюб дінö,— а тэ...

Тадзи, заключённöйяс вылын издевайтчигтыр, прокурор воис Федагар дінöдз.

— Кутшöмось делöясыд, редактор?— ехиднöя юалис сійö.— Бура-ö юргö тэнад гөлöсыд «Пемыдысь»? Вомдоръяссö топыда топöдöмөн Федагар кутіс видзöдны камера са пемыд пельöсö.

— Виччысям тэнсыд бөръя статьяс,— немъяндысьтöг шпынняялігтыр водзö висьталіс прокурор,— а найö... ха-ха-ха... мыйкö оз петны!

Тайö здукö кыліс чорыда кучкөм шы да юрöбтіс Федагарлөн гөлöсыс:

— Тэ кутан на лыддыны менсым статьясöс, зверь!.. И зэв регыд!

Зэв дөвöльнöй, неважөн на гордöя сералысь морт шатовмуніс. Зэв ёна скöрмöмысла сійö кутіс киргыны да кутчысис морöсас.

Оні нин сералісны заключённöйяс.

Но налөн радлöмыс кыссис недыр.

Прокурорöс кутісны киясöдыс сылөн ёртъясыс.

Сэсса жандармъяс уськөдчисны Федагар вылö да заводісны нöйтны сійöс плетьясөн тані жö, камераын.

Öти пуксис сылы сылі вылас, мөд — кокъяс вылас.

Миянлы окота вöлі уськөдчыны тайö истязательяс вылас да мырддыны на кийсь миянлысь Федагарнымöс, но доктор Наджат крепыда кутіс менö дрöжжитысь пельпомъясöд да волнуйтчан гөлöсөн шөпкөдіс:

— Спокойнöя!.. Оз ков!.. Ми налы бöрас отомститам!..

А зэрыс век өддзис. Друг ёна гымыштёмысь сыр-
муніс камера.

Сэсся коридорсянь кылісны кок шыяс да гор-
зёмьяс:

— Ливень, ливень!.. Ваыс сёлөдө улыс судтасө!..

— Мед ойдөдө!— чирём гөлөсөн горөдіс проку-
рор.— Некодөс эн лэдзөй! Мед пөдасны тайө поньясыс!

Но ачыс и сылөн ёртьясыс, ассыныс зверскөй рас-
правасө дугөдөм бөрын, котөрөн петісны камераысь.

А коридорын век ёнджыка котралісны да горзісны.
Заклучённөйяс төждысигтыр котралісны пельо-
сысь пельөсө.

— Ребята!— горөдіс Федагар.— Жугөдөй өдзөссө,
отсалөй карцерса ёртьяслы — найө пөдасны!

Гымаліс дугдывтөг. Ми ставным тойлалім өдзөссө,
но сійө эз сетчы.

Коридорын кутісны зяльскыны винтовка затворьяс.
Тайө вөлі стража, кодөс сувтөдіс кок йылас тюрьмаса
начальство.

— Коді вөлі тайө зверыс?— юалі ме Федагарлысь,
кор кобис и тюрьмаын кутіс лөньны.

— Прокурор.

— Кыдзи сылөн нимыс?

— Мыйла тэныд сылөн нимыс?— ышловзис менам
учитель.— Сійө аслас батылөн достойнөй наследник.

— Коді нө сылөн батысь?

— Мир Фарух.

Ме кучки кулакьясөн аслым пидзөсө:

— Вир юысылөн пи!

— Тэ төдан Мир Фарухөс?

— Төда,— пыдісянь ышловзьём бөрын шуи ме.

— Пиыс Берлинын фашистьяс ордын воспитывайт-
чис. Аддзан, кутшөм мошенникьяс кыын миян право-
судиеным!

Менам топавліс сьолёмой. Миян пемыд, уль руа камераын воздухыс вөлі зэв сьокыд. Ме инстинктивнөя бергөдчи решеткаа векныдык өшиньлань.

— Шонді югөр!— көсйытөг горөдсис менам.

— Шонді кутас дзирдавны. Небеса эз век кежлө тупкысь кымөръясөн!— чорыда шуис менам друг Федагар.

Тайө гажтөм, гымалан лунас ми век кежлө воштім ассыным радейтана другьясөс — Гасан Первыйөс, Қяримөс, отважнөй Асқярөс да ещө унаөс на: найө пөдісны карцерын.

А шондіыс кутіс дзирдавны та бөрын — миян дона другьяс пөгибнитөм бөрын.

ДАС ВИТӨД ГЛАВА.

Мездмөм.

„Пемыдысь“ газеталөн нимыс вежсьө „Асывө“.

„Ичөтик мстительяс“ бара аддзысьёны

ёрта-ёртныскөд

Сьокыд воштөмъяс, мучитчөмъяс да страдайтөмъяс бөрын гажа, шуда асылө петім ми тюрьмаысь.

Збыльысь кутіс дзирдавны шонді! Сылөн югөрьясыс, быттьө спасительнөй кияс, пырисны камераө решеткаа өшинь пыр, кор миянөдз кылісны нимкодь гөлөсьяс, волнуйтчана кок шыяс да «ура» горзөмъяс.

— Мый лои?— өшинь пыр юалис Федагар томиник заключённөйлысь, кодлөн өти киас зельөдчисны на жугөдөм кандал торьясыс.

— Узянныд, али мый?.. Петөй вөля вылө — свобода! Охранаыс ставнас пышйөма!

— А тюрьмаса начальник?

— Тожө пышйөма, фашист Шмидткөд!

— Коді тэныд висьталіс? Мыйла найö пышйисны? Федагарлөн юалём вылө эз вочавидзны: заключённөйлы вөлі не сьодз...

Ме, Кули да Қолам öдвa вермим котөртны пемыд тюремнөй коридоръяс да посъяс кузя Федагар да доктор Наджат бөрся. Узникъяс, нимкодънысла асьнысö помниттөг, кызсюрө тэрмасисны петанінлань. Быдөн тэрмасис öдйөджык веськавны гортас.

Колө вөлі адзывны тайö йөзыслысь нимкодълунсö! Кодсюрө на пиысь волнуйтчөмысла сэтшөма слабитісны, мый усълісны муас да кевмысисны отсавны налы петны, петкөдны найös. Ыджыд тушаа заключённөй, коді вөлі босьтөма мыш вылас дзөрысь старикös, сьöкыда лолалігтыр тэрмасис петанінлань.

Мый тайö — чудеса, вөт али вемös? Ми весиг полім юавны та йылысь öта-мөднымлысь.

Тюрьма воротаысь петөм бөрын доктор Наджат гартыштіс чигарка, пыдісянь кыскыштіс тшынсö, сэсся мыччис сійös Федагарлы да шуис:

— Тайö збыль: ми свободнөйösь!.. Видзөдлы, видзөдлы шонді вылас!

— Да, свободнөйösь!— вочавидзис мөдыс.— Öні уджавны, Наджат!

Доктор пуктіс кисö другыс пельпом вылө да шуис:

— Да, öні уджавны! Тайö шонді улас!.. Кыдзи кутас шусыны мян вьль газетаным? Тэ дөгадайтчин?

Федагар видзөдліс небесаö, сэсся шонді вылө да, ярьюгыд шонді югөръясысь читкырасигтырйи, шуис:

— «Асыв», Наджат, «Асыв»!

— И ме та йылысь жö думышті,— другсö кутлігтырйи шуис Наджат.

Тайö здукö кылісны нимкодъпырысь горөдөмъяс. Миянлань локтісны том йөз, кодъяс котөрөн петісны тюрьмаысь. На пиысь медся томыс, пашкыр юрсиа,

өзъян чужома, сувтис миянсянь кык воськов сайо, пыркнитис плеш вывсыс юрсисо, нимкодпырысь видзодлис Федагар выло да кияссо паськодомон уськодчис сы дино.

— Федагар, Федагар, ти петинныд нин?! А ми корсим тиянос камераясысь!

Наджат кутлис кияссо миянос кытшалысь йозлысь да помся шуалис:

— Агтыо, ертъяс!.. Миян спасительяс, федайяс!..¹

«О, сидко со найо, волявивса ертъяс!»— думайти ме да одва кути ачымос, медым не уськодчыны налы сывтыръяс. Меным окота воли ставнысо найос окавны, висътавны налы, мый ме найос помтог ена радейта. Но ме яндыси.

— Ти вот мый йылысь висъталой, — нюмъялигтыр сернитис доктор Наджат: — кутшомось делоясыд?

Том морт, кодлон кывзысьтом чубыс бара лэччис плеш вылас, тодчоданаа лэптис певсо да, кывнас шлочнитом борын, вочавидзис:

— Народ кыподчис!.. Витод колонна разгромитома. Фашистьяс бергодчывтог пышйоны. А мияно — ассыныс тылсо дорйом могысь — вооны советской войска.

— Вот аддзан, — шыасис Федагар доктор Наджат дино, — ме жо шули, мый миян войвивса соседъяс обеспечитасны асланыс границаяслысь безопасностьсо!

— Тайо абу на ставыс! — водзо висъталис том морт. — Лунвивсянь Ирано пырисны англо-американской войска.

— А найо но мыйла, англичанаыс да американецъясыс? — юалис доктор Наджат. — Налон границаясыс омой муноны тожо миян страна бердти?

¹ Федай — самоотверженной. Таdzi они шуоны Иранын демократьяс, кодъяс став вынсыныс тышкасьоны народлон свобода всна.

— Эх, Наджат, Наджат!— шуис Федагар.— Абу өмөй гөгөрвоана? Найо көсйөны займитны нацистьяслысь местасө.

— Мый нө миянлы вөчны?

— Кывзы, Наджат, тэ талун збыль садьтө воштін. Тайо тэныд оз лөсяв... Мый миянлы вөчны?— повторитіс Федагар да гордөя видзөдліс том йөз вылө.— Ми водзө нуодам священнөй делө, кодөс заводитіс миян народ, да лөсьодам миян странаын настөящөй демократическөй порядокьяс.

— Да өд и ме сы йылысь жө төлкуйта!— кага моз нюмъялігтыр горөдіс Наджат.

Миянөс кытшалысь том йөз пөвстысь өти мыччис докторлы папирос:

— Курит, доктор, тайо тэнад радейтана табакыд!

— Тайо тэ, Салим?— уськөдчис Наджат том морт дінө.

— Ме, доктор, ме, тэнад наборщик. Ме дась тайо жө здукас заводитны уджавны типографияын!

— А мый вөчин тэ өнөдз?

— Типография тупкөм бөрын ме кыкысь пукалі тюрьмаын, но кыкнанысьсө пышйи.

— Бур!— наборщиклы кисө нюжөдігмоз горөдіс Федагар.— Миян делөын колөны тэ кодь зонъясыс!

И найо топыда кутлісны өта-мөдныслысь кисө.

Ме эг вермы кутчысьны, уськөдчи тайо вок сямөн топөдөм кияс дорас, топыда кутчыси наө да шуи оръясяна гөлөсөн:

— А миянөс?.. Ті онө вунөдөй миянөс — менө, Кулиөс, Қоламөс?.. Ті көсйысинныд босьтны миянөс аскөдныд!

Федагар нюммуніс.

— Гасанысь артмас настөящөй газетчик!— серьезнөя шуис Наджат.

Ме гордöя чургöдi морöсöс.

— А ми?— суйсис Кули.— Ми мый кутам вöчны?

— О,— нюмъялигтыр вочавидзис Наджат,— типографияын уджыс тырмас быдöнлы!

Нимкодъысла Кули тувкис кулакнас Қоламлы бокас; мöдыс, бокас кутчысьöмөн, кусыньтчис, сэсся веськöдчис, серöктис да кöсйис сiдз жö вочавидзны другыслөн шутка вылö, но Федагарлөн видзöдлöмыс свтöдiс сийöс:

— Видзыштöй кулакъяснытö, найö тiянлы ковмасы на!

Сэки ми кылiм радпырысь горзöмъяс. Тайö вöлины миян ёртъяс, кодъяс пукалисны мукöд камераясын.

— Мед олас «ичöтик мстительяслөн» отряд!— воздухас кулакнас öвтчигтыр горöдiс Кули.

Но кор сийö лыддис мянöс, чужöмыс сылөн лои жугыль: отрядын эз тырмы пöшти джын йöзыс.

ДАС КВАЙТÖД ГЛАВА

Ме первойысь аддза сöветскöй войска. Бара Мир Фарух. Мыйла Мир Фарухлөн жугыль чужöм

Ме сёрнитчи аслам другъяскöд встретитчыны аски карса сад ворота дорын да буса, йöзтöм переулокъясöд петi карса центральной улица вылö.

Ме любопытствоён видзöдалi нывбабаясöс, кодъяс вевтгысьöмаöсь чадраён, налысь омöлик, көмтöм челядсьö. Ворота дорö чукöртчöмөн найö варова сёрнитисны. Нывбабаяс, кодъяс некор эз петавлыны асланыс оланiн порог сайö, кодъяслөн век вöли юрвывтырыс тöждысьöм горт да челядь вöсна, тайö бледöдöм, мучитчöм нывбабаясыс вöли висьтавны позьтöма гажайсь тайö лунас.

— Та йылысь висьталіс меным тіян вождьныд Кули.

— Кули?.. Кули — миян ыджыдджык вок.

— Кули — тіян ёртъяс пысь өти,— скромнöя юрсö копыртöмөн воча шыасис миян вожак.

Ме видзöді сылөн сөдз синъясö, сылөн кельыд мелі чужом вылө.

— Кули — кремень-зон, настоящöй мужчина!— нюмъялігтыр шуис Федагар.— Сійö лоас зэв пöлезнöй миян делöын. Сылөн честнöй, бур да отважнöй сьölөм!

Ме öмöй эг тöд миянлысь вожакнымöс!

Кызди меным висьталісны бöрынджык, менам висьман первой лунсянь жö ме вöсна став тöждысьөмсö Кули босьтöма ас вылас.

Но кутшöм тайö «делö», код йылысь казътыштіс редактор Федагар? Неужели ми кольччам Кулиысь? Огö, ми мунам сы бöрся, кöть кытчö сійö эз мун!..

Ме тöдмалі, мый лечитöма менö доктор Наджат, Федагарлөн друг. Правда, сьöрсъыс сылөн лекарствояс абу вөлöмаöсь, но, сылөн сöвет серти, тöблывлöмаöсь менсьым кöдзалөм кокъясöс, плеш вылө пуктивлывлöмаöсь кöдзыд компрессяс. А редактор Федагар коллявлöма менам крöвать дорын узьтөм войяс.

Менам висьмытöдз ме, Кули да Қолам узьлім, куткыртчöмөн, өти нар вылын, но кор ме висьми, Федагар водтöдöма менö аслас койка вылө да узьлöма пуксөн менам юр водзын...

Бурдөм бöрын ме вöзйыси Федагарлысь мунны аслам койка вылө:

— Ті думайтаннуд, мый ме кага? Қөнi сöмын да кутшöм условиясын ковмыліс меным узьлыны! Öд ме «мстительяс» отрядысь, а ті лыдьяннуд менö кагаөн!

— Кытысь тэ босьтін, мый ми тэнö лыддям кага-
өн?— нюммуніс Федагар.

— Да, кагаөн!.. Вот Кули йылысь шуинныд, мый
сійö лоас пöлезнойөн тиян делöын. Ме ог тöд, кутшöм
делö йылысь ті сёрнитанныд... тöдöмысь, думыштінныд
пышйыны да онö дöверяйтöй меным. Но тöдöй: кöні
Кули, сэні и ми. Миянöс торйöдас сöмын смерть!

— Таын ме ог сомневайтчы,— менö кутлігтыр
шуис Федагар.

Ме висьталі сылы, мый ме зэв ёна кöсья лоны гра-
мотнойөн, висьталі Қярим йылысь, менам пёрвой учи-
тель йылысь, коді öні сідзжö вöлі тюрьмаын.

— Ме та йылысь тöда. Сійö карцерын Гасанкөд öт-
лаын. Тиян пышъян войö Қярим мырддьöма öти стö-
рöжлысь зорсö да сэтшöма сылы кучкöма, мый сійö
пыр жö кулöма.

— Қярим бура вöчис!— öзъян синъясөн горөді
ме.— Тöданныд, мый ми пережитім, кымынөн миян
пöгибнитісны тайö палачьяс нöйтöмсьыс!

— Тöда,— шoга вочавидзис Федагар.— Қяримлөн
батыс тожö тышкасис тайö преступникьясыскөд. Ко-
ньөр водз кулі... Но миян вынним унджык, миянкөд
народ!

Ме кывзі Федагарöс вомöс паськөдöмөн, и менам
челядь сьөлөмöй тіпкис радöйла, мый тайö мортыс
сёрнитö сідзи, быттьö и сійö страдайтіс миянкөд öтла-
ын коврөвöй фабрикаын.

— Ті уна страдайтінныд?— юалі ме сылысь.

— Вот коймöдысь нин менö шыбитісны тюрьмаö.
Ме редактор. Миян газетаным шусьыліс «Пемы-
дысь».

— А редакторлөн уджыс öмöй преступнöй?— на-
ивнöя юалі ме, кöть чорыда эски, мый тайö мортыс
вöлі способнöй сöмын бур делöяс вылö.

Федагар нюмъэвтис:

— Редактор — сійö морт, кодi вöчö газета... Миян газетаын ме печатайтi статьяс йöзлөн страданияс да нуждас йылысь, сэтшöм беспризорнöйяслөн, кыдзи тi, терпитны вермытöм олан условияс йылысь.

— Мыйла тi сiдзсö вöчинныд?

— Татшöм ногөн ми поддеживайтiм мучитчöм народлысь духсö да котырталiм найöс единöй знамя улын нартитысьяслы паныд тыш вылö.

— А тi... тi кодъяс сэтшöмъясыс?

— Ми — народлөн другъяс, нартитöм йöзлөн другъяс, революционеръяс. Ми велöдам йöзöс, висьтавлам, мый вöчны, медым бырöдны насилие да увтыртöм.

Менам синъясын чепöсйис синва, ме кватитi Федагарлысь кисö да копытчи, медым окыштны сийöс. Но сийö тэрыба нетшыштитi кисö, шöпнитис:

— Оз ков, ме абу мулла и абу хан...

— А мый тi кутанныд вöчны, кор петанныд тюрьмаысь?— недыр чöv олыштöм бöрын юалi ме Федагарлысь.

— Бара кутам лэдзны газета. Кутам велöдны, сувтöдны йöзöс правильнöй олан туй вылö. Воспитывайтны настöящöй йöзöс, народ шудлун вöсна тышкасьысьясöс!

Менам синъясöй тырины синваөн.

— Федагар,— шöпнитi ме,— велöдöй менö лыддысьны да гижны! Ме кута сьөлöмсянь велöдчыны, и, кор пета тюрьмаысь, кута уджавны тiян газетаын, кута отсасьны тiянлы миян врагъяслы паныд.

Федагар пуктитi кисö менам пельпом вылö да шуис:

— Ми талун жö заводитам занимайтчыны. Ме кута занимайтчыны и Куликöд и Коламкöд.

— Кули грамотнöй,— шуи ме.

— Тайö бур, но велöдчыны век пöлезнö. И ми век на велöдчам: ме, доктор Наджат и миян мукöд ёртъяс. Кули тiянысь ыджыдджык, но ёна кольöма бөрö. А ташöм левпилы колö уна тöдны...

Сiйö жö луннас миян камераын воссис аслыссикас школа, а недыр мысти ме тэрыба нин лыддыси.

Öтчыд бумага тор вылö Федагар гижис öти кыв да предложитiс миянлы перепишитны сiйöс.

Тайö кывйыс вöли: МОСКВА.

— Ме тöда тайö мортсö!— нимкодпырысь кеначигтыр горöдi ме.— Тайö бур морт, кодi думайтö миян йылысь, отверженнöйяс йылысь!

Федагар чуймöмпырысь видзöдлiс ме вылö.

Ме висьталi сылы мастер Сулейман йылысь, кузь тушаа агент Нью-Йорк йылысь, озыр господаяс Вашингтон, Берлин да Лондон йылысь, кровавöй пятница йылысь...

Федагар внимательнöя кывзiс менö, а кор ме помалi, шуис:

— Тэ гөгөрвоöмьд правильнöя. Но сöмын Вашингтон, Берлин да Лондон — абу йöз, а иноземнöй госу-дарствояслөн столицаяс. Озыртъяс, кодъяс олöны сэни, кöсйöны босьтны асланыс киясö Иран да пычкыны соксö народлысь. На пысь быдөн кöсйö öтнасөн вла-дейтны миян шудтöм странаөн, босьтны нянь да мукöд озырлунъяс, кодöс шедöдöма миян коньөр народлөн пöсьөн да вирөн. А Иранлөн правительяс вузавлöны налы миянлысь странанымöс. Сöмын öтнас Москва миян друг, отсалö миянлы бырöдны саранча да мөдöдö нянь, сэк кор миян озыр йöз вузавлöны иранскöй нянь заграницаö. Москваын йöзыс свободнöйöсь да шудаöсь, сэни абуöсь тiян кодь юрсюянитöм да шуд-тöм челяддыс...

— Коді нө шахыс тайо бур странаас?— юалі ме челядь сяма гөгөрвотөмлунөн.

Федагар нюмъевтіс менсьым дзугсьом юрсиос малыштігмос:

— Сэні шахыс абу. Сэні власть бердас сулалө народ — рабочөйяс да крестьяна пиысь медбур йөзыс. Тайо странанас веськөдлө народөн радейтана, народ пиысь петөм да народөн бөрийөм вождь — великөй Сталин. Сэні быдлаын эмось школаяс да университетьяс. Сэні рабочөйяс шудаось да пөтось. Сэні крестьяна свободнөйось и налөн эм му, коді принадлежитө налы.

Ме кывзі, быттьө көлдуйтөм, и сэссия эг нин пов ни тюрмаысь, ни тшыгъялөмысь, ни нөйтөмъясысь, сы вөсна мый эски, мый великөй Сталин коркө миянлы отсалас.

— Но,— водзө висьталіс Федагар,— ми асьным долженось тышкасьны, а не пукавны нинөм вөчтөг да виччысьны.

— Ме дась тышкасьны!— волнуйтчигтыр горөді ме.

— И ми!— кылісны гөлөсьяс.

Ме эг казьяв, мый көдзыд, уль джоджын пукалісны да кывзісны Федагарөс сідзжө Кули, Колам да мукөд заключөннөйяс.

— Миян народ победитас, кутас кө тышкасьны!— чорыда шуис Федагар.

Сэки сійөс соскөдыс кыскыштіс кыз стеклөяса өчкана, мисьтөма быдмөм чурвидзысь тошка томиник заключөннөй. Тайо вөлі Седки, портнөй. Көкъямыс во нин сійө пукаліс тюрмаын. Седки ранитөма ножичөн офицерөс, коді видөма сійөс сыысь, мый Седки вайөма сылы мундирсө көсийсьөм кадсьыс кык часөн сөрөнджык.

Сёрмөмыслы помканас лоома сийö, мый тайö лунас Седкилөн чужöма первой кага. Чужöма ичөтик Асад, а батыс таысь веськалома тюрьмаö.

Седки, мышсö веськөдлытöг, пöшти прöстö уджалис тюрьмаса начальниклы, сылөн рөдняяслы да төд-саяслы джынвийö пемыд, уль камераын да та вöсна пöльзуйтчис кутшөмсюрö льготаясөн. Сылы разрешай-тисны пöлучайтны «вöля вылысь» сунис, ем, табак, сахар да мукөдсикас посниторъяс, кодъясöс сийö ньö-бавлис. Татшөм ньöбасян лунъясас миян камераын вöли праздник. Седки отсөгөн öти озырмылис табакөн, мөд — сахарөн, коймөд — солөн. Седкиöс радейтисны став заключённойяс.

— Мый лои?— юалис Федагар да төждысьөмпы-рысь видзөдлис портнойлы пыктөм, гырдемөм синъясас; ыджыд стеклөяс пырыс синъясыс кажитчисны гыры-сьөн, синваөн тырөмаөн.

Седки перйис зепсьыс куснялөм бумагатор:
— Пöлучити талун... вöли суюöма нянь сьөмөсö.

Федагар öдийö босьтис сы ордысь бумагаторсö, видзөдлис гөгөр да кутис горша лыддыны.

Ми сулалим редактор гөгөр, кодi пукалис койка вы-лын, пельпом вылас вöли павгöма пальто. Ставным видзөдiм тайö бумагатор вылас—«вöля вывсянь» юорттор вылө,— кодi дрöжжитис Федагарлөн вöсньы-дик, кельыд чуньяс костын. Первойсö Федагар вöли спо-койной, сдержанной, сэсся вочасөн синъясыс сылөн öзйисны, и сийö кутис сьökыда лолавны.

Федагар куснялис бумагаторсö, сетис сийöс доктор Наджатлы да скöрысь кучкис кулакнас пидзöсас.

— Германия уськөдчöма Советской Союз вылө!— шуис сийö.— Тайö гижö Неймат. Немецъяс господ-ствуйтöны миян странаын. Найö пукалöны став учреж-дениясын, найö кийн миян хозяйство, торговля, ар-

мия. Сійö либö мөд фирмаса управляющöй ним улын быдлаын шöйтöны немецкöй генералъяс да офицеръяс, кодъяс пасьтасьöмаöсь штатскöй паськөмөн... Миянлысь демократъясöс преследуйтöны, пытайтöны!.. Иранын ёнмө витөд колонна! Ставыс тайö вайөдö миянлысь странанымöс гибельö!

Федагар ланьтис, кутис видзөдны öти точкаö, сэсся пыдисянь ышловзис да водзö висьталис:

— Но, другъяс, Неймат гижö, мый миян йöз кыпөдöны массаöс. Демократия заводитис зэв чорыд тыш немецъяскөд да налөн сообщникъяскөд.

— Ага!— нимкодпырысь горөдис доктор Наджат.

— Немецъяс укрепитчисны Иранын,— водзö висьталис Федагар,— но миян могущественнöй сосед— Сöветскöй Союз— доръяс ассьыс границасö да оз лэдз кучкыны аслас тылö!

Тайö вояс Федагар дыр висьтавлис миянлы немецъяс, англичана да американецъяс йылысь, объясняйтис, мый сэтшöмыс фашизм, и ми чöv олігтыр кывзим сійöс.

А сэк кості доктор Наджат таркөдис чуньнас орчча камера стенö. Федагарöс кывзигмоз ме сэк жö следиті докторлөн тешкодъ поведение бöрся.

— Мыйла сійö таркөдö стенас?— шөпкөдөмөн юалі ме Федагарлысь.

Сійö нюмъөвтис:

— Письмöыслысь содержаниесö передавайтö миян ёртъяслы, кодъяс пукалöны орчча камераын. Найö сідзжö передайтасны соседъясылы, и тадзи тюрмаыс ставнас тöдмалас важнöй событияс йылысь.

— Неужели став камераясас эмöсь тиян ёртъяс?— чуйми ме.

Федагар шога нюмъөвтис.

— Став камераясас и став тюрмаясас,— вочавидзис сійö.

*Федагар вайööдö прокурорöс сердечной принадокöдз.
 Ёртгяскöд расправа. „Шондi кутас дзирдавы.
 Небеса эз век кезлö тупкысь кымöргясөн!“*

Ме некор ог вунöд тайö шудтöм лунсö. Дугдывтöг киссис зэр. Ме сулалi камераса решеткаа öшинь дорын да велöдi урок. Корсюрö менö поправляйтiгмоз Федагар следитiс менам лыддысьöм бöрся.

Камераын друг кутисны волнуйтчыны да гусьöник шöпкöдчыны заключённойяс.

— Локтö... Ачыс прокурор локтö!

Ме первой на кылi сы йылысь. Арестуйтöм бöрын миянöс ни öтчюд эз допроситлыны.

— Дзеб книгатö,— предупредитiс менö Федагар:— запретитöма.

Ме думыштi сотöм учебник йылысь да пыр жö суйи книгасö аслам вольпась улö.

Миян камера öдзöс воссис, и порог дорын мыччисны гражданскöй паськöма йöз, кодгьясöс колльöдисны жандармгьяс.

Ме век чайтлi, мый прокурор да сылөн сотрудникьясыс öбязательнö долженöсь новлыны военнöй форма, зельöдчыны саблясөн да револьвергьясөн. И ме чуйми, кор аддзи, мый йöз, кодгьяс йылысь полiгтыр висьтавлöны весиг медся повтöм заключённойяс,— прöстö зэв мичаа пасьтасьöм чиновникгьяс, кодгьяс нинöмөн абу вооружитчöмаöсь.

Прокурорлөн вöли вижöдöм чужöм да ичöтик збой сингьяс. Кизь петляс сылөн чурвидзис гвоздика. Сийö прöйдитiс водзö, сувтiс камера шöрö да горöдiс чирöм гөлöсөн, кодi ньöти эз лöсяв сылөн косiник да ичöтик тушалы:

— А ноко, сувтöй радөн, тэрыба!

Заклучённайяс сувталісны стен пёлён кык радён. Прокурор надзёник прёйдитіс радъяс пёлён. Ме кылі ботинкиясылысь дзуртёмсё.

— Кызди олан?— өти заклучённай водзё немвиччысьтөг сувтём бёрын да сылысь нырсё вывлань лэптём бёрын юалис сійё.

Заклучённай, кодёс шуисны Айюб, вёлі ар квайтымына крестьянин, паськыд пельпомъяса, паськыд дзор тошка. Сөнөд кияснас сійё чабраліс няйт арестантской халат пёласё да чөв оліс.

— Кодкод ме сёрнита! Пельтёммин, али мый?— кокнас зымнитём бёрын да заклучённайлы чужёмас чуньнас зурөдіг повтोरитіс прокурор.— Ме юала: кызди тэ олан?

Айюб чатөртіс юрсё, медем эз инмы прокурорлөн чунысь, да ньөжйөник вочавидзис:

— Öдвa-öдвa лолалам. Огө палатаясын олөй — тюрмаын! Пукалам тіян приказ серти.

Гвоздикаа морт нюжөдіс голясё да дзирдыштіс синъяснас сук синкымъяс увтіыс:

— Төдан өд, мый вөсна пукалан. Мыйла прөстасё больган!

— Мый вөсна? Висьтав — кывза,— ньөжйөник вочавидзис заклучённай.

— Тайөс төдө шахской закон.

— «Закон, закон»!..— броткыштіс Айюб да чөв ланьтіс.

Айюбөс вёлі нэм кежлас пуксьөдөма тюрмаө ещө Ахмед шах дырйи на сыысь, мый зырийөн кучкөмөн виөма налог чукөртысьөс.

— А тэ? Тэ кызди олан?— юалис гвоздикаа морт том зонлысь, коді өзьян синъясөн видзөдіс прокурорлөн дзирдалысь ботинки вылө да нервничайтігтыр курччаліс вомдоръяссё.

— Ме?.. Зэв бура,— юрсö лэптывтöг вочавидзис сійö.

— Слава богу! Вот аддзан, эмöсь жö йöз, кодъяс и тані чувствуйтöны асьнысö зэв бура,— шыасис сійö Айюб дінö,— а тэ...

Тадзи, заключённöйяс вылын издевайтчигтыр, прокурор воис Федагар дінöдз.

— Кутшöмöсь делöясыд, редактор?— ехиднöя юалис сійö.— Бура-ö юргö тэнад гөлöсыд «Пемыдысь»? Вомдорьяссö топыда топöдöмөн Федагар кутіс видзöдны камера са пемыд пельöсö.

— Виччысям тэнсьыд бөръя статьяяс,— немъяндысьтöг шпынняялігтыр водзö висьталіс прокурор,— а найö... ха-ха-ха... мыйкö оз петны!

Тайö здукö кыліс чорыда кучкөм шы да юрöбтіс Федагарлөн гөлöсыс:

— Тэ кутан на лыддыны менсьым статьясöс, зверь!.. И зэв регыд!

Зэв дөвöльнöй, неважөн на гордöя сералысь морт шатовмуніс. Зэв ёна скöрмöмысла сійö кутіс киргыны да кутчысис морöсас.

Оні нин сералисны заключённöйяс.

Но налөн радлöмыс кыссис недыр.

Прокурорöс кутісны киясöдыс сылөн ёртъясыс. Сэсса жандармъяс уськөдчисны Федагар вылö да заводісны нöйтны сійöс плетьясөн тані жö, камераын. Öти пуксис сылы сьылі вылас, мөд — кокъяс вылас.

Миянлы окота вöлі уськөдчыны тайö истязательяс вылас да мырддыны на киясь миянлысь Федагарнымöс, но доктор Наджат крепыда кутіс менö дрöжжитысь пельпомъясöд да волнуйтчан гөлöсөн шöпкөдіс:

— Спокойнöя!.. Оз ков!.. Ми налы бöрас отомститам!..

А зэрыс век өддзис. Друг ёна гымыштöмысь сырк-
муніс камера.

Сэсся коридорсянь кылісны кок шыяс да гор-
зöмьяс:

— Ливень, ливень!.. Ваыс сйлөдö улыс судтасö!..

— Мед ойдөдö!— чирөм гөлөсөн горөдіс прокурор.— Некодös эн лэдзöй! Мед пöдасны тайö понъясыс!

Но ачыс и сылөн ёртъясыс, ассыныс зверскöй рас-
правасö дугөдөм бöрын, котөрөн петісны камераысь.

А коридорын век ёнджыка котралісны да горзісны.

Заключённöйяс тöждыситыр котралісны пельö-
сысь пельösö.

— Ребята!— горөдіс Федагар.— Жугөдöй өдзөссö,
отсалöй карцерса ёртъяслы — найö пöдасны!

Гымаліс дугдывтөг. Ми ставным тойлалім өдзөссö,
но сійö эз сетчы.

Коридорын кутісны зяльскыны винтовка затворъяс.
Тайö вöлі стража, кодös сувтөдіс кок йылас тюрьмаса
начальство.

— Коді вöлі тайö зверыс?— юалі ме Федагарлысь,
кор кобис и тюрьмаын кутіс лөнны.

— Прокурор.

— Кыдзи сылөн нимыс?

— Мыйла тэныд сылөн нимыс?— ышловзис менам
учитель.— Сійö аслас батылөн достойнöй наследник.

— Коді нö сылөн батыс?

— Мир Фарух.

Ме кучки кулакъясөн аслым пидзösö:

— Вир юысылөн пи!

— Тэ төдан Мир Фарухös?

— Төда,— пидісянь ышловзьöм бöрын шуи ме.

— Пиыс Берлинын фашистъяс ордын воспитывайт-
чис. Аддзан, кутшöм мошенникъяс кыин миян право-
судиеным!

Менам топавліс сьолёмой. Миян пемыд, уль руа камераын воздухыс вөлі зэв сьокыд. Ме инстинктивнөя бергөдчи решеткаа векныдик өшиньлань.

— Шонді югөр! — көсийтөг горөдсис менам.

— Шонді кутас дзирдавы. Небеса эз век кезлө тупкыс кымөръясөн! — чорыда шуис менам друг Федагар.

Тайө гажтөм, гымалан лунас ми век кезлө воштім ассыным радейтана другъясөс — Гасан Первыйөс, Кяримөс, отважнөй Аскярөс да ещө унаөс на: найө пөдисны карцерын.

А шондыс кутис дзирдавы та бөрын — миян дона другъяс пөгибнитөм бөрын.

ДАС ВИТӨД ГЛАВА.

Мездлөм.

„Пемыдыс“ газеталөн нимыс вежсьө „Асывб“.

*„Ичөтик мстительяс“ бара аддысьбны
ёрта-ёртныскөд*

Сьокыд воштөмъяс, мучитчөмъяс да страдайтөмъяс бөрын гажа, шуда асылө петим ми тюрьмаыс.

Збыльыс кутис дзирдавы шонді! Сылөн югөръясыс, быттө спасительнөй кияс, пырисны камераө решеткаа өшинь пыр, кор миянөдз кылісны нимкодь гөлөсьяс, волнуйтчана кок шыяс да «ура» горзөмъяс.

— Мый лои? — өшинь пыр юалис Федагар томиник заключённөйлыс, кодлөн өти киас зельөдчисны на жугөдөм кандал торъясыс.

— Узянныд, али мый?.. Петөй вөля вылө — свобода! Охранаыс ставнас пышйөма!

— А тюрьмаса начальник?

— Тожө пышйөма, фашист Шмидткөд!

— Коді тэныд висьталіс? Мыйла найо пышійсны? Федагарлөн юалом выло эз вочавидзны: заключён-нойлы вөлі не сьодз...

Ме, Кули да Қолам одва вермим котортны пемыд тюремной коридоръяс да посьяс кузя Федагар да доктор Наджат бөрся. Узникъяс, нимкодънысла асьнысө помниттөг, кызсюрө тэрмасисны петанінлань. Быдөн тэрмасис одйоджык веськавны гортас.

Қоло вөлі адзывны тайо йөзыслысь нимкодълунсө! Қодсюрө на пиысь волнуйтчөмысла сэтшөма слабитісны, мый усьлісны муас да кевмысисны отсавны налы петны, петкөдны найос. Ыджыд тушаа заключённой, коді вөлі босьтөма мыш вылас дзөрысь старикос, сьокыда лолалігтыр тэрмасис петанінлань.

Мый тайо — чудеса, вөт али вемос? Ми весиг полим юавны та йылысь ота-мөднымлысь.

Тюрьма воротаысь петом бөрын доктор Наджат гартыштіс чигарка, пыдісянь кыскыштіс тшынсө, сэсся мыччис сійос Федагарлы да шуис:

— Тайо збыль: ми свободнойюсь!.. Видзөдлы, видзөдлы шонді вылас!

— Да, свободнойюсь!— вочавидзис мөдыс.— Оні уджавны, Наджат!

Доктор пуктіс кисө другыс пельпом выло да шуис:

— Да, оні уджавны! Тайо шонді улас!.. Қызди кутас шусыны миян. вьль газетаным? Тэ дөгадайтчин?

Федагар видзөдліс небесаө, сэсся шонді выло да, ярьюгыд шонді югөръясысь читкырасигтырйи, шуис:

— «Асыв», Наджат, «Асыв»!

— И ме та йылысь жө думышті,— другсө кутлігтырйи шуис Наджат.

Тайо здукө кылісны нимкодъпырысь горөдөмъяс. Миянлань локтісны том йөз, кодъяс котөрөн петісны тюрьмаысь. На пиысь медся томыс, пашкыр юрсиа,

өзъян чужома, сувтіс миянсянь кык воськов сайо, пыркнитіс плеш вывсьыс юрсисо, нимкодъпырысь видзодліс Федагар выло да кияссо паськодомон уськодчис сы дінө.

— Федагар, Федагар, ті петінныд нин?! А ми корсим тіянөс камераясысь!

Наджат кутліс кияссо миянөс кытшалысь йозлысь да помся шуалис:

— Аттьо, ёртъяс!.. Миян спасительяс, федайяс!..¹

«О, сідзкө со найо, вөляывса ёртъяс!»— думайті ме да одва куті ачымөс, медым не уськодчыны налы сывтыръяс. Меным окота вөлі ставнысө найөс окавны, висътавны налы, мый ме найөс помтөг ёна радейта. Но ме яндыси.

— Ті вот мый йылысь висъталөй,— нюмъялігтыр сёрнитіс доктор Наджат:— кутшөмөсь делөясид?

Том морт, кодлөн кывзысьтөм чубыс бара лэччис плеш вылас, тодчоданаа лэптіс певсө да, кывнас шлочнитөм бөрын, вочавидзис:

— Народ кыпөдчис!.. Витөд колонна разгромитөма. Фашистъяс бергөдчывтөг пышйөны. А миянө — ассыныс тылсө дорйөм могысь — вооны советскөй войска.

— Вот аддзан,— шыасис Федагар доктор Наджат дінө,— ме жө шулі, мый миян войывса соседъяс обеспечитасны асланыс границаяслысь безопасностьсө!

— Тайо абу на ставыс!— водзө висъталіс том морт.— Лунывсянь Иранө пырисны англо-американскөй войска.

— А найо нө мыйла, англичанаыс да американецъясыс?— юалис доктор Наджат.— Налөн границаясыс өмөй мунөны тожө миян страна бердті?

¹ Федай — самоотверженнөй. Тадзи өні шуөны Иранын демократьясөс, кодъяс став вынсыныс тышкасьөны народлөн свобода вөсна.

— Эх, Наджат, Наджат!— шуис Федагар.— Абу өмөй гөгөрвоана? Найё көсйөны займитны нацистьяслысь местасө.

— Мый нө миянлы вөчны?

— Қывзы, Наджат, тэ талун збыль садьтө воштин. Тайё тэныд оз лөсяв... Мый миянлы вөчны?— повторитис Федагар да гордөя видзөдліс том йөз вылө.— Ми водзө нуодам священнөй делө, кодөс заводитис миян народ, да лөсьодам миян странаын настоящөй демократическөй порядокьяс.

— Да өд и ме сы йылысь жө төлкуйта!— кага моз нюмъялігтыр горөдіс Наджат.

Миянөс кыталысь том йөз пөвстысь өти мыччис докторлы папирос:

— Курит, доктор, тайё тэнад радейтана табакыд!

— Тайё тэ, Салим?— уськөдчис Наджат том морт дінө.

— Ме, доктор, ме, тэнад наборщик. Ме дась тайё жө здукас заводитны уджавны типографияын!

— А мый вөчин тэ өнөдз?

— Типография тупкөм бөрын ме кыкысь пукалі тюрмаын, но кыкнанысьсө пышйи.

— Бур!— наборщиклы кисө нюжөдігмоз горөдіс Федагар.— Миян делөын колөны тэ кодь зоньясыс!

И найё топыда кутлісны өта-мөдныслысь кисө.

Ме эг вермы кутчысьны, уськөдчи тайё вок сямөн топөдөм кияс дорас, топыда кутчыси наө да шуи оръясяна гөлөсөн:

— А миянөс?.. Ті онө вунөдөй миянөс — менө, Кулиөс, Қоламөс?.. Ті көсйисинныд босьтны миянөс аскөдныд!

Федагар нюммуніс.

— Гасанысь артмас настоящөй газетчик!— серьёзнөя шуис Наджат.

Ме гордöя чургöдi морöсöс.

— А ми?— суйсис Кули.— Ми мый кутам вöчны?

— О,— нюмъялигтыр вочавидзис Наджат,— типографияын уджыс тырмас быдöнлы!

Нимкодъысла Кули тувкис кулакнас Коламлы бокас; мöдыс, бокас кутчысьöмөн, кусыньтчис, сэсся веськöдчис, серöктис да кöсйис сiдз жö вочавидзны другыслөн шутка вылö, но Федагарлөн видзöдлöмыс сувтöдiс сийöс:

— Видзыштöй кулакъяснытö, найö тiянлы ковмасы на!

Сэки ми кылiм радпырысь горзöмъяс. Тайö вöлины миян ёртъяс, кодъяс пукалiсны мукöд камераясын.

— Мед олас «ичöтик мстительяслөн» отряд!— воздухас кулакнас öвтчигтыр горöдiс Кули.

Но кор сийö лыддис миянöс, чужöмыс сылөн лои жугыль: отрядын эз тырмы пöшти джын йöзыс.

ДАС КВАЙТÖД ГЛАВА

Ме первойысь аддза сöветскöй войска. Бара Мир Фарух. Мыйла Мир Фарухлөн жугыль чужöм

Ме сёрнитчи аслам другъяскöд встретитчыны аски карса сад ворота дорын да буса, йöзтöм переулокъясöд петi карса центральной улича вылö.

Ме любопытствоён видзöдалi нывбабаясöс, кодъяс вевттысьсьöмаöсь чадраён, налысь омöлик, кöмтöм челядьсö. Ворота дорö чукöртчöмөн найö варова сёрнитiсны. Нывбабаяс, кодъяс некор эз петавлыны асланыс оланiн порог сайö, кодъяслөн век вöли юрвывтырыс тöждысьöм горт да челядь вöсна, тайö бледöдöм, мучитчöм нывбабаясыс вöли висьтавны позьтöма гажайсь тайö лунас.

Некор эг аддзыв ме татшом радломсө тайо гажтом карсыс. Йоэ кутчысылсны, шудысла бордсны да шо-йовошомон котралсны, ээ тодны, кытчо мунны. Збыльысь поэо воли думыштны, мый ставныс найо, кызны и ме, петомаось тюрмаысь!

Юрой менам бергодчис, сингясой вералсны воздухас качысь шапкаясысь, чышгянгясысь, мыйсон ойтчисны керка вевгяс вывсянь, балконгяссиянь, востса ошиньяссиянь.

Тадзи ме шойти, нимкодьюйла кодзом, йоэ чукорын, кор менам пельасодз кылис зев мича музыка шы. Гораа тутсны трубаяс, фанфараяс, таргис барабан. Йоэ чукорсө йоткалитыр ме пискодчи водзо да вомос паськодмон кути видзодны ыло.

Менам син водзын виччысьтог востис шензюдана картина.

Улича кузя, пелька тувчалитыр да шонди водзас шыкгяснас дзирдалитыр, мунисны боеггяс. Водзвылас мунис военной оркестр. Шонди югоргяс сингерана дзирдалисны зарниасысь инструментгяс вылын. Боеггяслон мужественной чужомгясыс нюмгялисны, а туй кузяыс, веськыдвывсяныс и шуйгавывсяныс, волнуйтчысь народ шыблалис налы кок улас цветгяс.

Кодгяс но тайо йозыс, кодгяс востна татшом радлоны мян улича вылын? Ыджыд тушааось, статьяось, мичаа пасгасьомаось, нимкодьюсь, голубой сингясаось! Некор ме эг аддзыв, медым мян народ нимкодя встречайтлис иранской салдатгясос, кодгяс, киссьом паськомаось, жугыльось, мудзось, корсюрө пройдитлисны бусось уличаяс кузя. Сийо салдатгясыс ээ сывны — налы воли не сыланкывйодз, — а налон командиргясныс городливлисны ветлысь-мунысыс выло да немжалиттог кучкалисны найос, найо ко неуна ээ удитлыны кежны... Кодлы эсько воис юрас шыб-

лавны налы кок улас цветъяс! Мөдарө, йөзыс пышйы-
лісны, кыдзи сөмын найө петкөдчылісны гуысь петөм
призракъяс моз карса уличаяс вылын.

А талун?..

Ставыс тайө вөлі быттьө мойдын — народлөн тайө
кыпыдлуныс, ставлөн нимкодясьөмыс!

Быттьө вөтөн, ме тувки мекөд орччөн сулалысь де-
тинкалы, коді вылө шыблаліс ассьыс шапкасө, да го-
рөді сылы пеляс:

— Русскөйяс! Русскөйяс!..

Ме вылө видзөдгөг детинка горөдіс:

— Да, да... советскөй войска... русскөйяс... шура-
ви¹, освободительной армия!— И «ура» горөдігмоз
сійө бара шыбитіс шапкасө вывлань.

Кутшөм шуд!.. Со найө, шурави, русскөйяс, кодъ-
яс йылысь висътавліс Федагар!

И ме чепөсйи водзө; ачым көсйи став аслам суще-
ствоөн йитчыны накөд, кодъяс йылысь мөвпалі.

— Вокъяс, вокъяс, лэдзөй менө, лэдзөй на дінө!—
кылі ме ас бөрвылысь пөрысь мортлысь волнуйтчана
гөлөс.

Ме бергөдчи. Йөз чукөр бөрыньтчис, сетіс туй дзор
юрсиа крестьянинлы, коді вөтліс мөскөс.

— Лэдзөй менө... Ме вайи карө мөскөс, медым ву-
завны да мынтыны уджйөз, но өні көсья вөчны жерт-
воприношение тайө славной геройясыслы!

Ме эг аддзыв, кыдзи старик вөтліс мөссө матыст-
чысь войскалань, кыдзи водтөдіс сійөс изйөн вольса-
лөм туй вылө. Но ме аддзи воздухөд дзирдыштысь
кинжал. Командир, коді муніс водзас, өдйө лэччис вөв
вывсьыс, медым мешайтны жертвоприношениеыслы.
Но сэк, кор крестьянин, командирөс сывйыштөмөн,

¹ Ш у р а в и (перс.) — советскөйяс.

синвасорён кевмысис, медым сійö лэдзис вöчны жертвоприношение, пиыс сёлөн, батыслысь кöсйöмсö олöмö пöртны зилиг, öтчыд öвтыштöмөн сутшкис мöскыслы, и алöй вир öтлаасис цветъяскöд, кодъясöс шыблалисны туй вылö.

Асывылын жертвоприношение — гöстьöс уважайтöм да радейтöм йылысь медбур знак.

«Ура» горзöмъяс дугдывтöг сыркöдисны воздухсö.

Менам волнуйтчöмла слабитисны кокъясöй.

— Мед унапöв содасны русскöйяслөн вынъясыс! Великой Сталинлы ура!

Менсьым сёлöмöс вөрзёдис киссьöм чадраён вевтысьöм нывбаба, кодi уськöдчис öти сöветскöй офицер дiнö да мыччис сылы ассьыс кагасö:

— Кутлы менсьым кагаöс, русскöй вок, кутлы! Мед сійö лоас сэтшöм жö геройөн, левпиён, кутшöм тэ, мучитчöмысь да страдайтöмысь народъясöс мездысьөн!

Томиник командир копыртчис, босьтис джынвийö пасьтöм кагасö аслас ён киясö, лэптис сийöс юр вьстас, сэсся кутис, окыштитис. Сьöd синъяссö паськöдöмөн кага нюмъевтитис да нюжöдчис ичöтик кияснас воинлөн фуражка вылын дзирдалысь гöрд звезда дорö.

— И кутшöм бур сёлöма йöз тайö русскöйясыс,— волнуйтчигтыр шöпкисны йöз чукöрын.

— Мед олас народъяслөн дружба! Ура мян батылы — Великой Сталинлы!

Менам гөлөсöй воши гораа «ура» горзöмъясын.

Он вермы висьтавыны ставсö, мый ме аддзыли да пережити сийö лунас праздник дырйи моз радлысь улича вылын...

Сэсся ме мөдöдчи караван-сарайлань, медым кутлыны ассьым муса Сулейманöс да висьтавыны сылы, мый талунсянь ме абу сирöта.

Қараван-сарай ворота дорысь ме аддзи... Мир Фарухос.

Қуим вонас сійө ещө ёнджыка кызөма, а пөльтчөм чужөм вылас шырлөн кодь синъясыс котралісны ещө на тэрыбджыка. Мир Фарух вөлі кулөм морт кодь кельыд чужөма. Менө казялөм бөрын сійө ымөстіс да крута кежис туй вывсьыс.

«Со кызд!— нимкодьпырысь думышти ме.— Қор ме паныдаси ськөд, Мир Фарух эз кут пинясьны, грөзитчыны да весиг бергөдчис, мед сөмын меным нинөм не шуны!»

Но ме эг дыр думайт. Менө аддзисны. Қараван-сарайлөн төдса пельөссянь, кияссө нюжөдөмөн, меным паныд котөртіс нин пөрысь сапожник Сулейман.

Ме дінө тэрмасисны грузчикъяс, батылөн ёртъясыс. А грузчикъяс пиысь өти, коді нуис мыш вылас сьөкыд тюк, шыбитіс сійөс, уськөдчис ме дінө да топыда кутіс менө. Тайө вөлі менам покровитель Мазлум Али.

— Медбөрын! Медбөрын воин, пиук!..— няйтысла сьөдасьөм чужөмөс менсьым окалігтыр броткис сійө.

— Ого! Кутшөм молодечөн лоөма!— кылі ме Сулейманлысь гөлөссө.

И сапожник кутіс меліавны да кутлыны менө.

Ме висьталі налы аслам несчастьяеяс йылысь. Қор ме помалі, Сулейман юаліс:

— Беглец, тэ бурджык со мый висьтав: кутан аскиянь ветлыны ме дінө уджавны?

Ме нюмъөвті:

— Мастер, аскиянь ме кута уджавны сэтшөм делөын, коді ставнымлы миянлы ваяс шуд.

— Тайө нө көні?

— Типографияын. Федагар да сьлөн другьяс ордын.

— И мый нө, сэссия он кут воывлыны миян дінө?

— Дерт, кута! Ме кута волывлыны тѣян дѣнѣ быд лун да ваявны «Асыв» газета. И кута лыддыны тѣяны менам учитель Федагарлысь статьяссѣ ставтор йывсьыс, мый вѣчсѣ свет вылас.

— Кыдзи, тѣ кужан лыддысьны?— чуймис менам покровитель.

— Кужа,— шуи ме нумъялігыр.— Велѣдісны тюрмаын.

— Вот тѣныд на! Ай да Гасан!— нимкодъпырысь шуалісны грузчикъяс.

— Аллах мед видзас тѣнѣ!— немвиччысьтѣг шуис Мазлум Али.— Ме уна думайтѣ тѣ йылысь. «Кытчѣ воши детинкаыс?— шогси ме.— Кулі али веськалі вѣръяс шайкаѣ?» Но, вѣлѣмкѣ, артмѣма дзик мѣдног. Вот радлыны кутас Абдуллалѣн душаыс райын!.. Тѣ вѣлѣмыд бур пи!.. Шуан, аскисянь кутан уджавны типографияын? Сідзкѣ, лоан писарь кодъ? Но ѣд тѣ киссьѣм паськѣма... Эн, тѣ миян вылѣ эн видзѣд,— сійѣ довкйѣдлыштѣс юрнас,— ми и сідзи кыдзкѣ-мыйкѣ олам. А тѣныд колѣ паськѣм. Ноко, ветлам магазинѣ пѣдласьтѣдзыс. Ме видзтѣ некымын кран. Пасьтѣдам тѣнѣ. А кор кула, ѣртъяс оз ѣновтны, кыдзкѣ-мыйкѣ дзебасны.

Ме муртса верми кутны синваѣс, кор думыштѣ, мый и менсьым батъ-мамѣс дзебисны ѣртъясыс.

— А мый вѣчлывлѣ Мир Фарух?— недыр чѣв олыштѣм бѣрын шыаси ме Сулейман дѣнѣ.— Сійѣ мыйкѣ зѣв жугыль и, менѣ аддзѣм бѣрын, вештѣс синъяссѣ бокѣ.

Сулейман серѣктѣс:

— Сюриштѣс! Нацист Шмитд, кодѣ оліс сы ордын, пышйис, а Мир Фарух думайтѣс, мый сылѣн нѣм кежлас ѣм вернѣй защитник. Пышйисьлысь комнатасѣ займитѣсны демократъяс. Шуѣны, мый немецыс абу

вевъялөма босытны сьорсьыс документъяссө да абу удитөма найөс сотны. А төдан, коді сійө? Өти стеклөа өчкиа сійө косіник франкыс, коді воліс көзяин ордө караван-сарайө. Сійө ещө кучкис өти грузчиклы сьыліас, а сэсся чышкис бедь помсө, быттьөкө сійө лякөс-сис. Сійө вөлөма немецкөй фашист, кутшөмкө генерал... А өні пышйөма и документъяссө кольөма.

— Кутшөм документъяс?— интересуйтчышти ме.

— Кодъяс висьталөны Мир Фарухлөн удж йылысь.

— Со кыз! Сідзкө, Мир Фарух отсасьөма фашистъяслы?

— Да, сійө налы отсасьөма.

ДАС СИЗИМӨД ГЛАВА

Типографияын. „Ичөтик мстительяслөи“ отряд кывзө первой лекция. Дьявол Исахлөн речь

Мөд лун рытнас ми вөлім нин типографияын. Өти комната торйөдім экспедиция улө — тані тэчим газетаяс, гижалим адресьяс.

Колө вөлі аддзыны, кутшөм сьөлөмсянныс бергөд-ліс Кули печатнөй машиналысь ыджыд көлесасө да кызди сійө сэк жө сьыліс! Қор ме локті типографияө выль костюмөн, менө встретитісны ыджыд радлунөн. А Кули кутліс менө да окаліс.

— Вот кызди долженось өні пасьтасьны ставныс «ичөтик мстительяс»!— шуис сійө.

Та йылысь төждысисны нин миян гырысьджык ёртьяс. Рытнас типографияө воис доктор Наджат, код-лөн мышкас вөлі зэв ыджыд ноп.

Джынвыйө пасьтөм челядь зіля уськөдчисны пась-көм вылө, быдөн бөрйис ас сертиис. Ставсө тайөс

мөдөдiсны Федагарлөн ёртъясыс, кодъяслы удайтчөма не веськавны тюрмао.

— Ёртъяс!— шуис Федагар, кор челядь пасьтасисны.— Вайо уджалыштамоё сiдзи, медым аски петас «Асывлөн» первой номер.

Вөли решитөма лэдзны газетасо шондi петiгкежлө.

И ми уджалiм войбыд.

Наборщикъяс чөв олигтыр өдйө набирайтiсны статьяс, кодъясөс вайлiсны редакциясыс, көнi, пызан сайыс чечывтөг, уджалiсны Федагар да Наджат.

Кор уджыс вөли мунө зэв пөся, порог дорын тыдовтчис кутшөмкө том морт, кодi яндысигтыр видзөдiс гөгөр. Ме матыстчи сы дiнө да юалi, мый сылы колө.

Сийө яндысьөмөн объяснитiс, мый көсийө аддзывны редакторөс. Ме нуоди сийөс Федагар дiнө.

— Стихотворение?— рукопись вылө видзөдлөм бөрын юалiс Федагар да кутiс лыддыны:

МОИ САМЫЙ СЧАСТЛИВЫЙ ДЕНЬ

День нашего счастья, согретый теплом,

Встает над полями, лесами, морями.

И птица свободы взмахнула крылом,

Кружа над полями, лесами, морями...

Разорваны цепи, повержен наш враг,

Который сковал наши вольные души.

Летите, орлы! Побеждайте вы мрак,

Зовите отважных, будите уснувших!

Мы жизнь обновим, раскуем кандалы...

Товарищи! Полною грудью вздохните!

Неситесь же гордо, родные орлы,

Ворота зеленой весны распахните!

Мы к вам обращаемся, дети земли!

Рабочие! Бейтесь за мир непреклонно!

Враги вас ничем одолеть не смогли,

Навеки прославлены ваши знамена.

Смотрите! Смотрите! Согретый теплом,
День светлого счастья сияет над нами,
И птица свободы взмахнула крылом,
Паля над морями, лесами, горами!

Зэв бур, печатайтам!.. Қоді тэ?

— Студент,— ёна гёрдөдіг да юрсө лэдзигмоз вочавидзис том морт.

— Молодеч, сьолөмсянь гижөма!

Тайё кывъяссыс радлігтыр студент топыда кутліс кисө, кодос нюжөдіс сылы Федагар, да шуис:

— Ме важөн гижа, но некөн вөлі печатайтнысө. Од важ газетаясыс, асьныд төданныд... Зато талун — менам олөмын медся шуда лун!

— Вот мый вөсна тэ шуөмыд стихотворениетө «Менам медся шуда лун»! Зэв бур! «Асыв» окотыпырысь кутас печатайтны татшөм произведенияестө. Вай, вай!— шуис Федагар да тапкөдыштіс студентлы тельпомас.

Войыс коли төдлытөг, и «Асыв», кызди ми көсйысим, чужис первойя шонді югөрьяскөд өттшөтш.

Тэрмасьөмөн сөйыштөм бөрын, ми — ме, Кули, Колам да некымын мукөд өртьяс — котөртім уличаяс кузя, киняуланым вөліны газета стопаяс. Ми бөр воим типографияө тыртөм киясөн часысь этшаджык кад кольөм бөрын.

— И ни өти экземпляр эз коль?— встретитіс миянөс Федагар.

— Воськыда киясысь нетшкисны!— сералис Кули.

— Аддзан, Наджат,— кияссө зырالیгтыр шуис Федагар,— ми весиг вунөдім кольны аслыным экземпляр: детинкаяслысь ставсө ньобөмаось.

— Немтор!— вочавидзис доктор.— Народ тшыгьяліс, ми долженось сетны сылы ставсө.

Сійо жё лунас карса өти ыджыд помещениеын ми кывзім первой лекция. Карлөн быд помсянь локталісны рабочёйяс, ремесленникъяс, грузчикъяс — паськөм сертиыс кө, унджыкыс голь йёз.

Кыдзи миянлы вөлі не волнуйтчыны да не гордичыны, кор пызан сайын, кодөс вөлі вевттьөма гөрднойөн, тыдовтчис миян Федагар! Ми кутім мыйвермөмысь клопайтны сійөс приветствуйтгмоз.

Кор аплодисментъяс лөнисны да лои чөв-лөнь, Федагар пыдісянь ышловзис, сэсся чатөртис юрсө да заводитис:

— Граждана, ёртъяс, вокъяс да чойяс!..

И час кымын сьөлөмсяныыс, пөся висьтавліс сійо народлөн нуждаяс йылысь.

Меным кажитчис, мый ме кыла сійөс первойысь.

— Медым овны морт ногөн,— висьтавліс Федагар,— миянлы колө аслыным босьтны киө миян странагысь озырлунъяссө. Ми долженөсь мырддыны найөс чужеземецъяс кыысь, кодъяс пукалөны миян народлөн сылі вылын, вөтлыны найөс сідзи жө, кыдзи вөтлім нацистъясөс... Шедөдамөй жө аслыным шуд асланым киясөн! Мый миянлы сетісны миян асланым ханъяс, медым виччысьны бурсө чужеземецъясысь?.. Колө ёнмөдны демократическөй движение, дөверитны йёзлы, кодъяс петісны народ пөвстысь, налы, кодъяс оз жалитны ассыныс олөмсө, медым миян челядьлөн олөм лоис югыд да гажа. Қолө пыр жө осьтавыны школаяс, заводитны эксплуатируйтны миян странагысь недраяс, колө сетны удж тшыгыялысьяслы. Оз ков сетны нефть англичаналы, кодъяс донтөм-донысь босьтөны сійөс аслыныс, миянлы кольөны сөмын миянлысь пөсьнымөс... Фашизм лоө разгромитөма став мир пасья! Ті асьныд аддзылінныд, кыдзи пышйисны

русскойясысь торыт немецкой фашистьяс, кодьяс
яндысьтог козяйничайтисны мян странаын.

Тани лосяло казтыштны великой поэт Фирдоуси-
лысь кывьяссө. Кор Махмуд шах кутис серавны сы
вылын, сийо сылы вочавидзис:

Я лев рычащий,
А ты принял меня за овцу...

Федагар ланьтис, и залыс ставнас сувтис. Кажит-
чис, ми ставным составляйтим оти существо и мян
пытшкын тпкис оти съолөм. Йоз шыблалисны выло
ассыныс уна сера, вушйом шапкаяссө. Зал сыр-
кылис нимкодпырысь горзөмьясысь: «Мед олас рус-
ской народ! Мед олас Сталин!» Ме аддзи нимкодъ
чужөмьяссө менам ертьяслысь — Кулилысь, Колам-
лысь да мукөдьяслысь.

— Ертьяс! — друг юрөбтис доктор Наджатлөн го-
лөсыс. — Кодьяс косянныд, верманныд выступитны.

И сэк жө трибуна вывсянь кутис сөрнитны кельыд
чужөма, омөлик старик; сийос вежис том морт, а сы
бөрын кайис нывбаба.

— Мед аллах век сетө русскойяслы победа, мед
сийо сетас кузь нэм тайо отважной воиньясыслы, кодъ-
яс вайисны мянлы да мян челядьлы свобода да
шуд! — висьтавлис сийо важник чадрасө чужөм выв-
сьыс вештөмөн.

И друг, леститчигтыр, притворяйтчөмөн нюмъялиг-
тыр, съод кияссө морөс вылас кресталөмөн да шуйга-
выло и веськыдвыло дугдывтөг копрасигтыр, трибуна
выло кайис... Дьявол Исах.

— Шыбитой сийос!. — кылисны скөрмөм голөсьяс.

— Энлөй! Кывзыштам, мый висьталас!

— Палач!

— Бандит!

Но Дьявёл Исах эз шойёвош. Горзёмъяс вылө видзөдтөг сійө век сідз жө леститчана нюмъялігтыр спокойнөя виччысис. Залын вочасөн лои лөнь. Ме кылі пукалысьяслысь сьёкыд лов шысө.

— Господа!.. Абу, ме көсйи шуны, вокъяс!.. Ми, ремесленникъяс, уджалам көзяевалы. На пиын эмөсь лёкъяс и бурьяс...

— Йөткыштөй тайө извергсө!— кыліс скөр том гөлөс.— Шыбитөй тайө вир юысьсө!

Ме төді гөлөссө да бергөдчи. Тайө горзіс Кули. Сійө ставнас дрөжжитіс, көсйис уськөдчыны Дьявёл Исах вылө, коді көть и тіраліс полөмысла, но век жө, леститчана нюмъявны зілигтыр, видзөдіс Кули вылө да броткис:

— Тайө тэ, Кули?.. Кхе-кхе!.. Бур лун, ёрт...

— Да, ме!— горөдіс Кули.— Весась татысь, дьявёл, не то ме босьта тэнсьыд ловтө!

Кыптіс страшнөй шум. Федагар мыйвермөмсьыс звөнитіс көлөкөльчикөн, но сійөс некод эз кывзы.

Медбөрын күтшөмкө ён детина, трибуна вылө пелька чечыштөм бөрын, кватитіс Дьявёл Исахөс сьыліөдыс да шыбитіс улө.

ДАС КӨКЪЯМЫСӨД ГЛАВА

„Гөрө знамя рейхстаг весьтын!“ Менө көсйылөны подкупитны. Ме ог сетчы рөдиналы изменитысьяслы

Оти мича асылө ме котөрти карса садьмөм уличаяс кузя, киняулын вөліны свежөй газетаяс. Веськыд кийн ме куті паськөдөм газета, коді знамя моз дөлаліс менам юр весьтын.

— Победа! Победа!— горөдлывлі ме радпырысь да кыпыда.— Гөрд знамя рейхстаг весьтын!

Ветлысь-мунысьяс быд минутаө сувтөдлісны менө да веськыда нетшыштлісны дрөжжитысь кияснаныс газеталысь праздничной номер. Тайө лунас мян «Асыв» вөлі збылысь праздничной: первойя листбок вывсянь видзөдіс рөднөй великөй Сталинлөн нюмъялысь чужөмыс, а сы улын гырысь гөрд шрифтон ломзисны кывьяс: «Чудесной асыв!»

Тайө вөлі 1945 вося май 9 лун.

Пошкигтыр ме котөрөн пыри чайханаө, коді вөлі кар шөрын.

Быд асыв виччысисны менө сәні рабочөйяс, ремесленникъяс, грузчикъяс.

Газетасө ми векджык заводитлім вузавны шонді петігөн. Сійө некор эз сөрмывлы, а тайөпөрийө ми уджалім войбыд.

Чайханаын пыр жө кыптис висътавны позьтөм шум. Йөз радысла кутлісны өта-мөднысө, кодсюрө бөрдисны, быттьө челядь.

Друг кодкө менө чукөстис:

— Газетчик, волы татчө!

Пызан сайын пукалісны вижөдөм, мустөм чужөма куим мужчина. На пиысь өти пинжак зепсыс кыс-кис вина бутылка да кутис кысъявны чайной стөканьясө.

— Бур юөръясөн тэ воин мян дінө,— шуис сійө притворяйтчөмөн нюмъялігтыр.— Матыстчы, юышт мянкөд победа вөсна!

Ме бөрыньтчи, чувствуйті, мый тайө йөзыс думыштөмаөсь мыйкө омөльтор, да вочавидзи:

— Победа вөсна ме дась сетны ассым олөмөс, но вина ог ю.

— Ю!— шуис меным тѳдтѳм морт сідз жѳ коварнѳя нюмъялігтыр да мыччис стѳкан.— Талун ставныс долженѳсь юны!

— Ме кѳсйыси батылы некор не юны!

— Коді нѳ тѳнад батыд?— орѳдіс сійѳ грубѳя.— Кутшѳм сійѳ морт, мый запрешайтѳ тѳныд юны, да ещѳ татшѳм лунѳ!

Ме дрѳгниті да сюся видзѳдлі сѳрнитысь вылѳ: кодлыс паметьсѳ сійѳ бесчеститѳ!

— Менам бать — грузчик Абдулла,— скѳрлунѳс ѳдва кутігтыр шуи ме.— Сійѳ ѳні абу ловъя.

— А-а-а!— нюжѳдіс морт.— Сідз-сідз... Мед енмыс успокоитас сылысь душасѳ!

Ме кѳсья нин вѳлі бергѳдчыны, медым ѳдйѳджык вузавны кольѳм газетаяссѳ, кызди друг сійѳ кутчысис меным соскѳ:

— Қывзы, вузав меным став тайѳ газетаяссѳ.

— Мыйла нѳ ставсѳ?— чуймѳмѳн юалі ме.— Ме верма тїянлы сетны сѳмын куим газета. Талун газетасѳ кѳсйѳны лыддыны зѳв унаѳн, став карыс!

Морт нюмъялігтыр довкйѳдлыштїс юрнас:

— Тѳ эн гѳгѳрво менсьым. Ми кѳсьям нѳѳбны тѳнсьыд став газетаяссѳ миян заводса рабочѳйяслы, кодъяс ѳні станокъяс дорынѳсь да оз вермыны нѳѳбны тайѳ номерсѳ.

— Тї кѳ — заводса кѳзяева да зѳв радѳсь победа лунлы, мыйла нѳ тайѳ великѳй лунас заставляйтанныд рабочѳйясѳс уджавны? Лѳдзѳй найѳс, мед талун и найѳ празднуйтыштасны ставыскѳд да асьныс нѳѳбасны газетасѳ.

— Он вузав?— скѳрысь юалис сійѳ менсьым.

— Ме жѳ тїянлы висьталі.

— Ме мынта кыкмында, куиммында!

— Весиг кѳть сетанныд зѳлѳта газетаяс сьѳкта



мындаыс жө, то и сэки ог вузав тiянлы,— шуи ме да мөдөдчи пeтaнiнлaнь.

— Энлы, энлы!— кыли ме ас бөрысь.

Ме бергөдчи.

Вомсө вежынтьомөн төдтөм морт кыкис зепсыс бумажник, восьтис сийөс да перйис вижөдөм, некымынпельö куснялөм бумагатор.

— А ме кө сета тэныд вот тайөс, вузалан?— менам синъяс водзын паськөдөм бумагаторсө кутигтыр загадочнöя шуис сийө.

— Мый тайө?— юали ме нинөм гөгөрвотөг.

— Тэнад бaтьлөн вексель, грузчик Абдулалөн уджйөз.

Ме кынми места вылө... Дум вылө уси мамлөн кулөмыс, Мир Фарух, батылөн ёртъясыс да на пысыс өтилөн кывъясыс: «Чойой, тайё вексельыс — фальшивой!»

Ме нинөм гөгөрвотөг видзөді вушйөм бумагатор вылө, коді вөлі төдтөм морт кыин.

— Но кыздз, сөгласитчан?— нюжөдіс сийө мисьтөма нюмъялігыт, буракө думайтис, мый победитис нин.

— А коді тэ сэтшөмыс?— юалі ме скөрыс.— Мыйла тэ ордын тайё фальшивой вексельыс?

— Ме?— шпыньмуніс сийө.— Ме Теймур-ханлөн пи.

— А ме Мир Фарухлөн пи, свидетель,— шыасис пызан сайын пукалысьяс пысыс өти.

Ме төді прокурорөс, «праведной судса» вөвлөм представительөс.

Вирөй чепөсйис меным юрө. Ме шуи:

— Тайё вексель сертиыс ті верманныд босьтны менсым деньга сөмын сэк, кор выльысь пуксянныд асланыд воддза местаясаныд. А миянлысь «Асыв» ме өг вузавлы рөдиналы изменитысьяслы!

И тэрыба петі чайханаысь...

Рытнас, гөрдөдөм да мудз, типографияө пырөм бөрын ме аддзи Федагарөс, доктор Наджатөс, «Асыв» газетаса наборщикъясөс да «ичөтик мстительяс» отрядыс став членъяссө, кодъяс пукалісны пызан гөгөр, кытчө вөлі пукталөма бутылкаяс да быдсяма сёянсө. Кули пуксьөдіс менө аскөдыс орччөн да сетіс стөкан гөрд вина. Ме видзөдлі вина вылө, сэсся менам шуда ёртъяс вылө, сэсся бара вина вылө да шуи:

— Федагар ёрт, батылы ме сетлі клятва некор нэмөн не юны... Но талун... тайё шуда лунас...

— Ю!— горөдіс меным Федагар.— Талун тэнад эм та вылө право! Грузчик Абдулла кө эськө оліс тайё

лундзыс да вöлі тайö трапеза саяс, сійö эськö разре-
шитіс тэныд юыштны и ачыс эськö юис мянкөд!

И ме юи став уджалысь йöзлөн бать здоровье вöс-
на — великöй Сталинлөн здоровье вöсна.

* * *

Тайон помасьö Гасанлөн рассказыс.

Коймөд во, кыдзи ме воштi сійöс син водзысь.
Висьталöны, сійöс бара шыбитöмаöсь тюрьмаö.

Договорлы вернöй, сöветскöй правительствo петкө-
дiс ассъыс войскасö Иранысь. Öнi сэни кöзъяйничай-
тöны американецъяс да англичана, кöть, договор сер-
ти, война помасьöм бöрын найö тожö долженöсь вöли
петкөдны ассъыныс войскасö.

Иранскöй фашистъяс бара лэптiсны юръяснысö.
«Асыв» газета тупкöма, а сылысь сотрудиакъяссö да
лыддысьяс пиысь унаöс пуксьöдöма тюрьмаö.

Но ставыс öмöй тайö кольö тадз!

«Ме некор ог шогсы, весиг медся сьöкыд лунъя-
сас!»— повтöряйтліс Гасан.

Сійö эз воштыв надея.

И ме чорыда эска, мый öти гажа, чудеснöй асылö
сійö бара петас аслас пемыд тюрьмаысь.



Б. 23147
Республика Саха
Музей
Имени АССР
город Сиктыктингар.



С 1/1-1961 года
Цена..... 22 к.

2 ш. 20 к.